

Britax Excelsior Limited
1 Churchill Way West
Andover
Hampshire SP10 3UW
United Kingdom
t +44 (0)1264 333343
f +44 (0)1264 334146
e service.uk@britax.com
www.britax.eu

BRITAX RÖMER
Kindersicherheit GmbH
Blaubeurer Straße 71
89077 Ulm
Deutschland
t +49 (0)731 9345-199
f +49 (0)731 9345-210
e service.de@britax.com
www.britax.eu

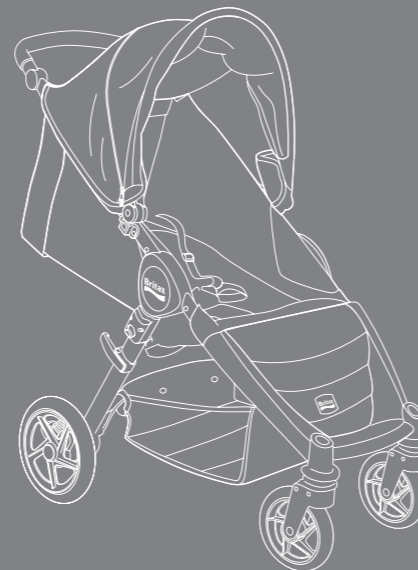
0 - 17 kg

Britax

Römer

B-MOTION

Britax B-MOTION

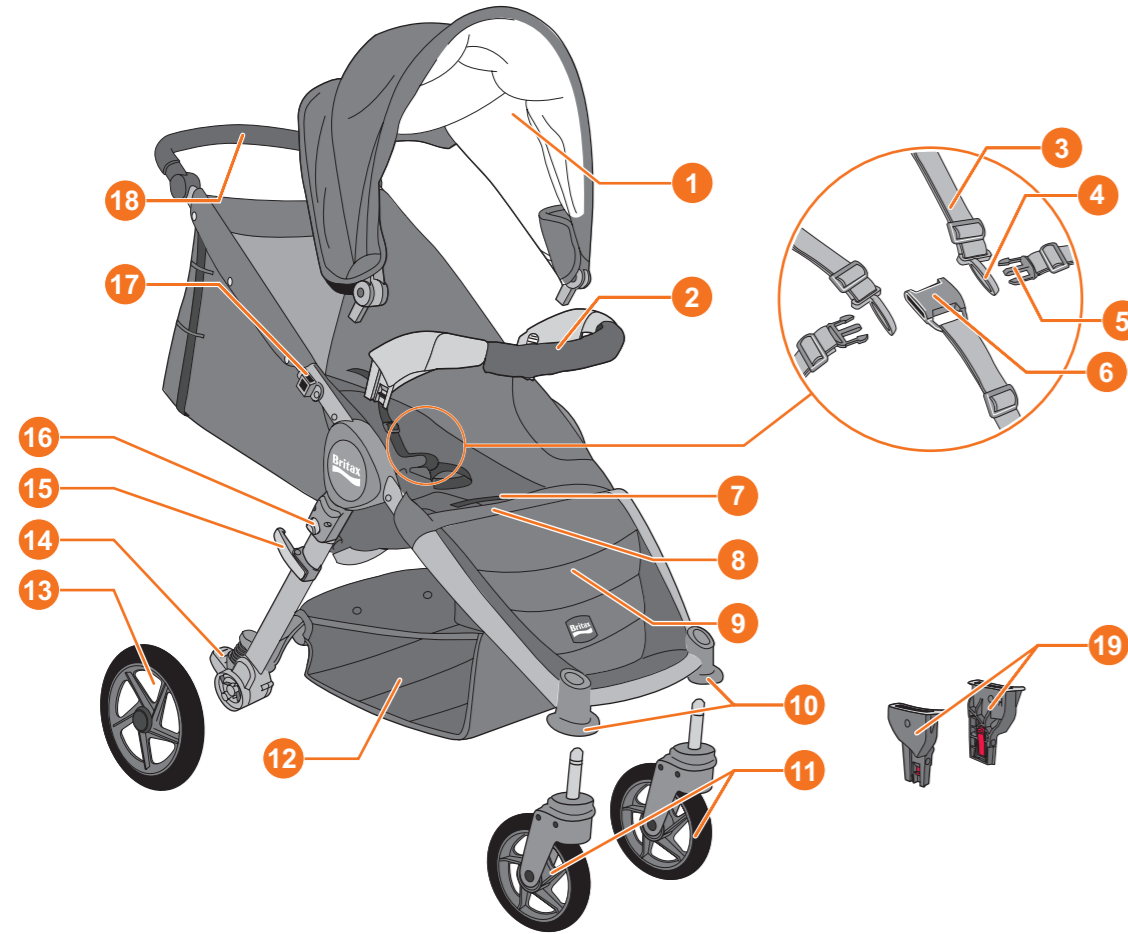


היבואן: טרולו ישראל בע"מ
נחלת בנימין 33,
תל אביב

שמרו על הוראות אלו לשימוש עתידי

EDV.-Nr.: 200 000 969 7 - 11/12

B-Motion



DE Gebrauchsanleitung

Legende

Pos.	Bezeichnung
1	Verdeck
2	Spielbügel*
3	Schultergurt
4	Schultergurt-Schlosszunge
5	Hüftgurt-Schlosszunge
6	Gurtschloss
7	Griff (Faltmechanismus)
8	Sitzfläche
9	Beinstütze
10	Feststeller Schwenkräder
11	Schwenkräder
12	Einkaufskorb
13	Hinterräder
14	Bremse
15	Verriegelungshebel
16	Entriegelungsknopf
17	Aufnahme Verdeck
18	Verstellbarer Schiebegriff
19	Travel System Adapter - Typ "A"

* Wenn nicht im Produkt enthalten, als Zubehör separat erhältlich.

GB User instructions

Legend / caption

No.	Description
1	Hood
2	Toy bar*
3	Shoulder strap
4	Shoulder-strap tongue
5	Hip-strap tongue
6	Buckle
7	Handle (folding mechanism)
8	Seat
9	Leg rest
10	Lock for swivel wheels
11	Swivel wheels
12	Shopping basket
13	Rear wheels
14	Brake
15	Locking lever
16	Release button
17	Socket cover
18	Adjustable push handle
19	Travel System Adapter - Type "A"

* Available as a separate accessory if not included with the product.

FR Mode d'emploi

Légende

Pos.	Désignation
1	Capote
2	Arceau de jeu*
3	Bretelle
4	Languette de fermeture de bretelles
5	Languette de fermeture de ceinture ventrale
6	boucle de ceinture
7	Poignée (mécanisme pliable)
8	Assise
9	Appui-jambes
10	Système de verrouillage des roues pivotantes
11	Roues pivotantes
12	Panier
13	Roues arrières
14	Frein
15	Levier de verrouillage
16	Bouton de déverrouillage
17	Logement de capote
18	Poignée coulissante réglable
19	Adaptateur Travel System - Type "A"

* Si pas inclu au produit, disponible séparément comme accessoire.

IL הוראות שימוש

במקרה של ליקוי במסגרת האחריות, פנה לאלתר למשווק המקומי. המשווק יעניק לך את היעוץ והסיוע הדרושים. בעת הטיפול בליקויים במסגרת האחריות, יישמו כללי חישוב של ירידת ערך על פי המוצר הספציפי. אנו מסבים את תשומת לבך לתנאים העסקיים שלנו הפתוחים לעיון בחנות.

שימוש, טיפול ותחזוקה:

יש להשתמש בעגלת הילדים בהתאם להוראות השימוש. אנו מציינים במפורש כי מותר להשתמש אך ורק באביזרים ובחלקי חילוף מקוריים.

UA Інструкція з експлуатації

Замок: Несправна робота замка часто є результатом накопичення бруду й пилу. Якщо виникла така ситуація, замок слід почистити.

Будь-ласка, зверніться до продавця у разі виникнення гарантійної вимоги. Він надасть вам необхідну пораду та підтримку. Під час обробки претензії використовуються спеціальні норми амортизації під час використання виробу. Посилайтесь на наші договірні умови, які можна отримати від продавця.

Використання, догляд і технічне обслуговування:

При користуванні дитячим візком необхідно дотримуватися інструкції з експлуатації. Ми звертаємо увагу на те, що необхідно використовувати лише оригінальні аксесуари або запасні частини.

TR Kullanım talimatı

Kilit: Kemer kilidinde fonksiyon arızası meydana gelmişse, bu arıza genel olarak temizleme işlemiyle ortadan kaldırılabilecek kirlenmelere dayanmaktadır.

Garanti durumunda hemen yetkili satıcınıza başvurun. Size yardımcı olacaktır. İşleme alınan şikayet taleplerinde ürüne özel amortisman nispeti uygulanmaktadır. Bu hususta, satıcınızda bulunan genel ticari koşullara bakınız.

Kullanım, temizlik ve bakım:

Bebek arabası kullanım kılavuzunda açıklanan şekilde kullanılmalıdır. Sadece orijinal aksesuarın ve/veya yedek parçaların kullanılması gerektiğini açıkça belirtmek isteriz.





DE Gebrauchsanleitung

Verwendete Symbole



Für die Sicherheit Ihres Kindes



Montage/Demontage Ihres Kinderwagens



Benutzung Ihres Kinderwagens



Anschnallen und Sichern des Kindes



Verwendung des optionalen Zubehörs



Pflegehinweise/Garantie

GB User instructions

Symbols used



For your child's safety



Assembling/dismantling your stroller



Using your stroller



Buckling and securing the child



Using optional accessories



Care instructions/warranty

FR Mode d'emploi

Symboles utilisés



Pour la sécurité de votre enfant



Monter / démontage de votre poussette



Utilisation de votre poussette



Attacher et sécuriser l'enfant



Utilisation des accessoires en option



Conseils d'entretien / garantie





ES

Instrucciones de uso

Leyenda

Pos.	Denominación
1	Capota
2	Barra de juguetes*
3	Cinturones de hombros
4	Lengüeta de los cinturones de los hombros
5	Lengüeta del cinturón de cintura
6	Broche del cinturón
7	Asa (mecanismo de plegado)
8	Asiento
9	Reposapiernas
10	Bloqueo de las ruedas giratorias
11	Ruedas giratorias
12	Cesta portaobjetos
13	Ruedas traseras
14	Freno
15	Palanca de bloqueo
16	Botón de desbloqueo
17	Alojamiento para la capota
18	Asa ajustable
19	Adaptador Travel System - tipo "A"

* En caso de no estar incluido en el producto suministrado, es posible adquirirlo como accesorio por separado.

PT

Manual de instruções

Legenda

Pos.	Designação
1	Capota
2	Protetor frontal*
3	Cinto para os ombros
4	Lingueta de fecho do cinto para os ombros
5	Lingueta de fecho do cinto para a anca
6	Fecho do cinto
7	Pega (mecanismo articulado)
8	Assento
9	Apoio para as pernas
10	Fixador das rodas direcionais
11	Rodas direcionais
12	Cesto de compras
13	Rodas traseiras
14	Travões
15	Alavanca de bloqueio
16	Botão de desbloqueio
17	Alojamento da capota
18	Pega deslizante regulável
19	Adaptador do sistema de viagem - tipo "A"

* Se não estiver incluído no produto, deve adquirir como acessório à parte.

IT

Istruzioni per l'uso

Legenda

Pos.	Descrizione
1	Cappottina
2	Arco porta-giochi*
3	Cintura di sicurezza spalle
4	Linguetta di chiusura cintura spalle
5	Linguetta di chiusura cintura sicurezza vita
6	Fibbia della cintura
7	Maniglione (pieghevole)
8	Seduta
9	Poggiapiedi
10	Blocco ruote piroettanti
11	Ruote piroettanti
12	Cestello
13	Ruote posteriori
14	Freno
15	Leva di bloccaggio
16	Pulsante di sblocco
17	Sede cappottina
18	Maniglione regolabile
19	Adattatore per auto - Tipo "A"

* Se non fornito con il prodotto all'acquisto, significa che si può comunque richiedere come optional.



ES Instrucciones de uso

Símbolos utilizados



Para la seguridad de su hijo



Montaje/desmontaje del cochecito



Uso del cochecito



Abrochar el cinturón y asegurar al niño



Utilización de los accesorios opcionales



Indicaciones sobre el mantenimiento/
garantía

PT Manual de instruções

Símbolos utilizados



Para a segurança da sua criança



Montagem/Desmontagem do seu
carrinho de passeio



Utilização do seu carrinho de passeio



Colocar o cinto à criança para a
transportar com segurança



Utilização do acessório opcional



Cuidados de limpeza/Garantia

IT Istruzioni per l'uso

Simboli utilizzati



Per la sicurezza del vostro bambino



Montaggio/Smontaggio del passeggino



Utilizzo del passeggino



Allacciare le cinture e mettere il bimbo in
sicurezza



Utilizzo degli accessori optional



Manutenzione/Garanzia

ES

PT

IT



RU

Инструкция по эксплуатации

Пояснения

Поз.	Обозначение
1	Тент
2	Дуга*
3	Плечевой ремень
4	Язычок замка плечевого ремня
5	Язычок замка бедренного ремня
6	Замок ремня
7	Ручка (механизм складывания)
8	Посадочная поверхность
9	Опора для ног
10	Стопор откидных колес
11	Откидные колеса
12	Корзина для покупок
13	Задние колеса
14	Тормоз
15	Рычаг фиксатора
16	Кнопка разблокирования
17	Крепления тента
18	Регулируемая раздвижная ручка
19	Адаптер Travel System - тип "А"

* Если не входит в комплект поставки изделия, то принадлежность можно купить отдельно.

DK

Brugsvejledning

Tekst

Pos.	Betegnelse
1	Afdækning
2	Legebøjle*
3	Skuldersele
4	Skuldersele-låsetunge
5	Hoftelele-låsetunge
6	Selelås
7	Greb (foldemekanisme)
8	Siddeflade
9	Benstøtte
10	Fastholder drejehjul
11	Drejehjul
12	Indkøbskurv
13	Baghjul
14	Bremse
15	Låsegreb
16	Oplåsningsknap
17	Montering afdækning
18	Justerbart skydehåndtag
19	Travel System Adapter - Type "A"

* Hvis ikke medfølgende kan leveres som separat

NL

Gebruiksaanwijzing

Legende

Pos.	Benaming
1	Afdekkap
2	Speelbeugel*
3	Schoudergordel
4	Schoudergordel-slottong
5	Heupgordel-slottong
6	Gordelslot
7	Greep (plooimechanisme)
8	Zitting
9	Beensteun
10	Fixering voor de zwenkwielen
11	Zwenkwielen
12	Boodschappenmand
13	Achterwielen
14	Rem
15	Vergrendelingshendel
16	Ontgrendelingsknap
17	Bevestiging afdekkap
18	Verstelbare schuifgreep
19	Travel System Adapter - Type "A"

* Indien niet bij het product inbegrepen, als accessoire afzonderlijk verkrijgbaar.



RU Инструкция по эксплуатации

Используемые символы



Для безопасности вашего ребенка



Монтаж / демонтаж детской коляски



Использование детской коляски



Пристегивание ребенка ремнями и обеспечение его безопасности



Использование опционных принадлежностей



Указания по уходу за изделием / Гарантия

DK Brugsvejledning

Anvendte symboler



For dit barns sikkerhed



Montering/demontering af barnevogn



Brug af barnevogn



Fastspænding og sikring af barnet



Anvendelse af tilbehøret



Plejeanvisninger/garanti

NL Gebruiksaanwijzing

Gebruikte symbolen



Voor de veiligheid van uw kind



Montage/demontage van de kinderwagen



Gebruik van de kinderwagen



Uw kind ter bescherming de veiligheidsgordels omdoen



Gebruik van de optionele accessoires



Aanwijzingen voor het onderhoud/ Garantie





PL

Instrukcja użytkowania

Legenda

Poz.	Oznaczenie
1	Oslona
2	Pałak na zabawki*
3	Pas ramieniowy
4	Język klamry pasa ramieniowego
5	Język klamry pasa biodrowego
6	Gniazdo klamry
7	Uchwyt (mechanizm składany)
8	Siedzisko
9	Podpórka pod nogi
10	Ustalacz kółek skrętnych
11	Kółka skrętne
12	Kosz na zakupy
13	Kółka tylne
14	Hamulec
15	Dźwignia blokująca
16	Przycisk odblokowania
17	Mocowanie osłony
18	Przestawiany uchwyt wózka
19	Przystawka podróżna typu "A"

* Jeżeli nie znajduje się w zestawie, dostępny oddzielnie jako akcesorium.

CZ

Návod k použití

Popis

Pol.	Označení
1	Stříška
2	Madlo na hračku*
3	Ramenní pás
4	Ramenní pás-zástrčka zámku
5	Kyčelní pás-zástrčka zámku
6	Zámek pásu
7	Úchyt (skládací mechanismus)
8	Sedačka
9	Opěrka nohou
10	Zajištění otočných koleček
11	Otočná kolečka
12	Nákupní koš
13	Zadní kolečka
14	Brzda
15	Páčka blokace
16	Tlačítko odblokování
17	Násada na stříšku
18	Přestavitelná posuvná rukojeť
19	Adaptér Travel System - typ "A"

* Pokud není obsažen ve výrobku, obdržíte jej zvlášť jako příslušenství.

SK

Návod na použitie

Legenda (vysvetlivky)


Pol.	Označenie
1	Strieška
2	Bezpečnostný oblúk*
3	Ramenný pás
4	Upínacia pracka ramenného bezpečnostného pásu
5	Upínacia pracka bedrového bezpečnostného pásu
6	Telo zámky
7	Držiak (Składací mechanismus)
8	Sedacia plocha
9	Opora nôh
10	Západky otočných koliesok
11	Otočné kolieska
12	Nákupný košík
13	Zadné kolieska
14	Brzda
15	Zaisťovacia páčka
16	Odisťovacie tlačidlo
17	Uchytenie striešky
18	Prestaviteľná posúvacia rukojeť
19	Adaptér cestovného systému - typu "A"


* Ak nie je vo výbave produktu, možno ho samostatne objednať ako príslušenstvo.





PL Instrukcja użytkowania


Zastosowane symbole


 Dla bezpieczeństwa Państwa dziecka

 Składanie/rozkładanie wózka dziecięcego

 Korzystanie z wózka dziecięcego

 Przypinanie pasami i zabezpieczenie dziecka


 Korzystanie z opcjonalnych akcesoriów

 Wskazówki na temat pielęgnacji / gwarancja


CZ Návod k použití


Použité symboly


 Pro bezpečnost Vašeho dítěte

 Montáž/demontáž Vašeho dětského kočárku

 Používání Vašeho dětského kočárku

 Připoutání a zajištění dítěte


 Použití vhodného příslušenství


 Pokyny k údržbě/záruka


SK Návod na použitie

Použité symboly


 Pre bezpečnosť vášho dieťaťa

 Montáž/demontáž vášho detského kočíka

 Používanie vášho detského kočíka

 Pripútanie a zaistenie dieťaťa

 Použitie voliteľného príslušenstva

 Informácie o otechnickej údržbe produktu / Záruka

PL

CZ

SK



HU

Használati utasítás

Jelmagyarázat

Poz.	Megnevezés
1	Védőtető
2	Játszókar*
3	Vállszíj
4	Vállszíj rögzítőnyelve
5	Derékön rögzítőcsatja
6	Övrögzítő
7	Fogantyú (hajtószerkezet)
8	Ülőfelület
9	Lábtámasz
10	Kerékrögzítők
11	Forgókerekek
12	Bevásárlókosár
13	Hátsó kerekek
14	Fék
15	Rögzítőkar
16	Kioldógomb
17	Védőtető-tartó
18	Állítható tolófogantyú
19	Travel System rendszer adapter - "A" típus

* Ha nem tartalmazza a termék, akkor tartozékként külön kapható.

SI

Navodila za uporabo

Legenda

Poz.	Opis
1	Pokrivalo
2	Ročaj za igrače*
3	Ramenski pas
4	Zaponka za ramenski pas
5	Zaponka za bočni pas
6	Zaponka pasu
7	Držalo (mehanizem prepogibanja)
8	sedalna površina
9	Opora za noge
10	Zapora za vrtljiva kolesa
11	Vrtljiva kolesa
12	Nakupovalna košarica
13	Zadnja kolesa
14	Zavora
15	Zaporna ročica
16	Gumb za sprostitev
17	Nosilec pokrivala
18	Nastavljiv premični ročaj
19	Vmesnik za Travel System - tip "A"

* Če ni priloženo k izdelku, je možno dobiti posebej kot opremo.

HR

Uputa za korištenje

Legenda

Poz.	Naziv
1	Krov
2	Naslon za ruke*
3	Remen za ramena
4	Zatvarač remena za ramena
5	Zatvarač remena za struk
6	Brava remena
7	Ručka (mehanizam sklapanja)
8	Površina za sjedenje
9	Naslon za noge
10	Blokada zakretnih kotača
11	Zakretni kotači
12	Košara za kupnju
13	Stražnji kotači
14	Kočnica
15	Poluga za blokiranje
16	Gumb za deblokiranje
17	Prihvat krova
18	Podesiva dužina ručke
19	Adapter za putovanja "Travel System" - tip "A"

* Ako ne postoji u proizvodu, može se kupiti posebno kao pribor.



HU **Használati utasítás**

Alkalmazott szimbólumok



A gyermek biztonsága érdekében



A babakocsi összeszerelése/
szétszerelése



A babakocsi használata



A gyermek becsatolása és rögzítése



Az opcionális tartozékok használata



Ápolási tudnivalók/Garancia

SI **Navodila za uporabo**

Uporabljeni simboli



Za varnost vašega otroka



Montaža / demontaža vašega otroškega
vozička



Uporaba vašega otroškega vozička



Priprasanje in varovanje vašega otroka



Uporaba možne dodatne opreme



Navodila za negovanje / garancija

HR **Uputa za korištenje**

Upotrijebljeni simboli



Za sigurnost Vašeg djeteta



Montaža/demontaža dječjih kolica



Korištenje dječjih kolica



Vežanje i osiguranje djeteta



Upotreba opcijskog pribora



Upute za njegu/jamstvo





SE

Bruksanvisning

Bildtext

Pos.	Beteckning
1	Sufflett
2	Leksaksbygel*
3	Axelbälte
4	Axelbälte-låstunga
5	Höftbälte-låstunga
6	Bältesspänne
7	Handtag (vikningsmekanism)
8	Sittyta
9	Benstöd
10	Fixering av svängbara hjul
11	Svängbara hjul
12	Köpkorg
13	Bakhjul
14	Broms
15	Låsspak
16	Uppblåsningsknapp
17	Sufflettäste
18	Inställbart skjuthandtag
19	Travel System-adapter - Typ A
* Om denna del inte ingår i produkten finns den att köpa som tillbör.	

NO

Bruksveiledning

Tegnforklaring

Pos.	Betegnelse
1	(Over)trekk
2	Lekebøyle
3	Skulderstropp
4	Skulderstropp-Låsplate
5	Hoftelese-Låsplate
6	Selelås
7	Håndtak (sammenslåingsmekanisme)
8	Sitteoverflate (sete)
9	Benstøtte
10	Låsing av svingbare hjul
11	Svingbare hjul
12	Handlekurv
13	Bakhjul
14	Bremser
15	Låsespak
16	Utløsningsknapp
17	Opptakstrekk
18	Justerbart skyvehåndtak
19	Travel System Adapter - Reise-systemadapter type "A"
* Noen deler er ikke standard, disse selges separat.	

FI

Käyttöohje

Piirrosten selitys


Koh.	Merkintä
1	Kuomu
2	Leikkikaari*
3	Olkavyö
4	Olkavyö-lukkokieli
5	Lannevyö-lukkokieli
6	Valjaiden lukitus
7	Kahva (taittomekanismi)
8	Istuinpinta
9	Jalkatuki
10	Kääntyvien pyörien lukitsija
11	Kääntyvät pyörät
12	Ostoskori
13	Takapyörät
14	Jarrut
15	Lukitusvipu
16	Vapautuspainike
17	Kuomon kiinnitysosa
18	Säädettävä työntokahva
19	Travel System Adapter – tyyppi "A"
* Jos ei kuulu tuotteeseen, saatavana erikseen lisävarusteena.	




SE Bruksanvisning


Symboler som används

 För ditt barns säkerhet

 Sätta ihop/ta isär din barnvagn

 Använda din barnvagn

 Spänna fast och skydda ditt barn


 Använda tillbehören

 Skötselanvisningar/garanti


NO Bruksveiledning

Verwendete Symbole

 Sikkerhet for barnet ditt

 Montage/Demontage Ihres Kinderwagens

 Bruk av barnvognen

 Bruk av sikkerhetssele i vognen


 Bruk av tilleggsutstyr


 Vedlikehold/Garanti

FI Käyttöohje


Käytetyt symbolit

 Lapsesi turvallisuuden takaamiseksi

 Lastenvaunujen kokoaminen/purkaminen

 Lastenvaunujen käyttäminen

 Lapsen kiinnittäminen turvavöihin

 Lisävarusteiden käyttö

 Hoito-ohjeet/takuu





הוראות שימוש

IL

מקרא

שם החלק	מיקום
חופה	1
קשת צעצועים*	2
רצועת כתף	3
לשונית נעילה עבור רצועת כתף	4
לשונית נעילה עבור רצועת המפשעה	5
אבזם רצועה	6
ידית (מנגנון קיפול)	7
משטח המושב	8
משענת לרגליים	9
תושבות לגלגלים מסתובבים	10
גלגלים מסתובבים	11
סלסילת קניות	12
גלגלים אחוריים	13
בלמים	14
ידית נעילה	15
כפתור שחרור נעילה	16
תושבת לחופה	17
ידית החלקה מתכווננת	18
מתאם למערכת הובלה - סוג "A"	19

* אם אינו מצורף למוצר, ניתן לרכישה כאביזר נפרד.

UA

Інструкція з експлуатації

Пояснення

Поз.	Найменування
1	Тент
2	Дуга для іграшок*
3	Плечовий пасок безпеки
4	Язик замка плечового паска безпеки
5	Язик замка паска безпеки на стегно
6	Замок паска безпеки
7	Ручка (розсувний механізм)
8	Сидіння
9	Опори для ніг
10	Фіксатор поворотних коліс
11	Поворотні колеса
12	Кошик для покупок
13	Задні колеса
14	Гальма
15	Блокувальний важіль
16	Кнопка розблокування
17	Фіксація тенту
18	Ручка з механізмом регулювання
19	Travel System адаптер - тип "A"

* Якщо не входить до комплекту поставки, можна замовити окремо як додатковий аксесуар.

TR

Kullanım talimatı

Açıklama


Poz.	Adlandırma
1	Tente
2	Oyun çitası*
3	Omuz kemeri
4	Omuz kemeri kilit dili
5	Kalça kemeri kilit dili
6	Kemer kilidi
7	Tutamak (katlama mekanizması)
8	Oturma yüzeyi
9	Bacak desteği
10	Hareketli teker sabitlemesi
11	Hareketli tekerler
12	Alışveriş sepeti
13	Arka tekerler
14	Fren
15	Kilit kolu
16	Kilit açma düğmesi
17	Tente tespit yuvası
18	Ayarlanabilir sürülebilir kol
19	Travel System Adaptörü - Tip "A"

* Üründe mevcut değil ise aksesuar olarak ayrıca temin edilebilir.





הוראות שימוש 






Інструкція з експлуатації 







Kullanım talimatı 







הסמלים שבשימוש

Символи

Kullanılan semboller

- למען הבטיחות של ילדך 
- הרכבה ופירוק של עגלת הילדים 
- השימוש בעגלת הילדים 
- הגירת הילד ואבטחתו 
- השימוש באביזרים האופציונליים 
- הוראות טיפול/אחריות 

- Для безпеки Вашої дитини 
- Монтаж/демонтаж дитячого візка 
- Використання дитячого візка 
- Пристібання паска безпеки та захист дитини 
- Використання додаткових аксесуарів 
- Рекомендації по догляду/гарантія 

- Çocuğunuzun emniyeti için 
- Çocuk arabanızın montajı/sökülmesi 
- Çocuk arabanızın kullanımı 
- Çocuğın kemerinin takılması ve emniyete alınması 
- Seçime bağı aksesorların kullanılması 
- Bakım bilgileri/Garanti 





DE

Gebrauchsanleitung

Inhalt

1	Vorbemerkung	17
2	Sicherheitshinweise	18
3	Kinderwagen montieren und verwenden	70
3.1	Kinderwagen montieren	70
3.2	Verdeck befestigen	72
3.3	Verstellbarer Schiebegriff	74
3.4	Bremse benutzen	75
3.5	Kinderwagen zusammenklappen	76
3.6	Kinderwagen auseinanderklappen	78
3.7	Prüfen des Reifendrucks	80
3.8	Schwenkräder feststellen	84
3.9	Rückenlehne verstellen	85
3.10	Gurt einstellen	87
3.11	Kind anschnallen	88
3.12	Verdeck entfernen	89
3.13	Räder entfernen	92
3.14	Abnehmen des Kinderwagen-Sitzes	93
3.15	Verdeck verstellen	96
3.16	Verdeck-Abdeckung entfernen	97
3.17	Spielbügel befestigen	98
3.18	Spielbügel öffnen	100
3.19	Regenverdeck befestigen	101
3.20	Travel System Adapter befestigen	102
3.21	Travel System Adapter entfernen	103
3.22	Fußsack befestigen	105
4	Pflegeanleitung	106
5	Garantie	108

GB

User instructions

Contents

1	Introduction	17
2	Safety instructions	18
3	Assembling and using the stroller	70
3.1	Assembling the stroller	70
3.2	Attaching the hood	72
3.3	Adjustable push handle	74
3.4	Using the brake	75
3.5	Folding the stroller	76
3.6	Unfolding the stroller	78
3.7	Check tire pressure	80
3.8	Securing the swivel wheels	84
3.9	Adjusting the backrest	85
3.10	Adjusting the straps	87
3.11	Buckling the child in	88
3.12	Removing the hood	89
3.13	Removing the wheels	92
3.14	Removing the pushchair seat	93
3.15	Adjusting the hood	96
3.16	Removing the hood cover	97
3.17	Fastening the toy bar	98
3.18	Opening the toy bar	100
3.19	Attaching the rain hood	101
3.20	Attaching the Travel System Adapter	102
3.21	Removing the Travel System Adapter	103
3.22	Attaching the foot bag	105
4	Care instructions	106
5	Warranty	108

FR

Mode d'emploi

Contenu

1	Remarque préliminaire	17
2	Consignes de sécurité	18
3	Montage et utilisation de la poussette	70
3.1	Montage de la poussette	70
3.2	Fixation de la capote	72
3.3	Poignée coulissante réglable	74
3.4	Utilisation du frein	75
3.5	Pliage de la poussette	76
3.6	Dépliage de la poussette	78
3.7	Vérifier la pression des pneus	80
3.8	Verrouillage des roues pivotantes	84
3.9	Réglage du dossier	85
3.10	Réglage de la ceinture	87
3.11	Attacher l'enfant	88
3.12	Retrait de la capote	89
3.13	Retrait des roues	92
3.14	Retrait du siège de la poussette	93
3.15	Réglage de la capote	96
3.16	Retrait de la housse de la capote	97
3.17	Fixation de l'arceau de jeu	98
3.18	Ouverture de l'arceau de jeu	100
3.19	Fixation de la capote de pluie	101
3.20	Fixation de l'adaptateur Travel System	102
3.21	Retrait de l'adaptateur Travel System	103
3.22	Fixation de la chancelière	105
4	Consignes d'entretien	106
5	Garantie	108



DE Gebrauchsanleitung

1 Vorbemerkung

Wir freuen uns, dass unser **B-Motion** Ihr Kind sicher durch seine ersten Lebensjahre begleiten darf.

Die Sicherheit Ihres Kindes liegt in Ihrer Verantwortung

- ✎ Lesen Sie die Gebrauchsanleitung sorgfältig durch und machen Sie sich mit dem Kinderwagen vertraut, bevor Sie ihn mit Ihrem Kind benutzen.
- ✎ Wird Ihr Kinderwagen von anderen Personen benutzt, die nicht mit ihm vertraut sind (z. B. Großeltern), zeigen Sie ihnen immer, wie der Kinderwagen bedient wird.
- ✎ Die Sicherheit Ihres Kindes kann beeinträchtigt werden, wenn Sie sich nicht an diese Gebrauchsanleitung halten.
- ✎ Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung sorgfältig auf, um auch später nachschlagen zu können.
- ✎ Lassen Sie Ihr Kind nicht mit dem Produkt spielen.

Wenn Sie noch Fragen zur Verwendung haben oder weitere Informationen benötigen, wenden Sie sich bitte an uns.

Ihr Britax Team

GB User instructions

1 Introduction

We are pleased that our **B-Motion** will accompany your child safely through its first years of life.

Your child's safety is your responsibility

- ✎ Read the instructions carefully and familiarize yourself with the stroller before you use it with your child.
- ✎ If your stroller is to be used by other people who are not familiar with it (such as grandparents), always show them how the stroller is used.
- ✎ Your child's safety may be put at risk if you do not follow these instructions.
- ✎ Keep the user instructions carefully so you can also look through them later.
- ✎ Do not let your child play with the product.

If you have any questions regarding use or need further information, please contact us.

The Britax Team

FR Mode d'emploi

1 Remarque préliminaire

Nous sommes heureux que notre **B-Motion** puisse accompagner votre enfant en toute sécurité pendant les premières années de sa vie.

La sécurité de votre enfant est de votre responsabilité

- ✎ Lire soigneusement le mode d'emploi et se familiariser avec la poussette avant d'y installer votre enfant.
- ✎ Si la poussette est utilisée par d'autres personnes qui ne s'y sont pas familiarisées (les grands-parents, par exemple), montrez-leur toujours comment se servir de la poussette.
- ✎ La sécurité de votre enfant peut être mise en péril en cas de non respect de ce mode d'emploi.
- ✎ Garder soigneusement le mode d'emploi pour pouvoir le consulter ultérieurement.
- ✎ Ne laissez pas votre enfant jouer avec le produit.

Pour toute question complémentaire ou de plus amples renseignements, n'hésitez pas à nous contacter.

Votre équipe Britax





DE

Gebrauchsanleitung

2 Sicherheitshinweise

WARNUNG! Lesen Sie die Gebrauchsanleitung sorgfältig durch und machen Sie sich mit dem Kinderwagen vertraut, bevor Sie ihn mit Ihrem Kind benutzen.

WARNUNG! Dieser Kinderwagen ist geeignet für Kinder ab Geburt bis zu einem Gewicht von 17 kg.

WARNUNG! Dieses Produkt ist **nicht** geeignet...

- als Ersatz für Bett oder Wiege. Tragetaschen, Kinder- und Sportwagen dürfen nur für den Transport genutzt werden.
- zum Joggen, Rennen, Skaten oder Ähnlichem.
- für den Transport von mehr als einem Kind.
- für den gewerblichen Gebrauch.
- als Travel System in Verbindung mit anderen Babyschalen als den in dieser Gebrauchsanleitung aufgeführten.

GB

User instructions

2 Safety instructions

WARNING! Read the instructions carefully and familiarize yourself with the stroller before you use it with your child.

WARNING! This stroller is suitable for children from birth up to a weight of 17 kg.

WARNING! This product is not suitable...

- as a substitute for a bed or cot. Carry cots, strollers and pushchairs may only be used for transport.
- for jogging, running, skating or the like.
- for transporting more than one child.
- for commercial use.
- As a travel system in combination with infant carriers other than the ones mentioned in this user guide.

WARNING! Ensure all locking devices are engaged before use.

WARNING! When carrying the stroller, make sure you do not open the safety locks by mistake.

FR

Mode d'emploi

2 Consignes de sécurité

AVERTISSEMENT ! Lire soigneusement le mode d'emploi et se familiariser avec la poussette avant d'y installer votre enfant.

AVERTISSEMENT ! Cette poussette est réservée aux nouveau-nés et aux bébés de moins de 17 kg.

AVERTISSEMENT ! Ce produit ne convient pas...

- pour remplacer le lit ou le berceau. Les porte-bébés, les poussettes et les buggys doivent uniquement être utilisés pour le transport.
- pour faire du jogging, courir, faire du roller ou toute autre activité similaire.
- pour le transport de plus d'un enfant.
- pour un usage professionnel.
- comme système de voyage en association avec d'autres lits d'auto que ceux indiqués dans ce manuel.

AVERTISSEMENT ! Avant d'utiliser de la poussette, assurez-vous que tous les dispositifs de verrouillage sont fermés.





DE Gebrauchsanleitung

WARNUNG! Vergewissern Sie sich vor Gebrauch des Kinderwagens, dass alle Verriegelungen geschlossen sind.

WARNUNG! Achten Sie beim Tragen des Kinderwagens darauf, dass Sie keine der Verriegelungen aus Versehen öffnen.

WARNUNG! Achten Sie beim Klappen des Kinderwagengestells darauf, dass Sie sich und andere nicht einklemmen.

WARNUNG! Klappen Sie den Kinderwagen niemals, wenn ein Kind darin sitzt.

WARNUNG! Vergewissern Sie sich, dass Ihr Kind beim Aufklappen und Zusammenklappen des Wagens außer Reichweite ist, um Verletzungen zu vermeiden.

WARNUNG! Schnallen Sie Ihr Kind im Kinderwagen immer an.

WARNUNG! Lassen Sie Ihr Kind nie unbeaufsichtigt.

WARNUNG! Ziehen Sie beim Abstellen des Kinderwagens immer die Bremse an, bevor Sie Ihr Kind hineinlegen oder herausnehmen.

WARNUNG! Halten Sie die Rückenlehne fest, während Sie diese am Kinderwagen-Sitz justieren.

GB User instructions

WARNING! When folding the stroller frame, make sure you and others do not get trapped.

WARNING! Never fold the stroller when a child is sitting in it.

WARNING! To avoid injury ensure that your child is kept away when unfolding and folding this product.

WARNING! Always buckle your child into the stroller.

WARNING! Never leave your child unattended.

WARNING! Always engage the brake when you park the stroller, before you put your child into it and before you remove your child

WARNING! Hold the backrest securely while you adjust the stroller seat.

WARNING! When making adjustments, make sure your child cannot reach into moving parts.

WARNING! Any load attached to the handle and/or to the back of the backrest and/or on the sides of the vehicle will affect the stability of the vehicle.

FR Mode d'emploi

AVERTISSEMENT ! Veuillez à ne pas ouvrir accidentellement l'un des dispositifs de verrouillage lors du transport de la poussette.

AVERTISSEMENT ! Veuillez à ne pas vous blesser vous-même ou une autre personne en pliant le châssis de la poussette.

AVERTISSEMENT ! Ne repliez jamais la poussette alors qu'un enfant est assis dedans.

AVERTISSEMENT ! Pour éviter les blessures, assurez-vous que votre enfant est éloigné lorsque vous pliez et dépliez ce produit.

AVERTISSEMENT ! Attachez toujours votre enfant dans la poussette.

AVERTISSEMENT ! Ne laissez jamais votre enfant sans surveillance.

AVERTISSEMENT ! Toujours engager le frein lorsque vous gardez la poussette, avant d'y installer votre enfant et avant de l'en retirer.

AVERTISSEMENT ! Tenez fermement le dossier, pendant que vous ajustez le siège de la poussette.

AVERTISSEMENT ! Lors des réglages, veuillez à ce que les pièces mobiles ne soient pas à portée de votre enfant.





DE

Gebrauchsanleitung

WARNUNG! Achten Sie bei Verstellungen darauf, dass sich Ihr Kind nicht in der Reichweite beweglicher Teile befindet.

WARNUNG! Am Griff und/oder der Rückenlehne und/oder an den Seiten des Wagens befestigte Lasten beeinträchtigen die Standfestigkeit des Wagens.

WARNUNG! Schützen Sie Ihr Kind vor intensiver Sonneneinstrahlung. Das Verdeck bietet keinen vollständigen Schutz vor gefährlicher UV Strahlung.

WARNUNG! Es ist zu überprüfen, dass der Kinderwagen-Aufsatz oder die Sitzeinheit oder der Autokindersitz vor Gebrauch korrekt eingerastet ist.

VORSICHT! Vergewissern Sie sich das alle Befestigungen des Kinderwagen-Sitzes vollständig geschlossen sind, bevor Sie ihn benutzen.

WARNUNG! Das maximal zulässige Gewicht der Tasche am Verdeck beträgt 1kg.

WARNUNG! Falls Sie anderes, mit der Norm EN13210 konformes Gurtzeug verwenden sollten, befinden sich D-Ring-Ösen auf beiden Seiten des Kinderwagens.

GB

User instructions

WARNING! Protect your child from strong sunlight. The hood does not provide complete protection from dangerous UV rays.

WARNING! Check that the pram body or seat unit or car seat attachment devices are correctly engaged before use.

WARNING! Check that all pushchair seat attachment devices are correctly engaged before use.

WARNING! Do not add more than 1kg weight in the canopy pocket.

WARNING! If using an alternative harness conforming to EN13210, D ring attachments are found on each side of the pushchair.

WARNING! Always use a correctly fitted and adjusted harness.

WARNING! Always use the crotch strap in combination with the waist belt.

WARNING! Do not let your child play with this product.

CAUTION! Always re-adjust the harness when changing the seating position of your child.

FR

Mode d'emploi

AVERTISSEMENT! Toute charge attachée à la poignée et / ou à l'arrière du dossier et / ou sur les côtés du véhicule affecteront la stabilité du véhicule.

AVERTISSEMENT ! Protégez votre enfant contre le rayonnement intensif du soleil. La capote ne fournit pas une protection complète contre les dangers liés aux rayons UV.

AVERTISSEMENT ! Vérifiez que le corps du landau ou l'unité de siège ou les dispositifs de fixation du siège automobile sont correctement enclenchés avant utilisation.

ATTENTION ! S'assurer que toutes les fixations du siège de la poussette sont entièrement fermées avant de l'utiliser.

AVERTISSEMENT ! Le poids maximal admissible de la poche de la capote est de 1 kg.

AVERTISSEMENT ! Si vous deviez utiliser une autre sangle conforme à la norme EN13210, vous trouverez à cet effet des œillets de fixation en D des deux côtés de la poussette.

AVERTISSEMENT ! Toujours poser et régler correctement la sangle.

AVERTISSEMENT ! Toujours utiliser la sangle d'entrejambes en association avec la ceinture ventrale.





DE Gebrauchsanleitung

WARNUNG! Verwenden Sie immer das richtig angelegte und eingestellte Gurtzeug.

WARNUNG! Verwenden Sie den Schrittgurt immer in Verbindung mit dem Beckengurt.

WARNUNG! Lassen Sie Ihr Kind nicht mit dem Produkt spielen.

VORSICHT! Stellen Sie das Gurtzeug immer passend ein, wenn Sie die Sitzposition Ihres Kindes ändern.

WARNUNG! Ein Druck von mehr als 1.9 bar kann das Rad und/oder den Reifen beschädigen und zu Verlust der Kontrolle oder Verletzung führen.

WARNUNG! Niemals den Sicherheitsbügel zum Tragen Ihrer Sitzeinheit oder Ihres Kinderwagens benutzen.

Parken Sie den Kinderwagen nur mit angezogener Bremse. Prüfen Sie immer, dass die Bremse richtig eingerastet ist.

Verwenden Sie nur Original BRITAX RÖMER Zubehör und Ersatzteile.

Der Britax B-Motion ist für drei unterschiedliche Anwendungen zugelassen:

GB User instructions

WARNING! Inflating tires above 1.9 bar can damage the wheel and/or tire resulting in loss of control and injury.

WARNING! Never use the bumper bar to carry your seat unit or pushchair.

Only park the stroller with the brake applied. Always check that the brake is properly engaged.

Use only original BRITAX RÖMER accessories and spare parts.

The Britax B-Motion is approved for three different uses:

This stroller (travel system) has been developed and manufactured according to standards EN1888:2012 and EN1466:2004.

FR Mode d'emploi

AVERTISSEMENT ! Ne laissez pas votre enfant jouer avec le produit.

ATTENTION ! Toujours adapter la sangle après un changement de la position assise de votre enfant.

AVERTISSEMENT ! Un gonfl ement des pneus au dessus de 1.9 bar peut endommager la roue et / ou les pneus, entraînant une perte de contrôle et des blessures.

AVERTISSEMENT! N'utilisez jamais la barre de butoir pour transporter l'unité de siège ou la poussette.

Ne garez la poussette qu'avec les freins tirés. Vérifiez toujours que le frein est bien enclenché.

N'utilisez que des accessoires et pièces de rechange originales de BRITAX RÖMER.

Le B-Motion de Britax est homologué pour trois types d'application différents :

Cette poussette (Travel System) est conçue et fabriquée conformément aux normes EN1888:2012 et EN1466:2004.





DE Gebrauchsanleitung

Dieser Kinderwagen (Travel System) ist entwickelt und hergestellt entsprechend der Normen EN1888:2012 und EN1466:2004.

	als Sportwagen
--	----------------

Vorsicht! Bitte transportieren Sie Ihr Baby, solange es noch nicht selbstständig sitzen kann (mit ca. 6 Monaten), nur in Liegeposition mit waagerechter Rückenlehne.

Schnallen Sie Ihr Kind im Kinderwagen-Sitz immer an. Führen sie bei Kindern unter 6 Monaten die Schultergurte durch die untersten Gurtschlitze in der Rückenlehne.

A 	als Travel System mit Babyschale von Geburt bis 13 kg
--------------	---

Der Kinderwagen kann als Travel System mit allen Britax/Römer Babyschalen verwendet werden, die mit dem Adapter "Typ A" ausgestattet sind.

Eine Babyschale darf generell nur rückwärts gerichtet auf dem Kinderwagen transportiert werden.

GB User instructions

	as a pushchair
--	----------------

Caution! Until your child can sit up (around 6 months), please only carry it in a sleeping position with the back support horizontal.

Always buckle your child into the stroller seat. For children under 6 months, pass the shoulder belts through the lowest belt slots in the backrest.

A 	as a travel system with infant carrier from birth to 13 kg
--------------	--

The stroller can be used as a travel system with all Britax/Römer infant carriers that are equipped with the "Type A" adapter.

An infant carrier may generally only be transported facing backwards on the stroller.

FR Mode d'emploi

	en tant que buggy
--	-------------------

Attention ! Ne transportez votre bébé qu'aussi longtemps qu'il ne peut se tenir assis (à env. 6 mois) et ce, uniquement en position couchée, dossier à l'horizontal.

Attachez toujours votre enfant dans la poussette. Passez les bretelles sur votre enfant de moins de 6 mois en passant par les fentes inférieures pour ceinture du dossier.

A 	en tant que Travel System avec coque pour bébé Babyschale de la naissance jusqu'à 13 kg
--------------	---

La poussette peut être utilisée en tant que Travel System avec toutes les coques pour bébé Britax/Römer équipées d'un adaptateur de « type A ».

En règle générale, la coque pour bébé ne doit être transportée sur la poussette uniquement orientée dos à la route.



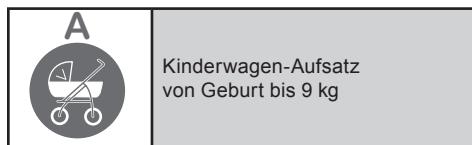


DE Gebrauchsanleitung

Bei der Verwendung als Travel System - bitte befolgen Sie die Anweisungen zu Ihrer Babyschale.

Als Travel System mit Babyschale, die in Verbindung mit einem Fahrgestell genutzt wird, ist dieses Fahrzeug kein Ersatz für ein Kinderbett oder Bett. Sollte Ihr Kind schlafen müssen, legen Sie es in einen geeigneten Kinderwagen, ein Kinderbett oder Bett.

Bei der Nutzung mit einem Kinderwagen sind Tragegriffe zu entfernen.



Der Kinderwagen kann mit allen Britax Kinderwagen-Aufsätzen verwendet werden, die mit dem Symbol Kinderwagen-Aufsatz "Typ A" gekennzeichnet sind.

Bei der Verwendung mit dem Kinderwagen-Aufsatz - bitte befolgen Sie die Anweisungen zu Ihrem Kinderwagen-Aufsatz.

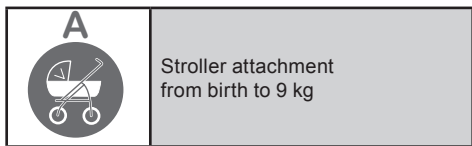
Ein Kinderwagen-Aufsatz darf generell nur rückwärts gerichtet auf dem Kinderwagen transportiert werden.

GB User instructions

When used as a travel system, please follow the instructions for your infant carrier.

As a travel system with infant carrier used in conjunction with chassis, this vehicle does not replace a cot or a bed. Should your child need to sleep, then it should be placed in a suitable pram body, cot or bed.

Carrying handles shall be left out of the pram body during use.



The stroller can be used with all Britax stroller attachments that are marked with the symbol stroller attachment "Type A".

When used with the stroller attachment, please follow the instructions for your stroller attachment.

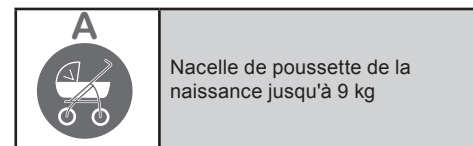
A stroller attachment may generally only be transported facing backwards on the stroller.

FR Mode d'emploi

En utilisation en tant que Travel System, veuillez suivre les instructions de votre coque pour bébé.

En tant que système de voyage pour le transport d'un enfant utilisé en lien avec un cadre, ce véhicule ne remplace pas un berceau ou un lit. Si votre enfant a besoin de dormir, il doit être installé dans un landau, berceau ou lit approprié.

Les poignées de transport doivent rester hors du landau pendant l'utilisation.



La poussette peut être utilisée avec toutes les nacelles de poussette Britax repérées du symbole de nacelle de poussette de "Type A".

En utilisation avec nacelle de poussette, veuillez suivre les instructions de votre nacelle de poussette.

En règle générale, la nacelle de poussette ne doit être transportée sur la poussette uniquement orientée dos à la route.





ES

Instrucciones de uso

Contenido

1	Prefacio	23
2	Indicaciones de seguridad	24
3	Montaje y utilización del cochecito de bebé	70
3.1	Montaje del cochecito de bebé	70
3.2	Fijación de la capota	72
3.3	Asa ajustable	74
3.4	Utilización de los frenos	75
3.5	Plegado del cochecito de bebé	76
3.6	Desplegado del cochecito de bebé	78
3.7	Verificar a pressão dos pneus	80
3.8	Fijación de las ruedas pivotantes	84
3.9	Ajuste del respaldo del asiento	85
3.10	Ajuste de correa	87
3.11	Sujeción del bebé	88
3.12	Extracción de la capota	89
3.13	Extracción de las ruedas	92
3.14	Extracción de la silla del cochecito	93
3.15	Colocación de la capota	96
3.16	Extracción de la capota-cubierta	97
3.17	Colocación del arco de juego	98
3.18	Abrir el arco de juego	100
3.19	Colocación de la capota de lluvia	101
3.20	Colocación del adaptador del sistema de viaje	102
3.21	Extracción del adaptador del sistema de viaje	103
3.22	Colocación del saco para los pies	105
4	Instrucciones de mantenimiento	110
5	Garantía	112

PT

Manual de instruções

Índice

1	Introdução	23
2	Indicações de segurança	24
3	Montar e utilizar o carrinho de passeio	70
3.1	Montar o carrinho de passeio	70
3.2	Fixar a capota	72
3.3	Pega deslizante regulável	74
3.4	Utilizar os travões	75
3.5	Dobrar o carrinho de passeio	76
3.6	Abrir o carrinho de passeio	78
3.7	Verificar a pressão dos pneus	80
3.8	Fixar as rodas direcionais	84
3.9	Regular o encosto	85
3.10	Ajustar o cinto	87
3.11	Colocar o cinto à criança	88
3.12	Retirar a capota	89
3.13	Retirar as rodas	92
3.14	Remoção do assento para carrinho de passeio	93
3.15	Regular a capota	96
3.16	Retirar a cobertura da capota	97
3.17	Fixar protetor frontal	98
3.18	Abrir o protetor frontal	100
3.19	Fixar a capota de chuva	101
3.20	Fixar o adaptador do sistema de viagem	102
3.21	Retirar o adaptador do sistema de viagem	103
3.22	Fixar o cobre-pernas	105
4	Instruções de conservação	110
5	Garantia	112

IT

Istruzioni per l'uso

Indice

1	Note	23
2	Sicurezza	24
3	Montaggio ed uso del passeggino	70
3.1	Montaggio	70
3.2	Fissaggio cappottine	72
3.3	Maniglione regolabile	74
3.4	Uso del freno	75
3.5	Chiudere il passeggino	76
3.6	Aprire il passeggino	78
3.7	Controllo della pressione ruote	80
3.8	Regolazione ruote piroettanti	84
3.9	Regolazione schienale	85
3.10	Regolazione imbracatura	87
3.11	Allacciare il bimbo nell'imbracatura	88
3.12	Smontaggio cappottina	89
3.13	Smontaggio ruote	92
3.14	Rimozione del seggiolino per passeggino	93
3.15	Regolazione cappottina	96
3.16	Rimozione del copri-cappottina	97
3.17	Montaggio arco giochi	98
3.18	Apertura arco gioco	100
3.19	Montaggio parapigioggia	101
3.20	Fissaggio sistema adattatore auto	102
3.21	Smontaggio sistema adattatore auto	103
3.22	Montaggio sacco caldo	105
4	Manutenzione	110
5	Garanzia	112



ES

Instrucciones de uso

1 Prefacio

Nos alegramos de que nuestro **B-Motion** pueda acompañar a su hijo en sus primeros años de vida.

La seguridad de su hijo es responsabilidad suya

- ❖ Lea detenidamente las instrucciones de uso y familiarícese con el cochecito antes de utilizarlo con su hijo.
- ❖ Si utiliza el cochecito alguna persona que no está familiarizada con él (p.ej. los abuelos), enséñele siempre cómo se maneja el cochecito.
- ❖ La seguridad de su hijo puede estar en entredicho si usted no sigue estas instrucciones.
- ❖ Conserve cuidadosamente las instrucciones de uso para poder consultarlas posteriormente.
- ❖ No deje que sus niños jueguen con el producto.

No dude en ponerse en contacto con nosotros si tiene más preguntas o desea más información.

Su equipo de Britax

PT

Manual de instruções

1 Introdução

Ficamos satisfeitos pelo facto do nosso **B-Motion** poder acompanhar a sua criança nos seus primeiros anos de vida.

Cabe-lhe a si garantir a segurança da sua criança

- ❖ Leia atentamente o manual de instruções e familiarize-se com o carrinho de passeio antes de o utilizar.
- ❖ Caso o seu carrinho de passeio seja utilizado por terceiros não familiarizados com o mesmo (por ex. avós), mostre-lhes sempre como utilizá-lo.
- ❖ A segurança da criança pode ser posta em causa, caso não siga as instruções contidas neste manual.
- ❖ Guarde o manual de instruções devidamente para poder consultá-lo mais tarde.
- ❖ Não deixe a sua criança brincar com o produto.

Se ainda tiver dúvidas sobre a utilização ou pretender outras informações, contacte-nos.

A sua equipa Britax

IT

Istruzioni per l'uso

1 Note

Siamo lieti che abbiate scelto il nostro passeggino **B-Motion** per accompagnare il vostro bambino durante i primi anni della sua vita.

La sicurezza del vostro bambino è una vostra responsabilità

- ❖ Leggete attentamente le istruzioni per l'uso e familiarizzate con il passeggino prima di utilizzarlo con il vostro bambino.
- ❖ Se consegnate il passeggino ad altre persone che non lo conoscono (ad es. i nonni), mostrate loro sempre come va usato.
- ❖ La sicurezza del vostro bambino può essere pregiudicata se non vi attenete alle presenti istruzioni per l'uso.
- ❖ Conservate accuratamente le istruzioni per l'uso per riferimenti futuri.
- ❖ Non consentite al vostro bambino di giocare con il prodotto.

Per qualsiasi altra informazione sul passeggino o il suo utilizzo, il nostro personale è sempre a vostra disposizione.

Il vostro Team Britax

ES

PT

IT





ES

Instrucciones de uso

2 Indicaciones de seguridad

¡ADVERTENCIA! Lea detenidamente las instrucciones de uso y familiarícese con el cochecito antes de utilizarlo con su hijo.

¡ADVERTENCIA! Este cochecito solamente es adecuado para niños desde el nacimiento y con un peso de hasta 17 kg.

¡ADVERTENCIA! Este producto **no** es adecuado...

- como sustituto de la cama o cuna. Los capazos, los cochecitos y las sillas de paseo deben utilizarse únicamente para el transporte.
- para correr, patinar o similares.
- para el transporte de más de un niño a la vez.
- para el uso industrial.
- Como sistema de transporte en combinación con portabebés que no hayan sido mencionados en esta guía de usuario.

¡ADVERTENCIA! Antes de la utilización del cochecito asegúrese de que todos los bloqueos están cerrados.

PT

Manual de instruções

2 Indicações de segurança

AVISO! Leia atentamente o manual de instruções e familiarize-se com o carrinho de passeio antes de o utilizar.

AVISO! Este carrinho de passeio é próprio para crianças desde o nascimento até um peso de 17 kg.

AVISO! Este produto **não** é apropriado...

- para servir de cama ou berço. Os portabebés, os carrinhos de passeio normais e carrinhos de passeio desportivos podem ser utilizados apenas para o transporte.
- para fazer jogging, correr, andar de skate ou semelhantes.
- para o transporte de mais do que uma criança.
- para o uso industrial.
- Como sistema de viagem em combinação com outros transportadores de bebé que não os mencionados neste manual do utilizador.

AVISO! Certifique-se que todos os fechos estão bloqueados antes da utilização do carrinho de passeio.

IT

Istruzioni per l'uso

2 Sicurezza

CAUTELA! Leggete attentamente le istruzioni per l'uso e familiarizzate con il passeggino prima di utilizzarlo con il vostro bambino.

CAUTELA! Questo passeggino è adatto per i bambini a partire dalla nascita e fino ad un peso di massimo 17 kg.

CAUTELA! Questo passeggino **non** è adatto...

- come alternativa a lettino o culla. Utilizzare portabebè, passeggino e passeggino sportivo esclusivamente per il trasporto.
- per fare jogging, correre, skating o simile.
- per il trasporto di più di un solo bambino.
- per l'uso professionale.
- per essere usato come struttura di trasporto in combinazione con poltroncine auto diverse da quelle citate nel presente manuale d'istruzioni.

CAUTELA! Accertatevi che siano chiusi tutti i bloccaggi prima di usare il passeggino.



ES

Instrucciones de uso

¡ADVERTENCIA! Cuando coja el cochecito compruebe que no ha abierto ningún bloqueo sin darse cuenta.

¡ADVERTENCIA! Cuando lo pliegue tenga cuidado de no engancharse o enganchar a otros con el bastidor del cochecito.

¡ADVERTENCIA! Nunca pliegue el cochecito estando el niño sentado en él.

¡ADVERTENCIA! Para evitar lesiones, asegúrese de que el niño está alejado al plegar y desplegar el producto.

¡ADVERTENCIA! Abróchele siempre el cinturón a su hijo en el cochecito.

¡ADVERTENCIA! No deje al niño desatendido.

ADVERTENCIA! Bloquee siempre el freno al estacionar el cochecito antes de colocar o retirar al niño.

¡ADVERTENCIA! Sujete el respaldo mientras ajusta el asiento del cochecito en una posición reclinada.

¡ADVERTENCIA! Cuando ajuste el cochecito vigile que el niño se encuentre fuera del alcance de las piezas móviles.

PT

Manual de instruções

AVISO! Ao transportar o carrinho de passeio, certifique-se que nenhum dos fechos abre acidentalmente.

AVISO! Ao dobrar o chassis do carrinho de passeio, certifique-se que nem você nem outras pessoas correm o risco de se entalar.

AVISO! Nunca dobre o carrinho de passeio com uma criança lá dentro.

AVISO! Para evitar ferimentos, certifique-se de que a criança está afastada ao dobrar e desdobrar este produto.

AVISO! Aperte sempre o cinto da criança no carrinho de passeio.

AVISO! Nunca deixe a criança sem vigilância.

AVISO! Engatar sempre o travão ao estacionar o carrinho de bebé, antes de colocar ou tirar a criança do mesmo.

AVISO! Mantenha o encosto firme enquanto estiver a ajustá-lo ao assento do carrinho de passeio.

AVISO! Ao ajustar as posições, certifique-se de que a sua criança não está ao alcance de peças móveis.

IT

Istruzioni per l'uso

CAUTELA! Durante il trasporto del passeggino fate attenzione che i bloccaggi non si sbloccino accidentalmente.

CAUTELA! Quando chiudete il passeggino, fate attenzione a non schiacciare le mani o non fare male ad altri.

CAUTELA! Fate attenzione a non schiacciare voi stessi o altri quando ripiegate il passeggino.

CAUTELA! Per evitare lesioni, assicurarsi che il bambino sia tenuto lontano quando si apre o si chiude il prodotto.

CAUTELA! Allacciate sempre il vostro bambino.

CAUTELA! Mai lasciare incustodito il proprio bambino.

CAUTELA! Inserire sempre il freno quando si parcheggia il passeggino prima di mettervi il bambino e prima di toglierlo.

CAUTELA! Nell'effettuare la regolazione del sedile, tenere fermo lo schienale con una mano.

CAUTELA! Accertatevi che durante la regolazione del passeggino, il bambino si trovi fuori dalla portata di tutte le parti mobili.

ES

PT

IT





ES

Instrucciones de uso

¡ADVERTENCIA! Cualquier carga sujeta al manillar y/o al respaldo del asiento y/o de los laterales del vehículo afectará a la estabilidad del vehículo.

¡ADVERTENCIA! Proteja al niño de una irradiación solar intensa. La capota no ofrece una protección completa frente a las radiaciones ultravioleta peligrosas.

¡ADVERTENCIA! Antes del uso, compruebe que los dispositivos de bloqueo del cuerpo o la unidad de asiento o del coche están bloqueados.

¡CUIDADO! Asegúrese de que todos los elementos de fijación de la silla del cochecito están completamente cerrados antes de utilizarla.

¡ADVERTENCIA! El peso máximo admitido en la bolsa de la cubierta es de 1 kg.

¡ADVERTENCIA! En el caso de que utilice otro arnés que esté de acuerdo con la norma EN1321, los aros en D se encuentran a ambos lados del cochecito.

¡ADVERTENCIA! Utilice siempre el cinturón correctamente colocado y ajustado.

¡ADVERTENCIA! Utilice el separapiernas siempre en combinación con el cinturón de la cintura.

PT

Manual de instruções

AVISO! Qualquer carga presa na asa e/ou na parte de trás do encosto e/ou nos lados do veículo afetará a estabilidade do veículo.

AVISO! Proteja a sua criança contra a exposição solar intensa. A capota não oferece uma protecção completa contra os perigosos raios UV.

AVISO! Verifique se os dispositivos de fixação da estrutura da alcofa, da unidade de assento ou da cadeira auto estão correctamente accionados antes de qualquer utilização.

CUIDADO! Assegure-se de que todas as fixações do assento para carrinho de passeio estão totalmente fechadas, antes de o utilizar.

AVISO! O saco na capota suporta no máximo 1kg.

AVISO! Se usar outro conjunto de cintos, que esteja de acordo com a norma EN13210, existem ilhós D em ambos os lados do carrinho de passeio.

AVISO! Utilize sempre o conjunto de cintos correctamente colocado e ajustado.

AVISO! Utilize o cinto das pernas sempre em ligação com o cinto para a cintura.

IT

Istruzioni per l'uso

ATTENZIONE! Qualsiasi carico attaccato alla maniglia e/o al resto dello schienale, nonché sui lati del mezzo di trasporto, influenzerà la stabilità del mezzo stesso.

CAUTELA! Proteggete il vostro bambino da radiazioni solari intense. La cappottina non è garanzia di protezione assoluta dai raggi UV.

CAUTELA! Assicurarsi che la struttura del passeggino, il sedile o i dispositivi di aggancio del seggiolino auto siano correttamente fissati prima dell'uso.

ATTENZIONE! Accertatevi che tutti i fissaggi del seggiolino siano completamente chiusi, prima di usare il passeggino.

CAUTELA! La portata massima della tasca nella cappottina è di 1 kg.

CAUTELA! Se doveste usare altre cinture sempre a norma EN13210, ricordate che gli occhielli (asole) di si trovano ai due lati del seggiolino.

CAUTELA! Utilizzate sempre le cinture applicate e regolate correttamente.

CAUTELA! Utilizzate la cintura inguinale sempre in combinazione con la cintura addominale.





ES

Instrucciones de uso

¡ADVERTENCIA! No deje que sus niños jueguen con el producto.

¡CUIDADO! Ajuste siempre el cinturón adecuadamente cada vez que cambie la posición de asiento del niño.

¡ADVERTENCIA! El inflado de las ruedas con más de 2 bar puede dañar las ruedas y/o dar lugar a una pérdida de control de las ruedas y provocar lesiones

¡ADVERTENCIA! No use la barra de protección frontal para transportar la unidad de asiento o la silla.

Estacione el cochecito solamente con el freno puesto. Compruebe siempre que el freno esté correctamente bloqueado.

Emplee sólo accesorios y repuestos originales BRITAX RÖMER.

El Britax B-Motion está autorizado para diversos usos:

Este cochecito (Travel System) ha sido diseñado y fabricado de conformidad con las normas EN1888:2012 y EN1466:2004.

PT

Manual de instruções

AVISO! Não deixe a sua criança brincar com o produto.

CUIDADO! Volte a adaptar o conjunto de cintos sempre que alterar a posição do assento da criança.

AVISO! O enchimento dos pneus acima de 1.9 bar pode danificar a roda e/ou pneu resultando na perda de controlo e ferimentos.

AVISO! Nunca utilize a barra de protecção para transportar a unidade de assento ou a cadeira de passeio.

Engate sempre o travão quando estacionar o carrinho de passeio. Verifique sempre se o travão está bem engatado.

Utilize apenas acessórios e peças de substituição originais BRITAX RÖMER.

O Britax B-Motion pode ser utilizado de três formas diferentes:

Este carrinho de passeio (sistema de viagem) foi desenvolvido e fabricado em conformidade com as normas EN1888:2012 e EN1466:2004.

IT

Istruzioni per l'uso

CAUTELA! Non consentite al vostro bambino di giocare con il prodotto.

ATTENZIONE! Regolate sempre il sistema di cinture quando modificate la posizione della seduta del vostro bambino.

ATTENZIONE! Gonfiare le gomme a una pressione superiore a 1.9 bar può danneggiare la ruota e/o la gomma, con una conseguente perdita di controllo e possibilità di lesioni.

ATTENZIONE! Non usare mai il bracciolo di protezione per trasportare il sedile o il passeggino.

Quando vi fermate, inserite sempre il freno. Controllate che il freno sia ben inserito e che la tenuta sia perfetta.

Usare esclusivamente accessori e ricambi originali BRITAX RÖMER.

Il passeggino Britax B-Motion è omologato per 3 utilizzi diversi:

Questo passeggino (Travel System) è stato progettato e prodotto conformemente alle norme EN1888:2012 e EN1466:2004.

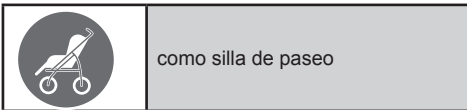
ES

PT

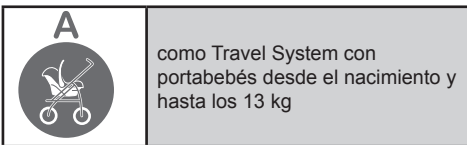
IT



ES Instrucciones de uso



¡Cuidado! Mientras su bebé no pueda sentarse por sí solo (aprox. con 6 meses), transpórtelo sólo en posición acostada con el respaldo en posición horizontal. Abróchele siempre el cinturón a su hijo en el cochecito. En niños menores de 6 meses haga pasar el cinturón de hombro a través de los orificios inferiores en la zona del respaldo.

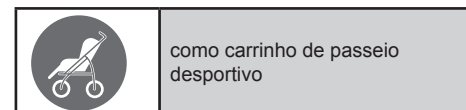


El cochecito puede utilizarse como Travel System con todos los portabebés Britax/Römer equipados con el adaptador "Tipo A".

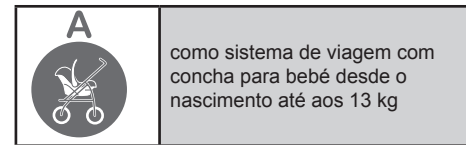
Por lo general un portabebés debe transportarse en el cochecito solamente orientado hacia atrás.

Al utilizarlo como Travel System siga las instrucciones del portabebés.

PT Manual de instruções



Cuidado! Enquanto o seu bebé não conseguir sentar-se sozinho (com aprox. 6 meses), transporte-o apenas deitado com o encosto na horizontal. Aperte sempre o cinto à sua criança no carrinho de passeio. Para crianças com idades inferiores a 6 meses passe os cintos para os ombros pelas ranhuras inferiores do cinto no encosto.

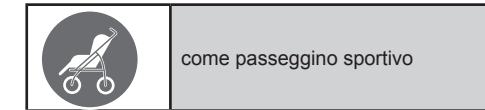


O carrinho de passeio também pode ser utilizado como sistema de viagem com todas as conchas para bebés Britax/Römer, que estejam equipadas com o adaptador "tipo A".

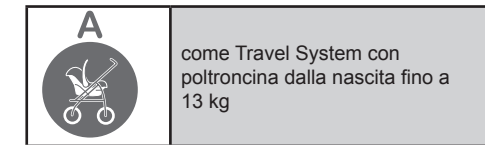
De um modo geral, uma concha para bebés só pode ser transportada virada para trás no carrinho de passeio.

Quando utilizar como sistema de viagem - siga as instruções da concha para bebés.

IT Istruzioni per l'uso



Attenzione! I bambini fino a circa 6 mesi che non sono in grado di stare seduti da soli, possono essere trasportati solo in posizione reclinata con schienale orizzontale. Allacciate sempre il vostro bambino quando lo lasciate nel passeggino. Nei bambini sotto i 6 mesi, far passare le cinture per le spalle attraverso il passante inferiore nello schienale.



Il passeggino può essere utilizzato come Travel System con tutte le poltroncine Britax/RÖMER dotate di adattatore di "Tipo A".

Gli ovetti per neonati vanno sempre montati sul passeggino rivolti all'indietro.

Per l'uso del Travel System con adattatore auto, si prega di consultare le istruzioni del manuale ovetto.

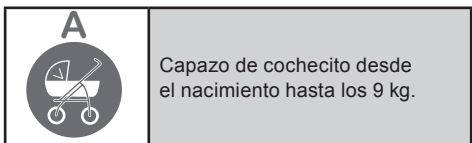




ES Instrucciones de uso

Al tratarse de un sistema de transporte con portabebé empleado junto con un chasis, este vehículo no reemplaza a una cuna o una cama." Si su hijo necesita dormir, deberá acomodarlo en un cochecito adecuado, en una cuna o en una cama.

Las asas de transporte deberán permanecer fuera del cochecito durante el uso.



El cochecito puede ser usado con todos los capazos para cochecitos de Britax que presenten el símbolo "Tipo A".

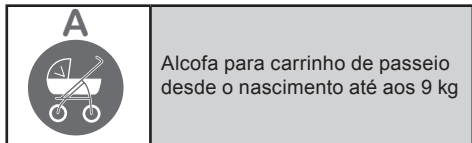
Al utilizar el cochecito con el capazo siga las instrucciones del capazo.

Por lo general un capazo debe transportarse en el cochecito solamente orientado hacia atrás.

PT Manual de instruções

Como um sistema de viagem com cadeira para crianças utilizado juntamente com uma estrutura de suporte, este carrinho não substitui um berço ou uma cama. Se a criança quiser dormir, então deve ser colocada numa alcofa adequada, berço ou cama.

As pegas de transporte devem ser mantidas afastadas da alcofa durante a utilização.



O carrinho de passeio pode ser utilizado com todas as alcofas para carrinho de passeio da Britax que estejam identificadas com o símbolo da alcofa para carrinho de bebé "tipo A".

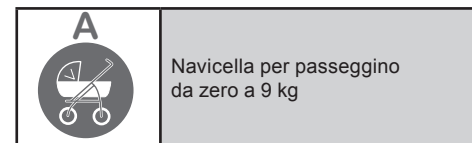
Quando utilizar com a alcofa para carrinho de bebé - siga as instruções da alcofa para carrinho de bebé.

De um modo geral, uma alcofa para carrinho de bebé só pode ser transportada virada para trás no carrinho de passeio.

IT Istruzioni per l'uso

Come sistema di viaggio con portenfant usato in auto in combinazione con un telaio, questo veicolo non sostituisce la culla o il letto. Se il vostro bambino ha bisogno di dormire, allora dovrebbe essere messo in una carrozzina, culla o letto adeguati.

Le maniglie di trasporto si dovrebbero tenere fuori della carrozzina durante l'uso.



Il passeggino può essere usato con tutte le navicelle Britax, contrassegnate dal simbolo "Tipo A".

Per l'uso con navicella si prega di consultare le istruzioni del manuale navicella.

Gli ovetti per neonati vanno sempre montati sul passeggino rivolti all'indietro.

ES

PT

IT



RU

Инструкция по эксплуатации

Содержание

1	Предисловие	31
2	Указания по безопасности	32
3	Сборка и использование детской коляски	70
3.1	Сборка детской коляски	70
3.2	Закрепление тентов	72
3.3	Регулируемая раздвижная ручка	74
3.4	Использование тормоза	75
3.5	Складывание детской коляски	76
3.6	Раскладывание детской коляски	78
3.7	Проверка давления в колесах	80
3.8	Фиксация откидных колес	84
3.9	Изменение положения спинки	85
3.10	Установка ремня	87
3.11	Пристегивание ребенка ремнями безопасности	88
3.12	Снятие тента	89
3.13	Снятие колес	92
3.14	Снятие сидения детской коляски	93
3.15	Изменение положения тента	96
3.16	Снятие покрытия тента	97
3.17	Фиксация дуги	98
3.18	Размыкание дуги	100
3.19	Установка тента от дождя	101
3.20	Фиксация адаптера Travel System	102
3.21	Снятие адаптера Travel System	103
3.22	Крепление мешка для ног	105
4	Инструкция по уходу	114
5	Гарантия	116

DK

Brugsvejledning

Indhold

1	Bemærkning	31
2	Sikkerhedsinfo	32
3	Montering og brug af barnevogn	70
3.1	Montering af barnevogn	70
3.2	Fastgørelse af dækken	72
3.3	Justerbart skydehåndtag	74
3.4	Brug af bremse	75
3.5	Sammenklapning af barnevogn	76
3.6	Adskillelse af barnevogn	78
3.7	Kontrollér dæktryk	80
3.8	Låsning af drejhjul	84
3.9	Justering af ryglæn	85
3.10	Indstilling af sele	87
3.11	Fastspænding af barn	88
3.12	Fjernelse af dækken	89
3.13	Fjernelse af hjul	92
3.14	Sådan tages klapvognssædet af	93
3.15	Justering af dækken	96
3.16	Fjernelse af dækken-afdækning	97
3.17	Fastgørelse af legebøjle	98
3.18	Åbning af legebøjle	100
3.19	Fastgørelse af regndækken	101
3.20	Fastgørelse af Travel System Adapter	102
3.21	Fjernelse af Travel System Adapter	103
3.22	Fastgørelse af fodpose	105
4	Anvisninger til vedligeholdelse	114
5	Garanti	116

NL

Gebruiksaanwijzing

Inhoud

1	Opmerking vooraf	31
2	Veiligheidsvoorschriften	32
3	Kinderwagen monteren en gebruiken	70
3.1	Kinderwagen monteren	70
3.2	Afdekkap bevestigen	72
3.3	Verstelbare schuifgreep	74
3.4	Rem gebruiken	75
3.5	Kinderwagen samenklappen	76
3.6	Kinderwagen uit elkaar klappen	78
3.7	Bandendruk controleren	80
3.8	Zwenkwielen vastzetten	84
3.9	Rugleuning verstellen	85
3.10	Gordel instellen	87
3.11	Kind gordel omdoen	88
3.12	Afdekkap verwijderen	89
3.13	Wielen verwijderen	92
3.14	Verwijderen van het kindervagenzitje	93
3.15	Afdekkap verstellen	96
3.16	Afdekkap-afdekking verwijderen	97
3.17	Speelbeugel bevestigen	98
3.18	Speelbeugel openen	100
3.19	Regenkap bevestigen	101
3.20	Travel System adapter bevestigen	102
3.21	Travel System adapter verwijderen	103
3.22	Voetzak bevestigen	105
4	Onderhoudshandleiding	114
5	Garantie	116



RU

Инструкция по эксплуатации

1 Предисловие

Мы рады тому, что наше изделие **B-Motion** сможет стать надежным спутником вашего ребенка на протяжении первых лет его жизни.

Вы отвечаете за безопасность вашего ребенка

- ✎ Прочитайте внимательно данную инструкцию по эксплуатации и ознакомьтесь с устройством детской коляски, прежде чем начнете использовать ее для вашего ребенка.
- ✎ Если детская коляска будет использоваться другими лицами, еще не знакомыми с ее устройством (например, бабушкой или бабушкой), то им необходимо показать, как следует использовать коляску.
- ✎ Несоблюдение указаний инструкции по эксплуатации может негативно сказаться на безопасности вашего ребенка.
- ✎ Тщательно сохраняйте данную инструкцию по эксплуатации, чтобы она всегда была под рукой.
- ✎ Не разрешайте своему ребенку играть с изделием.

Если у вас возникнут дополнительные вопросы по эксплуатации изделия, просим обращаться к нам.

Искренне ваш Britax

DK

Brugsvejledning

1 Bemærkning

Det glæder os, at vores **B-Motion** må ledsage dit barn gennem en nyt og vigtigt livsafsnit.

Dit barns sikkerhed er dit ansvarsområde

- ✎ Læs derfor brugsvejledningen omhyggeligt igennem, og gør dig fortrolig med klapvognen, før du bruger den til dit barn.
- ✎ Hvis barnevognen bruges af andre personer, som ikke kender vognen (f.eks. bedsteforældre), skal du altid vise dem, hvordan den anvendes.
- ✎ Hvis denne brugsvejledning ikke følges, kan det gå ud over dit barns sikkerhed.
- ✎ Opbevar brugsvejledningen omhyggeligt, så du kan slå op i den på et senere tidspunkt.
- ✎ Sørg for, at dit barn ikke leger med produktet.

Hvis du har spørgsmål til brugen eller ønsker yderligere information bedes du kontakte os.

Dit Britax team

NL

Gebruiksaanwijzing

1 Opmerking vooraf

Gefeliciteerd met de aankoop van de **B-Motion**: de juiste keuze om uw kind veilig door zijn/haar eerste levensjaren te begeleiden.

De veiligheid van uw kind is uw verantwoordelijkheid

- ✎ Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en maak u vertrouwd met de kinderwagen voordat u deze voor uw kind gebruikt.
- ✎ Als uw kinderwagen door andere personen wordt gebruikt die ermee niet vertrouwd zijn (bijv. grootouders), leg hen dan altijd uit, hoe de kinderwagen wordt bediend.
- ✎ De veiligheid van uw kind kan in gevaar komen als u zich niet aan deze gebruiksaanwijzing houdt.
- ✎ Bewaar de gebruiksaanwijzing zorgvuldig, om deze ook later nog eens door te lezen.
- ✎ Laat uw kind niet met het product spelen.

Als u nog vragen hebt over het gebruik of meer informatie wenst, gelieve dan met ons contact op te nemen.

Uw Britax-team

RU

DK

NL



RU

Инструкция по эксплуатации

2 Указания по безопасности

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочитайте внимательно данную инструкцию по эксплуатации и ознакомьтесь с устройством детской коляски, прежде чем начнете использовать ее для вашего ребенка.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Эта детская коляска предназначена для ребенка с момента рождения и до достижения им веса 17 кг.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Данное изделие **не** должно использоваться...

- вместо кровати или люльки. Сумки, детские и спортивные коляски должны использоваться только для транспортировки.
- при беге трусцой, а также при скоростном беге, катании на роликовых коньках и т.п.
- для перевозки более чем одного ребенка.
- для коммерческих целей.
- В качестве системы для перевозки в сочетании с детским сиденьем, отличным от указанного в данной инструкции.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Перед использованием детской коляски следует убедиться в том, что все блокировки находятся в замкнутом положении.

DK

Brugsvejledning

2 Sikkerhedsinfo

ADVARSEL! Læs derfor brugsvejledningen omhyggeligt igennem, og gør dig fortrolig med klapvognen, før du bruger den til dit barn.

ADVARSEL! Denne barnevogn er egnet til børn fra fødslen op til en vægt på 17 kg.

ADVARSEL! Denne barnevogn er **ikke** beregnet til at være...

- som erstatning for seng eller vugge. Lifte, barne- og klapvogne og babyjoggere må kun bruges til transport.
- til jogging, løb, skating eller lignende.
- til at transportere mere end et barn.
- til erhvervsmæssigt brug.
- Som et rejsesystem i kombination med andre babyilfte, end de der er nævnt i denne bruger vej ledning.

ADVARSEL! Kontrollér, at alle låsesystemer er lukkede, før klapvognen anvendes.

ADVARSEL! Vær opmærksom på, når du bærer klapvognen, at låsesystemerne ikke åbnes ved en fejltagelse.

NL

Gebruiksaanwijzing

2 Veiligheidsvoorschriften

WAARSCHUWING! Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en maak u vertrouwd met de kinderwagen voordat u deze voor uw kind gebruikt.

WAARSCHUWING! Deze kinderwagen is geschikt voor kinderen vanaf de geboorte tot een gewicht van 17 kg.

WAARSCHUWING! Dit product is **niet** geschikt...

- als vervanging voor een bed of wieg. Zachte draagmanden, kinder- en sportwagens mogen alleen voor het vervoer worden gebruikt.
- voor het joggen, rennen, skaten e.d.
- voor het vervoer van meer dan één kind.
- voor commercieel gebruik.
- Als reissysteem in combinatie met autostoeltjes andere dan genoemd in deze gebruikershandleiding.

WAARSCHUWING! Controleer voordat u de kinderwagen gebruikt of alle sluitingen zijn gesloten.

WAARSCHUWING! Let er bij het dragen van de kinderwagen op dat u geen enkele sluiting per ongeluk opent.





RU

Инструкция по эксплуатации

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! При переноске детской коляски следите за тем, чтобы случайно не открыть замкнутую блокировку.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! При складывании каркаса детской коляски следите за тем, чтобы не защемить себя или других лиц.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Никогда не складывайте коляску, если в ней находится ребенок.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Для избежания травм, убедитесь, что ваш ребенок находится вдали во время складывания/раскладывания коляски.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Всегда пристегивайте ребенка в детской коляске ремнем безопасности.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Никогда не оставляйте ребенка без присмотра.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Всегда приводите в действие тормоз, когда останавливаете коляску, прежде чем положить или достать из нее ребенка.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочно удерживайте спинку сиденья, когда устанавливаете ее на сиденье детской коляски.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! При регулировке следите за тем, чтобы подвижные части коляски не находились в зоне досягаемости вашего ребенка.

DK

Brugsvejledning

ADVARSEL! Sørg for, at du eller andre ikke kommer i klemme, når barnevognsstellet klappes ud og ind.

ADVARSEL! Klap aldrig barnevognen ud eller ind, hvis barnet sidder i den.

ADVARSEL! For at undgå kvæstelser skal du altid sørge for at holde dit barn på afstand, når du folder dette produkt ud eller sammen.

ADVARSEL! Spænd altid barnet fast i klapvognen.

ADVARSEL! Efterlad aldrig dit barn uden opsyn.

ADVARSEL! Bremsen skal altid tilkobles når du parkerer barnevognen, før du lægger dit barn i den, og før du tager dit barn ud.

ADVARSEL! Hold ryglænet fast, mens barnevognen justeres.

ADVARSEL! Sørg for, at barnet ikke kommer i nærheden af bevægelige dele, når vognen indstilles.

ADVARSEL! Enhver last på påsat håndtaget og/eller bagsiden af ryglænet og/eller siderne på køretøjet vil påvirke køretøjets stabilitet.

NL

Gebruiksaanwijzing

WAARSCHUWING! Let er bij het open-/samenklappen van het kinderwagenframe op dat u zelf en anderen niet bekneld raken.

WAARSCHUWING! Klap de kinderwagen nooit dicht wanneer er een kind in zit.

WAARSCHUWING! Zorg om letsel te voorkomen ervoor dat uw kind uit de buurt is bij het op- en uitvouwen van dit product.

WAARSCHUWING! Doe altijd de gordel om bij uw kind als dit in de kinderwagen zit.

WAARSCHUWING! Laat uw kind nooit zonder toezicht.

WAARSCHUWING! Gebruik altijd de rem als u de wandelwagen parkeert, voordat u uw kind erin zet en voordat u het eruit haalt.

WAARSCHUWING! Houd de rugleuning vast, terwijl u deze aan de zitting van de kinderwagen aanpast.

WAARSCHUWING! Let er bij het veranderen van de instellingen op, dat uw kind zich niet in de buurt van bewegende delen bevindt.

RU

DK

NL



RU

Инструкция по эксплуатации

ВНИМАНИЕ! Любая нагрузка на ручку и/или на заднюю часть спинки и/или на стороны коляски влияет на ее устойчивость.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Защищайте своего ребенка от интенсивных солнечных лучей. Тент не обеспечивает полную защиту от опасного ультрафиолетового излучения.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Перед использованием проверьте, что люлька, блок сиденья или устройство для автокресла корректно установлены.

ВНИМАНИЕ! Перед использованием сиденья детской коляски убедитесь в том, что все крепления зажаты.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! На тент можно положить сумку с максимально допустимым весом 1 кг.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Если вы используете другие ремни, соответствующие стандарту EN13210, то для их фиксации пользуйтесь полукольцами-проушинами с обеих сторон детской коляски.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Используйте только правильно установленную и настроенную систему ремней.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Используйте шаговый ремень всегда в сочетании с поясным ремнем.

DK

Brugsvejledning

ADVARSEL! Beskyt barnet mod for kraftig sol. Kalechen giver ikke fuldstændig beskyttelse mod farlige UV-stråler.

ADVARSEL! Kontrollér at barnevognsliften eller sædeenheden eller tilkoblingen til bilsædet er korrekt tilkoblet før brugen.

FORSIGTIG! Kontrollér, at alle låsemekanismer til klapvognssædet er lukket helt, før du bruger den.

ADVARSEL! Maksimalt tilladte vægt i lomme på overdækning er 1 kg.

ADVARSEL! Hvis du benytter andre seler efter EN13210 findes D-rings monteringer på begge sider af barnevognen.

ADVARSEL! Brug altid selen, sæt den rigtigt på, og indstil den korrekt.

ADVARSEL! Brug altid skridtselen sammen med hofseselen.

ADVARSEL! Dette produkt er ikke egnet til at transportere mere end to børn.

NL

Gebruiksaanwijzing

WAARSCHUWING! Elke belading aan het handvat en/of de achterkant van de rugleuning en/of op de zijkanten van het voertuig beïnvloeden de stabiliteit van het voertuig.

WAARSCHUWING! Bescherm uw kind tegen intensieve zonnestraling. De afdekkap biedt geen volledige bescherming tegen schadelijke UV-straling.

WAARSCHUWING! Controleer vóór gebruik of het centrale deel van de kinderwagen of de ziteenheid of de vastmaakvoorzieningen van de zitting op de juiste wijze vastzitten.

LET OP! Controleer of alle bevestigingen van het kinderwagenzitje volledig gesloten zijn voordat u dit gebruikt.

WAARSCHUWING! Het maximale toegelaten gewicht van de zak aan de kap bedraagt 1 kg.

WAARSCHUWING! Als u andere veiligheids gordels, conform de norm EN13210 gebruikt, dan bevinden de D-ringbevestigingen zich aan beide zijden van de kinderwagen.

WAARSCHUWING! Gebruik altijd een goed vastgemaakte en ingestelde gordel.



RU

Инструкция по эксплуатации

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не разрешайте своему ребенку играть с изделием.

ВНИМАНИЕ! Регулируйте систему ремней каждый раз, когда Вы меняете положение Вашего ребенка в сиденье.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Превышение давления в шинах на 1.9 бара может повредить колесо и/или шину, что приведет к потере управления и травме.

ВНИМАНИЕ! Никогда не используйте бампер для переноски сиденья или коляски.

Оставляйте коляску на стоянке только с зафиксированным тормозом. Всегда проверяйте правильность фиксации тормоза.

Используйте только оригинальные комплектующие и запчасти фирмы BRITAX RÖMER.

Коляска Britax B-Motion имеет разрешения на эксплуатацию трех типов:

Эта детская коляска (Travel System) сконструирована и изготовлена в соответствии с требованиями стандартов EN1888:2012 и EN1466:2004.

DK

Brugsvejledning

FORSIGTIG! Hvis barnets siddeposition ændres, skal selen altid indstilles, så den passer.

ADVARSEL! Oppumpning af dæk til over 1.9 bar kan beskadige hjulet og /eller dækket og medføre at tab af kontrol over vognen og kvæstelser.

ADVARSEL! Brug aldrig støttestangen til at bære din sædeenhed eller klapvogn.

Parker kun barnevognen med aktiveret bremse. Kontroller altid at bremsen er i hak.

Brug kun originalt BRITAX RÖMER tilbehør og reservedele.

Britax B-Motion er godkendt for tre forskellige anvendelser:

Denne barnevogn (Travel System) er udviklet og fremstillet efter normerne EN1888:2012 und EN1466:2004.

NL

Gebruiksaanwijzing

WAARSCHUWING! Gebruik altijd een goed vastgemaakte en ingestelde gordel.

WAARSCHUWING! Laat uw kind niet met het product spelen.

LET OP! Stel de gordels altijd opnieuw in als u de zitpositie van uw kind verandert.

WAARSCHUWING! Gebruik de veiligheidsbeugel nooit om het zitje of de kinderwagen te dragen.

Parkeer de kinderwagen alleen met aangetrokken rem. Controleer altijd of de rem goed vergrendeld is.

Gebruik alleen originele BRITAX RÖMER-toebehoren en -onderdelen.

De Britax B-Motion is voor drie verschillende toepassingen goedgekeurd:

Deze kinderwagen (Travel System) is ontwikkeld en geproduceerd conform de normen EN1888:2012 en EN1466:2004.

RU

DK

NL



RU

Инструкция по эксплуатации



в качестве спортивной коляски

Внимание! Перевозите ребенка, если он еще не может сидеть самостоятельно (в возрасте примерно до 6 месяцев), только в горизонтальном положении с горизонтально установленной спинкой. Всегда пристегивайте ребенка в детской коляске ремнем безопасности. При перевозке детей младше 6 месяцев пропускайте плечевые ремни через нижние пазы для ремня в спинке.



в качестве Travel System с детским креслом от рождения до достижения ребенком веса 13 кг

Детская коляска может использоваться в качестве Travel System со всеми детскими сиденьями Britax/RÖMER, оборудованными адаптером "Тип А".

Установка детского сиденья в детскую коляску для транспортировки разрешена только в направлении против движения.

При использовании Travel System следуйте всем инструкциям, прилагаемым к детскому сиденью.

DK

Brugsvejledning



som babyjogger

Forsigtig! Så længe barnet ikke kan sidde selv (ved ca. 6 måneder), må det kun transporteres i liggende stilling med vandret ryglæn. Spænd altid barnet fast i barnevognen. Ved børn under 6 måneder skal skulderselerne trækkes gennem den nederste seleslids i ryglænet.



som Travel System med babystol fra fødslen indtil 13 kg

Klapvognen kan anvendes som Travel System med alle Britax/Römer-babystole, som er udstyret med adapteren "type A" En babyskål må generelt kun rettes bagud på barnevognen.

Ved brug af Travel System følges anvisninger for babyskål.

NL

Gebruiksaanwijzing



als sportwagen

Let op! Vervoer uw baby, zolang deze nog niet zelfstandig kan zitten (ca. 6 maanden), uitsluitend in de ligstand met horizontale rugleuning. Doe altijd de gordel om bij uw kind als het in de kinderwagen zit. Steek bij kinderen jonger dan 6 maanden de schoudergordels door de onderste gordelsleuven in de rugleuning.



als Travel System met baby-autostoel vanaf de geboorte tot 13 kg

De kinderwagen kan als Travel System met alle Britax/Römer baby-autostoelen worden gebruikt, die met de adapter "type A" zijn uitgerust.

Een baby-autostoel mag over het algemeen alleen rugwaarts gericht op de kinderwagen worden getransporteerd.

Gelieve bij gebruik als Travel System de aanwijzingen inzake de baby-autostoel op te volgen.



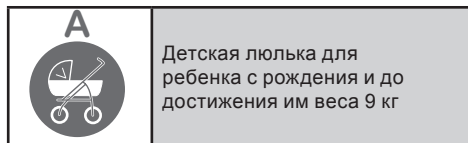


RU

Инструкция по эксплуатации

При использовании в качестве детского средства передвижения в виде переноски, комбинированной с шасси, данная коляска не сможет заменить ребенку колыбель или кроватку. Если вашему ребенку требуется поспать, то переноску следует заменить на корпус коляски подходящей формы, в виде колыбели или кроватки.

Ручки для переноски должны находиться снаружи корпуса коляски во время ее использования.



Детская коляска может использоваться со всеми детскими люльками Britax, обозначенными символом детской люльки "Тип А".

При использовании детской люльки следуйте всем инструкциям, прилагаемым к детской люльке.

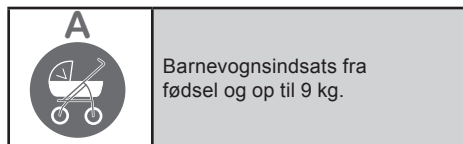
Установка детской люльки в детскую коляску для транспортировки разрешена только в направлении против движения.

DK

Brugsvejledning

Dette køretøj erstatter ikke en vugge eller en seng, når det anvendes som rejsesystem med barnestol med chassis. Skulle dit barn have brug for at sove skal det placeres i en egnet barnevognslift, vugge eller seng.

Bærehåndtagene skal være uden for barnevognsliften under brugen.



Barnevognen kan benyttes med alle Britax barnevognsindsatse der er mærket med "Type A".

Ved brug med barnevognsindsats følges anvisningerne for indsatsen.

En babyskål må generelt kun rettes bagud på barnevognen.

NL

Gebruiksaanwijzing

Als reissysteem met kinderdrager die in combinatie met een chassis wordt gebruikt, vervangt deze wagen geen kinderbedje of een bed. Mocht uw kind moeten slapen, dan moet het in een geschikte bak van een kinderwagen, een kinderbedje of een bed worden gelegd.

Draagbeugels moeten tijdens gebruik buiten de bak van de kinderwagen worden gelaten.



De kinderwagen kan met alle Britax-kinderwagenopzetstukken worden gebruikt, die van het symbool kinderwagenopzetstuk "type A" zijn voorzien.

Gelieve bij gebruik met het kinderwagenopzetstuk de aanwijzingen inzake het kinderwagenopzetstuk op te volgen.

Een kinderwagenopzetstuk mag over het algemeen alleen rugwaarts gericht op de kinderwagen worden getransporteerd. Kinderwagen monteren en gebruiken

RU

DK

NL



PL

Instrukcja użytkowania

Spis treści

1	Uwaga wstępna	39
2	Instrukcje bezpieczeństwa	40
3	Montaż i korzystanie z wózka dziecięcego	70
3.1	Montaż wózka	70
3.2	Mocowanie osłon	72
3.3	Przestawiany uchwyt wózka	74
3.4	Używanie hamulca	75
3.5	Składanie wózka	76
3.6	Rozkładanie wózka	88
3.7	Sprawdzanie ciśnienia opon	80
3.8	Blokowanie kół skrętnych	84
3.9	Regulacja tylnego oparcia	85
3.10	Regulacja uprząży	87
3.11	Przypinanie dziecka	88
3.12	Demontaż osłony	89
3.13	Demontaż kół	92
3.14	Zdejmowanie siedzenia	93
3.15	Regulacja osłony	96
3.16	Demontaż uchwytu	97
3.17	Mocowanie pałąka na zabawkę	98
3.18	Otwieranie pałąka na zabawkę	100
3.19	Mocowanie daszka przeciwdeszczowego	101
3.20	Mocowanie adaptera systemu podróznego	102
3.21	Demontaż adaptera systemu podróznego	103
3.22	Mocowanie śpiwora	105
4	Instrukcja pielęgnacji	118
5	Gwarancja	120

CZ

Návod k použití

Obsah

1	Úvodní poznámka	39
2	Bezpečnostní pokyny:	40
3	Montáž a použití dětského kočárku	70
3.1	Montáž dětského kočárku	70
3.2	Upevnění stříšek	72
3.3	Přestavitelná posuvná rukojeť	74
3.4	Používání brzdy	75
3.5	Skládání dětského kočárku	76
3.6	Rozkládání děts. kočárku	88
3.7	Zkontrolujte tlak v pneumatikách	80
3.8	Zajištění otočných koleček	84
3.9	Nastavení opěrky zad	85
3.10	Nastavení pásu	87
3.11	Připoutání dítěte	88
3.12	Odstranění stříšky	89
3.13	Odstranění koleček	92
3.14	Snímání sedačky dětského kočárku	93
3.15	Nastavení stříšky	96
3.16	Odstranění krytu stříšky	97
3.17	Upevnění madla na hračku	98
3.18	Uvolnění madla na hračku	100
3.19	Upevnění pláštěnky	101
3.20	Upevnění adaptéru Travel System	102
3.21	Odstranění adaptéru Travel System	103
3.22	Upevnění nánožníku	105
4	Pokyny k údržbě	118
5	Záruka	120

SK

Návod na použitie

Obsah

1	Úvod	39
2	Bezpečnostné pokyny	40
3	Montáž a používanie detského kočíka	70
3.1	Montáž detského kočíka	70
3.2	Upevnenie strišky	72
3.3	Přestavitelná posúvacia rukojeť	74
3.4	Používanie brzdy	75
3.5	Zloženie detského kočíka	76
3.6	Rozloženie detského kočíka	78
3.7	Kontrola tlaku v pneumatikách	80
3.8	Zaistenie otočných koliesok	84
3.9	Zmena nastavenia operadla	85
3.10	Nastavenie bezpečnostného pásu	87
3.11	Pripútanie dieťaťa	88
3.12	Odstránenie strišky	89
3.13	Odstránenie koliesok	92
3.14	Odobratie sedačky detského kočíka	93
3.15	Zmeniť nastavenie strišky	96
3.16	Odtrániť kryt strišky	97
3.17	Upevnenie bezpečnostného oblúka	98
3.18	Otvorenie bezpečnostného oblúka	100
3.19	Odstrániť ochranu proti dažďu	101
3.20	Upevnenie adaptéru cestovného systému	102
3.21	Odstránenie adaptéru cestovného systému	103
3.22	Upevnenie nánožníka	105
4	Návod na technickú údržbu	118
5	Záruka	120





PL Instrukcja użytkowania

1 Uwaga wstępna

Cieszymy się, że nasz produkt **B-Motion** może w bezpieczny sposób służyć Państwu dziecku w pierwszym okresie życia.

Rodzice są odpowiedzialni za bezpieczeństwo dziecka

- ❖ Przed użyciem wózka dziecięcego należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi oraz zapoznać się z wózkiem.
- ❖ Jeżeli wózek dziecięcy używany będzie przez inne, nieznaną osobę (np. dziadka lub babcię), należy zawsze pokazać im, w jaki sposób obsługiwać się wózkiem.
- ❖ Nieprzestrzeganie tej instrukcji użytkowania może zagrozić bezpieczeństwu dziecka.
- ❖ Instrukcję użytkowania należy starannie przechowywać, aby również móc z niej skorzystać także później.
- ❖ Nie wolno pozwalać dziecku bawić się produktem.

W przypadku pytań związanych z użytkowaniem, należy skontaktować się z nami.

Zespół Britax

CZ Návod k použití

1 Úvodní poznámka

Těší nás, že náš výrobek **B-Motion** může Vaše dítě bezpečně provázet jeho prvními roky života.

Zajistit bezpečnost Vašeho dítěte je Vaší povinností

- ❖ Než kočárek začnete používat, pečlivě si přečtěte návod k použití a dobře se s dětským kočárkem obeznámte.
- ❖ Pokud by dětský kočárek používaly jiné osoby, které s ním nejsou obeznámeny (např. prarodiče), vždy jim ukažte, jak kočárek ovládat.
- ❖ Pokud byste se neřídili tímto návodem k použití, mohli byste ohrozit bezpečnost svého dítěte.
- ❖ Návod k obsluze si dobře uložte, abyste se k němu mohli později vrátit.
- ❖ Nenechte své dítě hrát si s výrobkem.

Pokud máte k použití kočárku ještě otázky nebo potřebujete další informace, obraťte se prosím na nás.

Váš tým Britax

SK Návod na použitie

1 Úvod

Těší nás, že náš **B-Motion** smie bezpečne sprevádzať vaše dieťa v prvých rokoch jeho života.

Zodpovednosť za bezpečnosť vášho dieťaťa nesiete vy.

- ❖ Skôr ako použijete detský kočík pre svoje dieťa, dôkladne si prečítajte návod na použitie a dobre sa s detským kočíkom oboznámte.
- ❖ Ak by detský kočík používali iné osoby, ktoré s ním nie sú oboznámené (napr. starí rodičia), vždy im ukažte, ako kočík ovládať.
- ❖ Ak sa nebudete riadiť týmto návodom na použitie, môžete ohroziť bezpečnosť svojho dieťaťa.
- ❖ Návod na použitie si starostlivo uložte, aby ste sa k nemu mohli aj neskôr vrátiť.
- ❖ Svoju dieťaťu nedovoľte, aby sa s detským kočíkom hralo.

Ak ešte budete mať otázky ohľadom použitia alebo budete potrebovať ďalšie informácie, obráťte sa, prosím, na nás.

Váš Britax tím





PL

Instrukcja użytkowania

2 Instrukcje bezpieczeństwa

OSTRZEŻENIE! Przed użyciem wózka dziecięcego należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi oraz zapoznać się z wózkiem.

OSTRZEŻENIE! Ten wózek dziecięcy nadaje się dla dzieci od urodzenia aż do osiągnięcia wagi 17 kg.

OSTRZEŻENIE! Ten produkt **nie** nadaje się...

- do stosowania jako rozwiązanie zastępcze zamiast łóżeczka lub kołyski. Kieszenie, wózek dziecięcy i sportowy nadają się wyłącznie do celów transportowych.
- do joggingu, urządzania wyścigów, jeżdżenia na desce oraz tym podobnych sportów.
- do przewożenia więcej niż jednego dziecka.
- do celów komercyjnych.
- Jako system podróży w połączeniu z nosidełkami dla niemowląt, innymi niż te, wymienione w tej instrukcji.

OSTRZEŻENIE! Przed posadzeniem dziecka w wózek należy się upewnić, że wszystkie blokady zostały prawidłowo zamknięte.

CZ

Návod k použití

2 Bezpečnostní pokyny:

VAROVÁNÍ! Než kočárek začnete používat, pečlivě si přečtete návod k použití a dobře se s dětským kočárkem obeznámte.

VAROVÁNÍ! Tento dětský kočárek je vhodný pro děti od narození do váhy 17 kg.

VAROVÁNÍ! Tento dětský kočárek **není** vhodný...

- jako náhrada za postýlku nebo kolébku. Tašky, dětské a sportovní kočárky smějí být používány pouze k přepravě.
- k joggingu, běhání, na in-line bruslích a k podobným činnostem.
- k přepravě více než jednoho dítěte.
- ke komerčním účelům.
- Jako přepravní systém v kombinaci s jinými dětskými sedačkami, než které jsou uvedeny v tomto návodu na použití.

VAROVÁNÍ! Před použitím dětského kočárku se přesvědčte, že jsou všechny zajišťovací prvky uzavřeny.

VAROVÁNÍ! Při nošení dětského kočárku dejte pozor na to, abyste nějaký zajišťovací prvek omylem neotevřeli.

SK

Návod na použitie

2 Bezpečnostné pokyny

VAROVANIE! Skôr ako použijete detský kočik pre svoje dieťa, dôkladne si prečítajte návod na použitie a dobre sa s detským kočikom oboznámte.

VAROVANIE! Tento detský kočik je vhodný pre deti od narodenia až do hmotnosti 17 kg.

VAROVANIE! Tento produkt **nie je** vhodný...

- ako náhrada za postieľku alebo kolísku. Tašky na prenášanie dieťaťa, detské a športové kočiky sa smú používať len na prepravu.
- na jogging, behanie, skejtbord a na podobné činnosti.
- na prepravu viac než jedného dieťaťa.
- na komerčné účely.
- Ako cestovný systém v kombinácii s inými kočikmi než tie, ktoré sú spomenuté v tomto návode na použitie.

VAROVANIE! Pred použitím detského kočika sa presvedčte, či sú všetky zaisťovacie systémy zatvorené.



PL

Instrukcja użytkowania

OSTRZEŻENIE! W trakcie przenoszenia wózka należy uważać, aby blokady nie otworzyły się przypadkowo.

OSTRZEŻENIE! Przy rozkładaniu bądź składaniu wózka należy uważać, aby przypadkowo nie przytrzasnąć własnych części ciała lub osób towarzyszących.

OSTRZEŻENIE! Wózka nie składać ani rozkładać, gdy siedzi w nim dziecko.

OSTRZEŻENIE! Aby zapobiec obrażeniom, nie dopuszczaj dziecka do wózka w czasie jego składania lub rozkładania.

OSTRZEŻENIE! Dziecko powinno zawsze podróżować w wózku z zapiętymi szelkami.

OSTRZEŻENIE! Nigdy nie pozostawiać dziecka bez nadzoru.

OSTRZEŻENIE! Przed włożeniem dziecka do wózka lub jego wyjmowaniem zawsze włączać hamulec.

OSTRZEŻENIE! Podczas regulacji oparcia pleców wózka należy je trzymać.

OSTRZEŻENIE! Przy zmianie ustawień należy zwracać uwagę, aby dziecko nie znajdowało się w zasięgu ruchomych części wózka.

CZ

Návod k použití

VAROVÁNÍ! Při skládání konstrukce kočárku dbejte na to, abyste se sami neskřípli a abyste neskřípli ani jiné osoby.

VAROVÁNÍ! Nikdy neskládejte dětský kočárek, když uvnitř sedí dítě.

VAROVÁNÍ! Zajistěte, aby se při rozkládání a skládání kočárku v blízkosti nezdržovaly děti.

VAROVÁNÍ! Svě dítě vždy připevněte k dětskému kočárku.

VAROVÁNÍ! Nikdy nenechávejte dítě bez dozoru.

VAROVÁNÍ! Vždy, když zaparkujete kočárek, zajistěte jej brzdou, než do něho vložíte nebo z něho vyjmete dítě.

VAROVÁNÍ! Během nastavování opěrky zad na sedačce dětského kočárku, ji pevně držte.

VAROVÁNÍ! Při změně nastavení dbejte na to, aby Vaše dítě nebylo v dosahu pohyblivých dílů.

VAROVÁNÍ! Jakýkoliv náklad na rukojeti kočárku a/nebo vzadu na opěradle a/nebo po stranách negativně ovlivňuje stabilitu kočárku.

SK

Návod na použitie

VAROVANIE! Pri nosení detského kočíka dajte pozor na to, aby ste nejaký zaistovací prvok omylom neotvorili.

VAROVANIE! Pri skladaní konštrukcie detského kočíka dbajte na to, aby ste sa sami neprivreli a aby ste neprivreli ani iné osoby.

VAROVANIE! Ak v detskom kočíku sedí dieťa, kočík nikdy neskládejte.

VAROVANIE! Aby nedošlo k zraneniu, počas skladania a rozkladania výrobku sa presvedčte, že vaše dieťa nie je v blízkosti.

VAROVANIE! Svoje dieťa v detskom kočíku vždy pripútajte.

VAROVANIE! Nikdy nenechávajte svoje dieťa bez dozoru.

VAROVANIE! Keď detský kočík odstavujete a predtým ako doň vložíte svoje dieťa, vždy aktivujte brzdu.

VAROVANIE! Pred vyberaním alebo ukladaním dieťaťa do detského kočíka vždy aktivujte brzdu.

VAROVANIE! Pri zmenách nastavenia dbajte na to, aby vaše dieťa nebolo v dosahu pohyblivých dielov.





PL

Instrukcja użytkowania

OSTRZEŻENIE! Wszelki ładunek zamocowany na uchwyty i/lub z tyłu oparcia i/lub z boków wózka wpływają na jego stabilność..

OSTRZEŻENIE! Chronić dziecko przed intensywnymi promieniami słonecznymi. Osłona nie oferuje pełnej ochrony przed niebezpiecznym promieniowaniem UV.

OSTRZEŻENIE! Przed użyciem sprawdzić, czy korpus wózka, siedzenie lub urządzenia mocujące fotelika są prawidłowo zamocowane.

UWAGA! Przed użyciem wózka upewnić się, czy wszystkie mocowania siedzenia wózka są całkowicie zamknięte.

OSTRZEŻENIE! Maksymalne dopuszczalne obciążenie torby na osłonie wózka wynosi 1 kg.

OSTRZEŻENIE! Jeżeli używasz innej uprząży, zgodnej z normą EN 13210, półpiersiście do zamocowania znajdują się po obu stronach wózka dziecięcego

OSTRZEŻENIE! Podczas stosowania szelek muszą one być zawsze prawidłowo zapięte i wyregulowane.

NL

Návod k použití

VAROVÁNÍ! Chraňte své dítě před intenzivním slunečním světlem. Sklápěcí stříška neposkytuje úplnou ochranu před nebezpečným UV zářením.

VAROVÁNÍ! Před použitím zkontrolujte, zda jsou vanička kočárku, sedací jednotka a upevňovací prvky sedadla správně usazené a zapojené.

POZOR! Ujistěte se, že jsou všechna upevnění sedačky dětského kočárku úplně zavřena, než budete kočárek používat.

VAROVÁNÍ! Hmotnost vkládaných věcí do kapsy na pláštěnce smí být maximálně 1 kg

VAROVÁNÍ! V případě, že k připoutání použijete jiné pásy, které splňují normu EN13210, D-kroužky oušek se nacházejí na obou stranách dětského kočárku.

VAROVÁNÍ! Používejte vždy správně vedený a nastavený postroj.

VAROVÁNÍ! Používejte vždy mezinožní pás v kombinaci s pánevním pásem.

VAROVÁNÍ! Nenechte své dítě hrát si s výrobkem.

SK

Návod na použitie

UPOZORNENIE! Akékoľvek závažie pripevnené k rúčke, zadnému operadlu alebo stranám kočíka ovplyvní stabilitu kočíka.

VAROVANIE! Chráňte svoje dieťa pred intenzívnym slnečným žiarením. Strieška neposkytuje úplnú ochranu pred nebezpečným UV žiarením.

VAROVANIE! Pred použitím skontrolujte, či je teleso hlbokého kočiara, sedák alebo zariadenie na upevnenie autosedačky správne zasunuté.

POZOR! Presvedčte sa, či sú všetky upevnenia sedačky dětského kočíka úplne upnuté, predtým ako ju budete používať.

VAROVANIE! Maximálna dovolená hmotnosť tašky na strieške je 1 kg.

VAROVANIE! Ak použijete iné bezpečnostné pásy, ktoré zodpovedajú norme EN13210, uška D kružkov sa nachádzajú na oboch stranách dětského kočíka.

VAROVANIE! Používajte vždy správne zapnutý a nastavený pás.

VAROVANIE! Používajte vždy rozkrokový pás v kombinácii s panvovým pásom.





PL

Instrukcja użytkownika

OSTRZEŻENIE! Tens produkt nie nadaje się do przewożenia więcej niż dwóch dzieci.

OSTRZEŻENIE! Pas regulacyjny należy zawsze stosować w połączeniu z pasem biodrowym szelek

OSTRZEŻENIE! Napompowanie opon do ciśnienia powyżej 1.9 bar może uszkodzić kółka i/lub spowodować utratę kontroli i obrażenia.

UWAGA! Przy zmianie pozycji siedzenia dziecka należy zawsze odpowiednio wyregulować szelki.

OSTRZEŻENIE! Do przenoszenia siedziska bądź spacerówki nigdy nie używać pręta zderzaka.

Wózek parkować tylko z uruchomionym hamulcem. Zawsze należy sprawdzić, czy hamulec zadziałał właściwie.

Stosuj tylko oryginalne części zamienne BRITAX RÖMER.

Model B-Motion jest dopuszczony do trzech różnych zastosowań:

Ten wózek (system podrózny) został skonstruowany i wykonany zgodnie z normą EN1888:2012 i EN1466:2004.

CZ

Návod k použití

POZOR! Popruh nastavte odpovídajícím způsobem vždy, když se změni poloha Vašeho sedícího dítěte.

VAROVÁNÍ! Nahuštění pneumatik nad úroveň 1.9 bar může poškodit kolečko a/nebo vést ke ztrátě kontroly a poranění.

VAROVÁNÍ! Nikdy nepoužívejte lištu nárazníku k nošení jednotky sedadla nebo kočárku.

Dětský kočárek odstavujte pouze se zataženou brzdou. Vždy si zkontrolujte, že brzda je dobře zatažená.

Používejte pouze originální příslušenství a náhradní díly BRITAX RÖMER.

Britax B-Motion má schválení na tři různé použití:

Tento dětský kočárek (cestovní systém) je vyvinut a vyrábí se podle norem EN1888:2012 a EN1466:2004.

SK

Návod na použitie

VAROVANIE! Svoju dieťaťu nedovoľte, aby sa hralo s výrobkom.

POZOR! Pás nastavte zodpovedajúcim spôsobom vždy, keď sa zmení poloha vášho sediaceho dieťaťa.

UPOZORNENIE! Nahustenie pneumatiky na 1.9 bary môže poškodiť koliesko alebo pneumatiku a spôsobiť stratu kontroly a zranenie.

UPOZORNENIE! Nárazník nikdy nepoužívajte na prenášanie sedačky ani kočíka.

Detský kočík parkujte len so zaklapnutou brzdou. Vždy skontrolujte, či je správne zapadnutá brzda.

Používajte iba originálne príslušenstvo a náhradné diely značky BRITAX RÖMER.

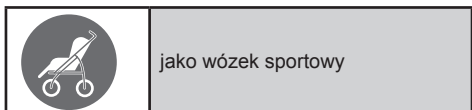
Britax B-Motion je schválený na tri rôzne druhy použitia:

Tento detský kočík (cestovný systém) bol vyvinutý a vyrába sa podľa noriem EN1888:2012 a EN1466:2004.

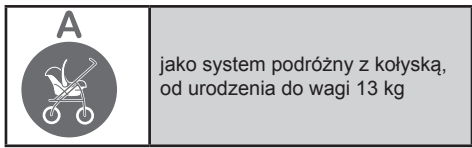




PL Instrukcja użytkowania

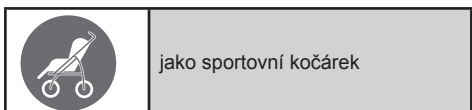


Uwaga! Dziecko do momentu, gdy będzie potrafiło samodzielnie siadać (wiek około 6 miesięcy), wozimy w wózku wyłącznie w pozycji leżącej z poziomo ustawionym oparciem pleców. Zawsze przypinaj dziecko szelkami w siedzeniu wózka. W przypadku dzieci poniżej 6 miesięcy przeprowadzaj pas barkowy przez najniższą szczeelinę w oparciu.

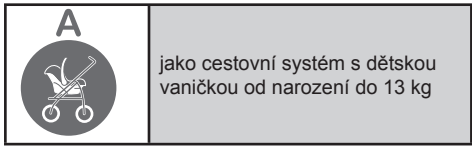


Wózek może być wykorzystywany jako system podróży w połączeniu ze wszystkimi kołyskami Britax/Römer wyposażonymi w przystawkę "typu A". Kołyskę wolno przewozić na wózku generalnie tylko skierowaną tyłem do przodu. Przy zastosowaniu jako system podróży należy przestrzegać instrukcji użytkowania kołyski.

ČZ Návod k použití

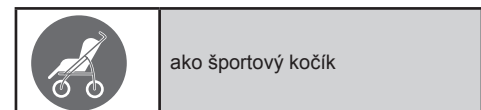


Pozor! Dokud se dítě nedokáže samo posadit (zhruba ve věku 6 měsíců), převázejte je jen vleže s vodorovnou opěrkou zad. Svě dítě vždy připevněte k dětskému kočárku. U dětí mladších 6 měsíců vedte ramenní pásy spodními šterbinami bezpečnostního pásu v opěradle.

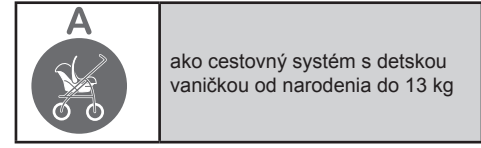


Dětský kočárek lze používat jako cestovní systém se všemi dětskými autosedačkami Britax/Römer, které jsou vybaveny adaptérem "typu A". Dětská autosedačka se obecně smí na dětském kočárku přepravovat pouze proti směru jízdy (pohled dítěte směřuje proti směru jízdy). Při používání jako cestovního systému - dodržujte prosím pokyny ohledně dětské autosedačky.

SK Návod na použitie



Pozor! Pokiaľ sa vaše bábätko ešte nedokáže samo posadiť (zhruba vo veku 6 mesiacov), prevádzajte ho, prosím, len po ležiacku s operadlom vo vodorovnej polohe. Svoje dieťa v detskom kočíku vždy pripútajte. U detí mladších ako 6 mesiacov prevedte ramenné pásy cez spodné otvory pre pásy v operadle.



Detský kočik je možné používať ako cestovný systém so všetkými detskými vaničkami Britax/Römer, ktoré sú vybavené adaptérom "typu A". Detská vanička sa vo všeobecnosti smie upevniť na detský kočik len nasmerovaná dozadu. Pri použití cestovného systému, prosím, dodržiavajte pokyny pre vašu detskú vaničku.





PL Instrukcja użytkowania

Jako system podróży z nosidełkiem używanym w połączeniu z ramą konstrukcyjną ten pojazd nie zastępuje łóżeczka ani łóżka. Jeżeli dziecko chce spać, należy je położyć w odpowiedniej gondoli wózka wysokiego, łóżeczku lub łóżku.

W czasie użycia uchwyty gondoli powinny być opuszczone.

A 	Jako nakładka na wózek dziecięcy dla dzieci od urodzenia do osiągnięcia wagi 9 kg.
--------------	--

Wózek dziecięcy może być używany z wszystkimi nakładkami Britax, oznaczonymi symbolem nasadki "Typ A".

Przy zastosowaniu z nasadką wózka dziecięcego należy przestrzegać instrukcji użytkowania nasadki wózka dziecięcego.

Nasadkę wózka dziecięcego wolno przewozić na wózku generalnie tylko skierowaną tyłem do przodu.

CV Návod k použití

Jako přenosný systém s dětským nosičem, který se používá připevněný k podvozku, nenahrazuje toto vozidlo dětskou postýlku nebo postel. Ke spaní třeba dítě přeložit do vhodné vaničky dětského kočárku, dětské postýlky nebo postele.

Během používání vaničky dětského kočárku musejí být přenosné rukojeti odmontované.

A 	Nástavba na dětský kočárek pro děti do 9 kg
--------------	---

Dětský kočárek lze používat se všemi nástavbami k dětskému kočárku Britax, které jsou označeny symbolem nástavby na dětský kočárek "typ A".

Při použití nástavby k dětskému kočárku- postupujte prosím podle pokynů k nástavbě na dětský kočárek.

Nástavba na dětský kočárek se obecně smí na dětském kočárku přepravovat pouze proti směru jízdy (pohled dítěte směřuje proti směru jízdy).

SK Návod na použitie

Ako cestovný systém s prenosnou detskou sedačkou spolu s podvozkom toto vozidlo nenahrádza detskú postieľku alebo posteľ. Ak vaše dieťa potrebuje spať, musíte ho umiestniť do vhodného kočiaru, detskej postieľky alebo postele.

Počas používania musia byť držadlá ponechané mimo konštrukcie detského kočíka.

A 	Nadstavec na detský kočík od narodenia do 9 kg
--------------	--

Detský kočík sa môže používať so všetkými nadstavcami na detské kočíky Britax, ktoré sú označené symbolom nadstavca na detský kočík "typu A".

Pri použití nadstavca na detský kočík, prosím, dodržiavajte pokyny pre váš nadstavec na detský kočík.

Nadstavec na detský kočík sa vo všeobecnosti smie upevniť na detský kočík len nasmerovaný dozadu.





HU

Használati utasítás

Tartalom

1	Előszó	47
2	Biztonsági utasítások	48
3	A babakocsi összeszerelése és használata	70
3.1	A babakocsi összeszerelése	70
3.2	A védőtető rögzítése	72
3.3	Állítható tolfogantyú	74
3.4	A fék használata	75
3.5	A babakocsi összcucukása	76
3.6	A babakocsi szétnyitása	78
3.7	Az abroncsnyomás ellenőrzése	80
3.8	A forgókerekek rögzítése	84
3.9	A háttámla állítása	85
3.10	Az öv beállítása	87
3.11	A gyermek becsatolása	88
3.12	A védőtető eltávolítása	89
3.13	A kerekek eltávolítása	92
3.14	A babakocsi-ülés levétele	93
3.15	A védőtető állítása	96
3.16	A védőtető-borítás eltávolítása	97
3.17	A játsszókar rögzítése	98
3.18	A játsszókar kinyitása	100
3.19	Az esővédő tető rögzítése	101
3.20	A Travel System Adapter rögzítése	102
3.21	A Travel System Adapter eltávolítása	103
3.22	A lábszák rögzítése	105
4	Ápolási útmutató	122
5	Garancia	124

SI

Navodila za uporabo

Vsebina

1	Uvodna opomba	47
2	Varnostni napotki	48
3	Sestavljanje in uporaba otroškega vozička	70
3.1	Sestavljanje otroškega vozička	70
3.2	Pritrditev pokrivala	72
3.3	Nastavljiv premični ročaj	74
3.4	Uporaba zavore	77
3.5	Zlaganje otroškega vozička	78
3.6	Razpiranje otroškega vozička	80
3.7	Preverjanje tlaka v pnevmatikah	80
3.8	Pritrditev vrtljivega kolesa	82
3.9	Nastavitev hrbtnega naslonjala	83
3.10	Nastavljanje pasu	85
3.11	Pripenjanje otroka	86
3.12	Odstranjevanje pokrivala	87
3.13	Odstranjevanje koles	90
3.14	Odstranitev sedeža otroškega vozička	91
3.15	Premikanje pokrivala	94
3.16	Odstranjevanje blaga pokrivala	95
3.17	Pritrditev ročaja za igrače	96
3.18	Odpiranje ročaja za igrače	98
3.19	Pritrditev pokrivala za dež	99
3.20	Pritrditev vmesnika za Travel System	100
3.21	Odstranjevanje vmesnika za Travel System	101
3.22	Pritrditev vreče za noge	103
4	Navodila za vzdrževanje	122
5	Garancija	124

HR

Uputa za korištenje

Sadržaj

1	Predgovor	47
2	Sigurnosne upute	48
3	Montaža i uporaba dječjih kolica	70
3.1	Montaža dječjih kolica	70
3.2	Pričvršćivanje krova	72
3.3	Podesiva dužina ručke	74
3.4	Uporaba kočnice	75
3.5	Sklapanje kolica	76
3.6	Rasklapanje kolica	78
3.7	Provjera tlaka u gumama	80
3.8	Blokiranje zakretnih kotača	84
3.9	Namještanje naslona za leđa	85
3.10	Namještanje sigurnosnog pojasa	87
3.11	Vežanje djeteta	88
3.12	Skidanje krova	99
3.13	Skidanje kotača	92
3.14	Skidanje s jedalnice dječjih kolica	93
3.15	Namještanje krova	96
3.16	Skidanje pokrova krova	97
3.17	Pričvršćivanje naslona za ruke	98
3.18	Otvaranje naslona za ruke	100
3.19	Pričvršćivanje navlake za kišu	101
3.20	Pričvršćivanje adaptera "travel system"	102
3.21	Skidanje adaptera "travel system"	103
3.22	Pričvršćivanje vreće za noge	105
4	Upute za održavanje	122
5	Jamstvo	124





HU

Használati utasítás

1 Előszó

Örömmel szolgálunk, hogy az általunk gyártott **B-Motion** biztonságosan kísérheti végig gyermekét első életéveiben.

A gyermeke biztonságáról Ön gondoskodik.

- Figyelmesen olvassa el a használati utasítást, és alaposan ismerje meg a babakocsit, mielőtt beleülteti gyermekét.
- Amennyiben mások használják a babakocsit, akik esetleg nem ismerik azt (pl. nagyszülők), mindig tájékoztassa őket a helyes használatról.
- Az Ön gyermekének a biztonsága nincs megfelelően szavatolva akkor, ha nem tartja be a használati utasításban foglaltakat.
- Őrizze meg a használati utasítást, hogy később is tanulmányozhassa azt.
- Ne hagyja, hogy a gyermeke a termékkel játsszon!

Amennyiben a használatot érintően még kérdései lennének vagy további információkra van szüksége, kérjük, forduljon hozzánk.

A Britax csapat

SI

Navodila za uporabo

1 Uvodna opomba

Veseli smo, da bo naš otroški voziček **B-Motion** lahko spremljal vašega otroka v prvih letih njegovega življenja.

Za varnost vašega otroka najbolj odgovarjate sami

- Pozorno preberite navodila za uporabo in se seznanite z otroškim vozičkom, preden vanj posedete svojega otroka.
- Če bodo vaš otroški voziček uporabljale druge osebe (npr. stari starši), ki niso seznanjene z upravljanjem otroškega vozička, jim to vedno pokažite.
- Neupoštevanje teh navodil za uporabo lahko ogrozi varnost vašega otroka.
- Navodila za uporabo skrbno shranite, da jih boste lahko prebrali tudi pozneje.
- Otrok se z izdelkom ne sme igrati.

Če imate vprašanja glede uporabe ali potrebujete nadaljne informacije, se prosimo obrnite na nas.

Vaša ekipa Britax

HR

Uputa za korištenje

1 Predgovor

Radujemo se što će naša dječja kolica **B-Motion** sigurno pratiti Vaše dijete tijekom prvih godina njegovog života.

Sigurnost Vašeg djeteta Vaša je odgovornost

- Pažljivo pročitajte upute za uporabu i upoznajte se s dječjim kolicima prije nego što ih upotrijebite sa svojim djetetom.
- Ukoliko Vaša dječja kolica upotrebljavaju druge osobe, koje nisu upoznate s njima (npr. djed i baka), morate im pokazati kako se koriste dječja kolica.
- Ukoliko ne budete uvažavali upute ovog priručnika, možete ugroziti sigurnost svog djeteta.
- Brižljivo spremite upute za upotrebu, tako da ih možete kasnije upotrijebiti.
- Nemojte dati djetetu da se igra s proizvodom.

Obratite nam se ukoliko imate još pitanja o korištenju ili su Vam potrebne druge informacije.

Vaš Britax tim

HU

SI

HR



HU

Használati utasítás

2 Biztonsági utasítások

FIGYELMEZTETÉS! Figyelmesen olvassa el a használati utasítást, és alaposan ismerje meg a babakocsit, mielőtt beleülteti gyermekét.

FIGYELMEZTETÉS! A babakocsi max. 17 kg-os gyermekek számára alkalmas.

FIGYELMEZTETÉS! A termék **nem** alkalmas...

- ágy vagy bölcső helyettesítésére. A babakocsi táskák, babakocsik és sport babakocsik csak szállításra használhatók.
- kocogás, futás, görkorcsolyázás stb. közbeni használatra.
- egynél több gyermek szállítására.
- iparszerű használatra.
- Travel System-ként másik hordozóüléssel.

FIGYELMEZTETÉS! A babakocsi használata előtt bizonyosodjon meg arról, hogy az összes retesz zárva van.

FIGYELMEZTETÉS! A babakocsi hordozásakor ügyeljen arra, hogy a reteszek biztonságosan zárjanak.

SI

Navodila za uporabo

2 Varnostni napotki

OPOZORILO! Pozorno preberite navodila za uporabo in se seznanite z otroškim vozičkom, preden vanj posedete svojega otroka.

OPOZORILO! Ta otroški sedež je primeren za otroke od rojstva naprej pa do teže otroka 17 kg.

OPOZORILO! Ta otroški voziček **ni** primeren...

- kot nadomestek postelje ali zibelke. Torbe, otroške in športne vozičke je dovoljeno uporabljati le za prevažanje.
- za tek, rolanje ali podobno.
- za prevažanje več kot enega otroka.
- za gospodarsko rabo.
- kot Travel System v povezavi z drugimi sedežnimi školjkami.

OPOZORILO! Pred uporabo otroškega vozička se prepričajte, da so vsi zaklepni mehanizmi zaprti.

OPOZORILO! Pri nošenju otroškega vozička pazite, da pomotoma ne odprete katerega od zaklepnih mehanizmov.

HR

Uputa za korištenje

2 Sigurnosne upute

UPOZORENJE! Pažljivo pročitajte upute za uporabu i upoznajte se s dječjim kolicima prije nego što ih upotrijebite sa svojim djetetom.

UPOZORENJE! Ova dječja kolica prikladna su za djecu od rođenja do težine od 17 kg.

UPOZORENJE! Ovaj proizvod **nije** prikladan...

- kao zamjena za krevet ili kolijevku. Torbe za nošenje, dječja i sportska kolica smiju se koristiti samo za transport.
- za joggiranje, trčanje, vožnju koturaljkama ili slično.
- za transport više od jednog djeteta.
- za komercijalne namjene.
- kao travel sustav u kombinaciji s drugim dječjim sjedalicama.

UPOZORENJE! Prije upotrebe dječjih kolica uvjerite se jesu li zatvoreni svi blokirni dijelovi.

UPOZORENJE! Kod nošenja dječjih kolica pazite da se blokirni dijelovi slučajno ne otvore.





HU

Használati utasítás

FIGYELMEZTETÉS! A babakocsi összecukásakor ügyeljen a saját és a környezetében lévő testi épségére.

FIGYELMEZTETÉS! Soha ne csukja úgy össze a babakocsit, hogy benne ül egy gyermek.

FIGYELMEZTETÉS! A babakocsi szétnyitása vagy összecukása előtt, a sérülések elkerülésének érdekében győződjön meg róla, hogy gyermeke ne legyen a közvetlen közelben.

FIGYELMEZTETÉS! Mindig kösse be gyermekét a babakocsiban.

FIGYELMEZTETÉS! Gyermekeit soha ne hagyja felügyelet nélkül, még rövid időre sem.

FIGYELMEZTETÉS! Minden esetben rögzítse a kocsi fékjét mielőtt behelyezi gyermekét, és mielőtt kiveszi gyermekét a kocsiból.

FIGYELMEZTETÉS! Fogja erősen a háttámlát, miközben beállítja azt babakocsi-ülésein.

FIGYELMEZTETÉS! Átállításkor ügyeljen arra, hogy a gyermeke a mozgó részekről biztonságos távolságra legyen.

SI

Navodila za uporabo

OPOZORILO! Med zlaganjem ogrodja otroškega vozička pazite, da ne ukleščite sebe ali drugih.

OPOZORILO! Nikoli ne zlagajte otroškega vozička, ko je otrok v njem.

OPOZORILO! Da preprečite poškodbe, se prepričajte, da se otrok ne nahaja v neposredni bližini, ko otroški voziček razklapljate in zlagate.

OPOZORILO! Otroka v otroškem vozičku vedno pripnite.

OPOZORILO! Otroka niti za kratek čas ne puščajte v otroškem vozičku brez nadzora.

OPOZORILO! Preden v voziček položite svojega otroka oz. preden otroka vzamete iz vozička, vedno aktivirajte zavoro, ko parkirate voziček.

OPOZORILO! Trdno držite hrbtno naslonjalo, medtem ko ga pritrjujete v sedež otroškega vozička.

OPOZORILO! Med prestavljanjem pazite na to, da vaš otrok ni na dosegu gibljivih delov.

HR

Uputa za korištenje

UPOZORENJE! Kod slaganja okvira dječjih kolica pazite da ne priklještite sebe ili druge.

UPOZORENJE! Kolica nikada ne sklapajte dok Vam dijete unutra sjedi.

UPOZORENJE! Kako biste izbjegli ozljede, osigurajte da se dijete ne nalazi blizu Vas kada rasklapate ili sklapate dječja kolica.

UPOZORENJE! Dijete u dječjim kolicima uvijek vežite sigurnosnim pojasom.

UPOZORENJE! Nikada ne ostavljajte svoje dijete samo bez nadzora, niti na kratko vrijeme.

UPOZORENJE! Prije stavljanja djeteta u kolica ili vađenja iz njih upotrijebite kočnicu pri svakom parkiranju dječjih kolica.

UPOZORENJE! Čvrsto držite naslon za leđa kada ga namještate na sjedalu dječjih kolica.

UPOZORENJE! Kod podešavanja budite pažljivi da se Vaše dijete ne nalazi u doseg pomičnih dijelova.

HU

SI

HR





HU

Használati utasítás

VIGYÁZAT! Mindig állítsa be újra az övet, amikor megváltoztatja gyermeke ülőhelyzetét a kocsiban.

FIGYELMEZTETÉS! Védje gyermekét az erős napsütéstől. A védőtető nem nyújt teljes védelmet a veszélyes UV-sugárzástól.

FIGYELMEZTETÉS! Ügyeljen rá, hogy a gyermekkocsi, vagy más ülőalkalmatosságok teljesen rögzítve legyenek a helyükön.

VIGYÁZAT! Győződjön meg arról, hogy a babakocsi-ülés minden rögzítője teljesen zárva van-e, mielőtt használná az ülést.

FIGYELMEZTETÉS! A burkolóanyag zsebébe ne helyezzen 1 kg-nál nehezebb súlyt.

FIGYELMEZTETÉS! Ha egy másik, az EN13210 normának megfelelő hevedert használ, a D-gyűrű csatlakozásai a babakocsi két oldalán találhatóak.

FIGYELMEZTETÉS! Használat előtt mindig megfelelően tegye fel és állítsa be az övet.

FIGYELMEZTETÉS! A lágyékövet mindig a medenceövvel együtt használja. Így tudja biztosítani a

FIGYELEM! Ne hagyja, hogy a gyermek a termékkel játszon.

SI

Navodila za uporabo

POZOR! Če spremenite položaj sedenja vašega otroka, morate temu ustrezno nastaviti pasove.

OPOZORILO! Otroka zaščitite pred intenzivnimi sončnimi žarki. Pokrivalo ne nudi popolne zaščite pred nevarnimi UV žarki.

OPOZORILO! Bodite pozorni, da so otroški voziček in vsi dodani pripomočki popolnoma zataknenjeni.

POZOR! Prepričajte se, da so vse pritrditve sedeža otroškega vozička dokončno zaprta, preden voziček začnete uporabljati.

OPOZORILO! Največja dovoljena teža, ki jo lahko daste v vrečo ob zložljivi strehi je 1kg.

OPOZORILO! Če uporabljate drugi povezovalni pas, ki je v skladu z standardom EN13210, se obroči D oblike nahajajo na vsaki strani vozička.

OPOZORILO! Vedno uporabljajte pravilno nameščene in nastavljene pasove.

OPOZORILO! Koračni pas vedno uporabljajte v povezavi z medeničnim pasom.

OPOZORILO! Otrok se z izdelkom ne sme igrati.

HR

Uputa za korištenje

OPREZ! Uvijek pravilno namjestite pojaseve, ako mijenjate položaj sjedenja Vašeg djeteta.

UPOZORENJE! Zaštitite dijete od jakog sunčevog zračenja. Krov ne nudi dovoljnu zaštitu od opasnog UV zračenja.

UPOZORENJE! Obratite pozornost na to da dječja kolica ili druge pričvršćene sjedalice budu u potpunosti blokirane u svom položaju.

OPREZ! Uvjerite se da su sva pričvršćenja sjedalice potpuno zatvorena, prije nego je koristite.

UPOZORENJE! Maksimalno dopuštena težina u pretincu na pokrovu iznosi 1 kg.

UPOZORENJE! Ako koristite drugo remenje u skladu s normom EN13210, pronaći ćete ušice u obliku D prstena na obje strane kolica.

UPOZORENJE! Uvijek upotrebljavajte isključivo pravilno postavljeni i podešeni pojas.

UPOZORENJE! Upotrebljavajte srednji pojas između nogu uvijek zajedno sa zdjeličnim pojasom.

UPOZORENJE! Nemojte dati djetetu da se igra s proizvodom.





HU

Használati utasítás

FIGYELEM! Soha ne használja az elülső kengyelt a babakocsi felemeléséhez és/vagy szállításához.

Kizárólag behúzott fékkel állítsa le a babakocsit. Mindig ellenőrizze, hogy a fék megfelelően bepattant-e a helyére.

Csak eredeti BRITAX RÖMER tartozékokat és pótalkatrészeket használjon.

A Britax B-Motion három különböző használatra van engedélyezve:

Ezt a babakocsit (Travel System) az EN1888:2012 és az EN1466:2004 szabvány szerint fejlesztették ki és gyártották.



sport babakocsiként

Vigyázat! Kérjük, hogy gyermekét - ameddig nem tud önállóan ülni (kb. 6 hónapos korig) - csak fekvő helyzetben, vízszintes háttámlával szállítsa. Mindig kösse be gyermekét a babakocsi-ülésben. 6 hónaposnál fiatalabb gyermekeknél a vállszíjakat a háttámlában lévő legalsó övhasítékokon keresztül vezesse át.

SI

Navodila za uporabo

OPOZORILO! Sprednjega loka ne uporabljajte za dvigovanje in/ali prenašanje otroškega vozička.

Otroški sedež pustite stati samo z uporabljenim zavoro. Vedno preverite, če se je zavora pravilno zaskočila.

Uporabljajte samo originalne dodatke in nadomestne dele BRITAX RÖMER.

Voziček Britax B-Motion je odobren za tri različne vrste uporabe:

Ta otroški voziček (Travel System) je razvit in izdelan v skladu s standardoma EN1888:2012 in EN1466:2004.



kot športno vozilo

Pozor! Dokler otrok še ne more samostojno sedeti (s približno 6 meseci), ga prosimo prevažajte samo v ležečem položaju z vodoravnim hrbtnim naslonjalom. Otroka v sedežu otroškega vozička vedno pripnite. Pri otrocih pod 6 mesecev starosti napeljite ramenska pasova skozi spodnje zareze za pasove v hrbtnem naslonjalu.

HR

Uputa za korištenje

UPOZORENJE! Prednji stremen nemojte koristiti za podizanje i/ili prijenos dječjih kolica.

Parkirajte dječja kolica samo s pritegnutom kočnicom. Uvijek provjeravajte je li kočnica ispravno uskočila.

Koristite samo originalni BRITAX RÖMER pribor i rezervne dijelove.

Dječja kolica Britax B-Motion odobrena su za tri različite primjene:

Ova dječja kolica (sustav putovanja "travel system") razvijena su i proizvedena u skladu s normama EN1888:2012 i EN1466:2004.



kao sportska kolica

Oprez! Molimo Vas da svoje dijete, dok još ne može samostalno sjediti (do oko 6 mjeseci), vozite u kolicima samo u ležečem položaju s vodoravnim naslonjačem za leđa. Dijete u dječjim kolicima uvijek vežite sigurnosnim pojasom. Kod djece do 6 mjeseci pojaseve za ramena uvijek provedite kroz najdonji prorez sigurnosnoga pojasa u naslonu za leđa.

HU

SI

HR





HU

Használati utasítás



Travel rendszerként
gyermeküléssel születéstől
13 kg-ig

A babakocsi Travel System rendszerként valamennyi olyan Britax/Römer gyermeküléssel használható, amely "A típusú" adapterrel van felszerelve.

A babakocsin gyermekülést általában kizárólag menetiránynak háttal szabad szállítani.

Travel System rendszerként való használat esetén kövesse a gyermekülésre vonatkozó utasításokat.

Vázrészsel együtt használt gyermekszállító utazási rendszereknél, ez a jármű nem helyettesíti a kosár, vagy ágyrészt. Ha gyermeke aludni szeretne, helyezze egy megfelelő babakocsi törzs részbe, kosárba, vagy ágyrészbe.

Használat közben a hordfogantyúnak a babakocsi törzs részén kívül kell lennie.

SI

Navodila za uporabo



kot Travel System s sedežno
školjko od rojstva do teže 13 kg

Otroški voziček je mogoče uporabiti kot Travel System z vsemi sedežnimi školjkami Britax/Römer, ki so opremljene z vmesnikom "tipa A".

Školjko za otroka se sme v otroškem vozičku običajno prevažati le usmerjeno nazaj.

Pri uporabi kot Travel System, sledite prosimo navodilom, ki so priložena v vaši školjkami za otroka.

Kot potovalni sistem z lupinico za dojenčka, ki se uporablja skupaj z ogrodjem, to vozilo ne nadomesti zibke ali posteljice. Če mora vaš otrok spati, ga je treba položiti v primerni voziček, zibko ali posteljico.

Med uporabo morajo biti ročaji izven ogrodja vozička.

HR

Uputa za korištenje



kao sustav za putovanja s
dječjom sjedalicom od rođenja
do 13 kg

dječja kolica mogu se koristiti kao sustav za putovanja sa svim Britax/Römer nosiljkama koje su opremljene adapterom "Tip A".

Nosiljka se smije transportirati na dječjim kolicima samo kada je okrenuta prema otraga.

Pri korištenju "travel system" – poštivati upute o nosiljci.

Ovo vozilo ne zamjenjuje kunicu ni krevet jer se radi o sustavu za putovanje s nosiljkom za dijete koji se koristi s postoljem. Treba li vaše dijete zaspiti, smjestite ga u prikladnu košaru, kunicu ili krevet za bebe.

Ručke za nošenje tijekom uporabe treba maknuti s košare za bebu.





HU Használati utasítás

A 	Babakocsi rátét születéstől 9 kg-ig
--------------	-------------------------------------

A babakocsi valamennyi olyan Britax babakocsi-rátéttel használható, amely "A típusú" babakocsi-rátét szimbólummal van megjelölve.

A babakocsi-rátéttel együtt történő használat esetén kövesse a babakocsi-rátétre vonatkozó utasításokat.

A babakocsin babakocsi-rátétet általában kizárólag menetiránynak háttal szabad szállítani.

SI Navodila za uporabo

A 	Nastavek za otroški voziček od rojstva do teže 9 kg
--------------	---

Otroški voziček lahko uporabljate z vsemi nastavki za otroški voziček, ki so označeni s simbolom za nastavek za otroški voziček "tip A".

Pri uporabi nastavka za otroški voziček, sledite prosimo navodilom, ki so priložena k vašemu nastavku za otroški voziček.

Nastavek za otroški voziček se sme v otroškem vozičku običajno prevažati le usmerjen nazaj.

HR Uputa za korištenje

A 	Dodatak za dječja kolica od rođenja do 9 kg
--------------	---

Dječja kolica smiju se koristiti sa svim Britax dodacima za dječja kolica koji su označeni simbolom dodatka za dječja kolica "tip A".

Pri uporabi s dodatkom dječjih kolica – molimo da poštujuete upute o dodatku za dječja kolica.

Nosiljka za dječja kolica smije se općenito transportirati na dječjim kolicima okrenuta prema otraga.





SE

Bruksanvisning

Innehåll

1	Inledning	55
2	Säkerhetsanvisning	56
3	Montera och använda barnvagnen	70
3.1	Montera barnvagnen	70
3.2	Sätta fast suffletten	72
3.3	Inställbart skjuthandtag	74
3.4	Använda bromsen	75
3.5	Fälla ihop barnvagnen	76
3.6	Fälla ut barnvagnen	78
3.7	Kontrollera däcktrycket	80
3.8	Fixera de vridbara hjulen	84
3.9	Justera ryggstödet	85
3.10	Ställa in bältet	87
3.11	Spänna fast barnet	88
3.12	Ta bort suffletten	89
3.13	Ta bort hjulen	92
3.14	Ta av barnvagnssitsen	93
3.15	Justera suffletten	96
3.16	Ta bort sufflettskyddet	97
3.17	Sätta fast leksaksbygeln	98
3.18	Öppna leksaksbygeln	100
3.19	Sätta fast regnskyddet	101
3.20	Sätta fast Travel System-adaptorn	102
3.21	Ta bort Travel System-adaptorn	103
3.22	Sätta fast fotpåsen	105
4	Skötselråd	126
5	Garanti	128

NO

Bruksveiledning

Innhold

1	Forord	55
2	Sikkerhetsmerknader	56
3	Montering og bruk av barnevognen	70
3.1	Montering av barnevognen	70
3.2	Montere kalesjen	72
3.3	Justerbart skyvehåndtak	74
3.4	Bruk av bremsen	75
3.5	Legge sammen barnevognen	76
3.6	Folde ut barnevognene	78
3.7	Kontroller trykket i dekkene	80
3.8	Feste svinghjulene	84
3.9	Justere rygglenet	85
3.10	Montere og justere selene	87
3.11	Sikre barnet med sikkerhetssele	88
3.12	Demontere kalesjen	89
3.13	Demontere hjulene	92
3.14	Ta av barnevognsetet	93
3.15	Justere kalesjen	96
3.16	Ta av kalesjetrekket	97
3.17	Feste lekebøylen	98
3.18	Åpne lekebøylen	100
3.19	Feste regntrekket	101
3.20	Montere Travel System adapteren	102
3.21	Demontere Travel System adapteren	103
3.22	Montere varmepose	105
4	Vedlikehold	126
5	Garanti	128

FI

Käyttöohje

Sisällys

1	Alkusanat	55
2	Turvaohjeet	56
3	Lastenvaunujen asennus ja käyttö	70
3.1	Lastenvaunujen asennus	70
3.2	Kuomun kiinnitys	72
3.3	Säädettävä työntokahva	74
3.4	Jarrujen käyttö	75
3.5	Lastenvaunujen kokoon taittaminen	76
3.6	Lastenvaunujen avaaminen	78
3.7	Rengaspaineen tarkastaminen	80
3.8	Kääntyvien pyörien lukitseminen	84
3.9	Selkänöjan säätö	85
3.10	Vyön säätö	87
3.11	Lapsen kiinnittäminen turvavöihin	88
3.12	Kuomun irrottaminen	89
3.13	Pyörien irrottaminen	92
3.14	Lastenrattaiden istuinosaan irrottaminen	93
3.15	Kuomun säätäminen	96
3.16	Kuomun päällysteen irrottaminen	97
3.17	Leikkikaaren kiinnittäminen	98
3.18	Leikkikaaren avaaminen	100
3.19	Sadekuomun kiinnittäminen	101
3.20	Travel System -sovittimen kiinnittäminen	102
3.21	Travel System -sovittimen irrottaminen	103
3.22	Jalkasuojan kiinnittäminen	105
4	Hoito-ohjeita	126
5	Takuu	128





SE Bruksanvisning

1 Inledning

Vi är glada över att vår **B-Motion** får göra dina barn sällskap under deras första år.

Ditt barns säkerhet är ditt ansvar

- ✎ Läs bruksanvisningen noggrant och bekanta dig med barnvagnen innan du använder den med ditt barn.
- ✎ Om barnvagnen används av andra personer som inte är bekanta med hur den används (t.ex. far- eller morföräldrar), visa dem alltid hur man använder barnvagnen.
- ✎ Ditt barns säkerhet kan påverkas om du inte följer bruksanvisningen.
- ✎ Förvara bruksanvisningen på ett säkert ställe för att kunna söka information vid ett senare tillfälle.
- ✎ Låt inte ditt barn leka med produkten.

Om du har fler frågor angående användning eller behöver ytterligare information, var god kontakta oss.

Ditt Britax Team

NO Bruksveiledning

1 Forord

Det er glede for oss at vår **B-Motion** kan følge ditt barn trygt gjennom de første leveårene.

Du har ansvaret for ditt barns sikkerhet

- ✎ Vennligst les monteringsanvisningen nøye og gjør deg kjent med med barnevognen før du begynner å bruke den.
- ✎ Hvis andre som ikke er kjent med barnevognen skal bruke den (f.eks. besteforeldre), vennligst gå igjennom og vis dem hvordan vognen brukes.
- ✎ Sikkerhet til barnet ditt kan svekkes dersom du ikke følger instruksjonene.
- ✎ Ta vare på monterings-/bruksanvisningen for fremtidig bruk.
- ✎ La ikke barnet leke i vognen.

Har du flere spørsmål vedrørende bruken eller behov for mer informasjon, vennligst kontakt oss.

Ditt Britax Team

FI Käyttöohje

1 Alkusanat

Olemme iloisia, että **B-Motion** saa saattaa lastasi turvallisesti hänen ensimmäiset elinvuotensa.

Lapsen turvallisuus on aikuisen vastuulla

- ✎ Lue käyttöohjeet huolellisesti ja tutustu lastenvaunuihin, ennen kuin kuljetat niillä lasta.
- ✎ Jos lastenvaunujasi käytävät henkilöt (esim. isovanhemmat) eivät ole tutustuneet vaunujen toimintaan, kerro heille ensin vaunujen toiminnosta.
- ✎ Lapsen turvallisuus saattaa vaarantua, jos näitä käyttöohjeita ei noudateta.
- ✎ Säilytä käyttöohjeet huolellisesti, jotta voit tarvittaessa käyttää niitä myös myöhemmin.
- ✎ Älä anna lapsen leikkiä tuotteella.

Jos sinulla on kysyttävää vaunujen käyttöön liittyen tai haluat lisätietoja, ota meihin yhteyttä.

Britax-tiimisi





SE

Bruksanvisning

2 Säkerhetsanvisning

WARNING! Läs bruksanvisningen noggrant och bekanta dig med barnvagnen innan du använder den med ditt barn.

WARNING! Denna barnvagn är avsedd för barn från födseln upp till 17 kg.

WARNING! Barnvagnen är **inte** lämplig...

- i stället för säng eller vagna. Babyliftar, barnvagnar och sittvagnar är bara till för transport.
- när du joggar, springer, åker rullskridskor eller liknande.
- för transport av mer än ett barn.
- för kommersiellt bruk.
- Som resesystem i kombination med andra bärsystem än de som omnämns i den här bruksanvisningen.

WARNING! Se till att alla spärrar är låsta innan barnvagnen används.

WARNING! Se till att inga spärrar öppnas oavsiktligt när barnvagnen bärs.

NO

Bruksveiledning

2 Sikkerhetsmerknader

ADVARSEL! Vennligst les monteringsanvisningen nøye og gjør deg kjent med med barnevognen før du begynner å bruke den.

ADVARSEL! Denne vognen er for aldersgruppen fra nyfødt og opp til 17 kg.

ADVARSEL! Dette produktet er **ikke** egnet...

- som erstatning for seng eller vugge. Bæremeiser, barne- og sportvogner bør kun brukes til transport av barnet.
- til å jogge, løpe, skate eller lignende.
- til transport av mer enn ett barn.
- til kommersiell bruk.
- som travel system, kombinert med andre typer barneseter enn de som vises i denne bruksanvisningen.

ADVARSEL! Før du bruker barnevognen må du forsikre deg om at alle låsanordninger er i lås.

ADVARSEL! Pass på at låseanordningene ikke åpnes ved et uhell når du bruker barnevognen.

FI

Käyttöohje

2 Turvaohjeet

VAROITUS! Lue käyttöohjeet huolellisesti ja tutustu lastenvaunuihin, ennen kuin kuljetat niillä lasta.

VAROITUS! Nämä lastenvaunut on tarkoitettu vastasyntyneestä 17-kiloiselle lapselle.

VAROITUS! Tämä tuote **ei** sovellu...

- sängyksi tai kehdoksi. Kantokasseja, lastenvaunuja ja Sport-rattaita saa käyttää vain lapsen kuljettamiseen.
- työntämiseen hölkkäämisen, juoksemisen, rullaluistelun tai muun vastaavan urheilun yhteydessä.
- useamman kuin yhden lapsen kuljettamiseen.
- kaupalliseen käyttöön.
- Käytettäväksi muiden turvakaukaloitten tai varusteiden runkona, kuin niiden, jotka on mainittu tässä ohjeessa.

VAROITUS! Varmista ennen lastenvaunujen käyttöä, että kaikki lukitukset ovat kiinni.

VAROITUS! Varmista lastenvaunuja kantaessasi, ettet avaa lukituksia vahingossa.



SE

Bruksanvisning

WARNING! Se till att du inte klämmer dig själv eller andra när du fäller ihop barnvagnen.

WARNING! Fäll aldrig ihop barnvagnen om det sitter ett barn i den.

WARNING! För att undvika personskada ska du se till att barnet är på behörigt avstånd vid infällning och utfällning av produkten.

WARNING! Använd alltid säkerhetsbältet på ditt barn i barnvagnen.

WARNING! Lämna aldrig barnet oövervakat.

WARNING! Aktivera alltid bromsen när parkerar vagnen innan du lägger ner barnet i den och innan du tar ut barnet.

WARNING! Håll fast ryggstödet medan du justerar barnvagnssitsen.

WARNING! Se till att ditt barn inte är inom räckhåll för rörliga delar medan du justerar barnvagnen.

WARNING! Last som hängs på skjuthandtaget försämrar vagnens stabilitet.

NO

Bruksveiledning

ADVARSEL! Pass på at ingen klemmer fingre når du slår sammen vognen.

ADVARSEL! Slå aldri sammen barnevognen mens barnet sitter i den.

ADVARSEL! Hold barnet unna når vognen legges sammen og settes opp.

ADVARSEL! Bruk alltid feste-/sikkerhetseler på barnet i barnevognen.

ADVARSEL! La aldri barnet være uten tilsyn.

ADVARSEL! Sett alltid på bremsen når du parkerer barnevognen, og før du plasserer barnet i den, eller tar barnet ut av den.

ADVARSEL! Hold fast i rygglenet, mens du justerer setet i barnevognen.

ADVARSEL! Pass på at du justerer vognen slik at barnet ikke kan få tak i løse/bevegelige deler.

ADVARSEL! Skyvehåndtakets posisjon kan påvirker vognens stabilitet.

FI

Käyttöohje

VAROITUS! Varmista vaunujen runkoa taittaessasi, ettei jää itse tai ettei kukaan muu jää niiden väliin.

VAROITUS! Älä koskaan taita lastenvaunuja lapsen istuessa niissä.

VAROITUS! Loukkantumisen välttämiseksi pidä lapsi kaukana rattaista, kun taitat niitä kokoon tai avaat niitä.

VAROITUS! Kiinnitä lapsi vaunuissa aina turvavöihin.

VAROITUS! Pidä aina lasta silmällä.

VAROITUS! Muista aina lukita rattaiden jarrut, ennen kuin siirrät lapsen rattaisiin tai otat lapsen pois niistä.

VAROITUS! Pidä kiinni selkänojasta, säätäessäsi sitä lastenvaunujen istuimessa.

VAROITUS! Varmista asentoa säätäessäsi, että lapsi ei ylety liikkuviin osiin.

VAROITUS! Työntöaisaan kiinnitetty kuorma vaarantaa vaunujen vakauden.

SE

NO

FI



SE

Bruksanvisning

WARNING! Skydda barnet mot starkt solljus. Suffletten ger inget fullständigt skydd mot farlig UV-strålning.

WARNING! Kontrollera att vagn- eller sittdelens bilsätstillbehörigheter är korrekt inkopplade före användning.

WARNING! Se noga till att alla fästen för barnvagnssitsen är helt stängda innan du använder den.

WARNING! Den maximala tillåtna vikten på sufflett fickan får inte överstiga 1 kg.

WARNING! Om du använder ett annat sele enligt normen EN13210 finns det D-ringar på båda sidorna av barnvagnen.

WARNING! Använd alltid ordentligt fästa och justerade säkerhetsbälten.

WARNING! Använd alltid grenbandet tillsammans med höftbandet.

WARNING! Låt inte ditt barn leka med produkten.

WARNING! Justera remmarna varje gång du ändrar ditt barns sittposition.

WARNING! Om däckena fylls över 1.9 bar kan det skada hjulet och/eller däckets ledning till minskad kontroll och personskada.

NO

Bruksveiledning

ADVARSEL! Beskytt barnet mot sterk sol. Kalesjen er ikke alene tilstrekkelig beskyttelse mot solen.

ADVARSEL! Kontroller at bagen eller barne-/bilsetet er montert riktig før bruk.

FORSIKTIG! Forsikre deg om at alle festelementer til barnevognsetet er fullstendig lukket, før du tar det i bruk.

ADVARSEL! Den maksimalt tillatte vekten i lommen på trekket er 1 kg.

ADVARSEL! Ved bruk av annen sele i samsvar med EN13210 finnes D-ring tilkoblinger på begge sider av vognen.

ADVARSEL! Selen må alltid være riktig montert og innstilt.

ADVARSEL! Skrittsele må alltid brukes sammen med bekkenselen.

ADVARSEL! Ikke la barnet leke med produktet.

FORSIKTIG! Du bør alltid justere selen når du endrer barnets sittstilling.

ADVARSEL! Opppumping til over 1.9 bar kan skade dekket og/eller hjulet og medføre dårlig kontroll og mulig skade.

FI

Käyttöohje

VAROITUS! Suojaa lapsi voimakkaalta auringonpaisteelta. Kuomu ei suojaa täydellisesti vaaralliselta UV-säteilyltä.

VAROITUS! Tarkasta ennen käyttöä, että kantokoppa tai istuinosa tai auton turvakaukalot ovat oikein kiinnitettyinä.

HUOMIO! Varmista ennen käyttöä, että kaikki istuinosan kiinnitykset ovat täysin kiinni.

VAROITUS! Kuomussa olevan taskun suurin sallittu kuormituspaino on 1 kg.

VAROITUS! Jos käytät jotakin muuta EN13210 standardin mukaista kiinnitysvyötä, voit kiinnittää sen vaunujen molemmilla puolilla oleviin D-renkaisiin.

VAROITUS! Käytä aina oikein asetettua ja säädettyä turvavyötä.

VAROITUS! Käytä haaravyötä aina yhdessä lantiovyön kanssa.

VAROITUS! Tämä tuote ei sovellu useamman kuin kahden lapsen kuljettamiseen.

VAROITUS! Täyttöpaineen lisääminen yli 1.9 bar paineen vahingoittaa renkaiden ja/tai renkaat menettävät sen seurauksena ohjautuvuuden ja aiheuttavat loukkaantumisia.





SE Bruksanvisning

WARNING! Använd aldrig stötfångarstangen för att bära sätesenheten eller vagnen.

WARNING! All belastning som anläggs på handtaget och/eller bakre delen av ryggstödet och/eller på sidorna av enheten påverkar dess stabilitet.

Parkera barnvagnen endast med åtdragen broms. Kontrollera alltid att bromsen har knäppts på på rätt sätt.

Använd endast original BRITAX RÖMER tillbehör och reservdelar.

Britax B-Motion är godkänd för tre olika användningar:

Den här barnvagnen (Travel System) är utvecklad och tillverkad i enlighet med standarden EN1888:2012 och EN1466:2004.

NO Bruksveiledning

ADVARSEL! Bruk aldri bøylen til å bære vognen i.

ADVARSEL! All type last / vekt på håndtaket og/eller ryggen eller siden av vognen vil gjøre den ustabil.

Bruk alltid bremsene når du parkerer barnevognen. Kontroller at bremsene fungerer som de skal.

Bruk bare originale BRITAX RÖMER tilbehør og reservedeler.

Britax B-Motion er godkjent for forskjellige områder:

Denne barnevognen (Travel System) er utviklet og produsert i henhold til standardene EN1888:2012 und EN1466:2004.

FI Käyttöohje

VAROITUS! Älä koskaan käytä turvakaarta istuinosan tai rattaiden kantamisessa.

VAROITUS! Kaikki kuormat, jotka ovat työntöaisan ja/tai selkänöjan taskussa ja/tai rattaiden sivulla vaikuttavat rattaiden vakauteen.

Älä koskaan pysäköi vaunuja ilman, että olet lukinnut jarrut. Tarkista aina, että jarrut ovat loksahaneet kunnolla paikoilleen.

Käytä vain alkuperäisiä BRITAX RÖMER tarvikkeet ja varaosat.

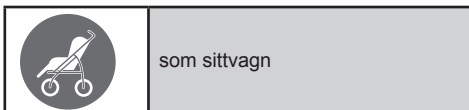
Britax B-Motion on hyväksytty kolmeen eri käyttöön:

Nämä lastenvaunut (Travel System) on kehitetty ja valmistettu standardien EN1888:2012 ja EN1466:2004 mukaisesti.

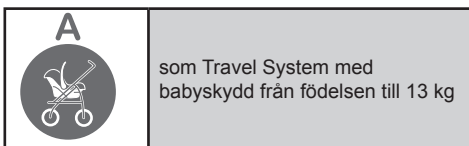




SE Bruksanvisning



Varning! Så länge ditt barn inte kan sitta själv (fram till ca 6 månader) bör du transportera barnet liggande med ryggstöd i vågrätt läge. Använd alltid säkerhetsbältet på ditt barn i barnvagnssitsen. Om barnet är under 6 månader ska axelbältena träs genom bilbarnstolens understa bälteslitsar.

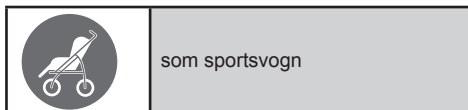


Barnvagnen kan användas som Travel System med alla RÖMER-babyskydd som är utrustade med adaptorn "Typ A".

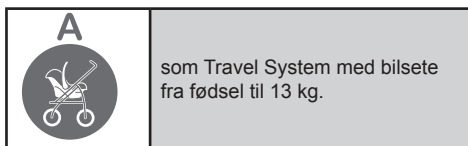
Ett babyskydd får generellt bara riktas bakåtvänt på barnvagnen när den transporteras.

Vid användning som Travel System - följ anvisningarna för babyskyddet.

NO Bruksveiledning



Forsiktig! Vennligst transporter babyen din i liggende stilling, frem til den er ca 6 måneder eller den kan sitte selv, med rygglaget i horisontal posisjon. Fest alltid feste-/sikkerhetssele når barnet er i barnevognen. Monter skulderselene i nederste posisjon i rygglaget for barn under 6 måneder.

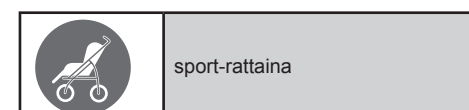


Barnevognen kan brukes som Travel System med alle Britax/Römer Babybilseter som er utstyrt med adaptor "Type A".

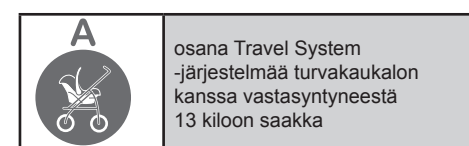
Bilbarneseter bør som hovedregel monteres bakover i barnevognen.

Når du bruker den som Travel System - vennligst følg anvisningene til bilsetet.

FI Käyttöohje



Huomio! Lasta, joka ei vielä osaa istua ilman tukea (n. 6 kuukauteen asti), saa kuljettaa vain makuuasennossa selkänoja vaakasuorassa asennossa. Kiinnitä lapsi aina istuimen turvavoihin. Pujota alle 6 kuukauden ikäisen lapsen olkavyöt selkänojan alimpien vyöurien läpi.



Lastenvaunuja voidaan käyttää osana Travel System -järjestelmää kaikkien niiden Britax/Römer-turvakaukaloiden kanssa, joissa on tyyppiin "A" sovitin.

Turvakaukaloa saa kuljettaa lastenvaunuissa ainoastaan kaukalon ollessa selkä menosuuntaan.

Käytettäessä osana Travel System -järjestelmää – noudata turvakaukalon käyttöohjeita.





SE Bruksanvisning

Som resesystem med baby-carrier som används i kombination med ett underrede, ersätter denna vagn inte en barnsäng eller en säng. Om ditt barn behöver sova, bör det placeras i en lämplig barnvagnsinsats, barnsäng eller säng.

Bärhandtagen ska hållas utanför barnvagnen under användningen.

	<p>Barnvagnsöverdel från födsel till 9 kg</p>
--	---

Barnvagnen kan användas med alla Britax barnvagnsöverdelar som är märkta med symbolen barnvagnsöverdel "Typ A".

Vid användning av barnvagnsöverdelen - följ anvisningarna till din barnvagnsöverdel.

En barnvagnsöverdel får generellt bara riktas bakåtvänt på barnvagnen när den transporteras.

NO Bruksveiledning

Som reisesystem med liggesete, som brukes sammen med understell, erstatter denne enheten ikke en babykrybbe eller en seng. Hvis barnet ditt har behov for å sove, da bør det legges i et egnet babysete, babykrybbe eller seng.

Bærehåndtakene må plasseres på utsiden av babysetet under bruk.

	<p>Barnevognfeste fra fødsel til 9 kg.</p>
--	--

Barnevognen kan brukes med alt tilleggsutstyr til Britax barnevogner når de er merket med symbolet Barnevogn - tilleggsutstyr "Type A".

Når du bruker tilleggsutstyr, vennligst følg bruksanvisningene for dette utstyret.

Barnevognens tilleggsutstyr bør som hovedregel monteres bakoverrettet i barnevognen.

FI Käyttöohje

Travel system -järjestelmän turvakaukalo käytettynä yhdessä rungon kanssa ei korvaa pinnasänkyä tai tavallista sänkyä. Kun lapsi nukkuu, on hänet siirrettävä sopiviin lastenvaunuihin, pinnasänkyyn tai tavalliseen sänkyyn.

Kantokahvat on irrotettava ratasrungosta käytön aikana.

	<p>Lastenvaunujen lisäosa vastasyntyneestä 9 kiloon saakka</p>
--	--

Lastenvaunuja voi käyttää kaikkien sellaisten Britax-lisäosien kanssa, joissa on lastenvaunujen lisäosan symboli "tyyppi A".

Käytettäessä lastenvaunujen lisäosan kanssa – noudata lisäosan käyttöohjeita.

Lastenvaunujen lisäosaa saa kuljettaa lastenvaunuissa ainoastaan sen ollessa selkä menosuuntaan.





מיניינעה נכות

63	הקדמה	1
64	הוראות בטיחות	2
70	הרכבת עגלת הילדים והשימוש בה	3
70	הרכבת עגלת הילדים	3.1
72	חיבור החופה	3.2
74	ידית החלקה מתכווננת	3.3
75	שימוש בבלמים	3.4
76	קיפול עגלת הילדים	3.5
78	פתיחת עגלת הילדים המקופלת	3.6
80	נעילת הגלגלים המסתובבים	3.7
84	בדיקת הלחץ בגלגלים	3.8
85	כוונון משענת הגב	3.9
87	התאמת החגורה	3.10
88	חגירת הילד	3.11
89	הסרת החופה	3.12
92	הסרת הגלגלים	3.13
93	הסרת מושב הטיולון	3.14
96	כוונון החופה	3.15
97	הסרת כיסוי החופה	3.16
98	חיבור קשת הצעצועים	3.17
100	פתיחת קשת הצעצועים	3.18
101	חיבור כיסוי המגן מפני גשם	3.19
102	חיבור המתאם למערכת הובלה	3.20
103	הסרת המתאם למערכת הובלה	3.21
105	חיבור מחמם הרגליים	3.22
130	הוראות טיפול	4
132	אחריות	5

Зміст

1	Введення	63
2	Рекомендації з безпеки	64
3	Монтаж та використання дитячого візка	70
3.1	Монтаж дитячого візка	70
3.2	Закріплення тенту	72
3.3	Регульована розсувна ручка	74
3.4	Використання гальм	75
3.5	Складання дитячого візка	76
3.6	Розкладання дитячого візка	78
3.7	Перевірка тиску в шинах	80
3.8	Фіксація поворотних коліс	84
3.9	Зміна положення спинки	85
3.10	Припасування паска	87
3.11	Пристібання дитини паском безпеки	88
3.12	Демонтаж тенту	89
3.13	Демонтаж коліс	92
3.14	Демонтаж сидіння дитячого візка	93
3.15	Встановлення тенту	96
3.16	Демонтаж покриття тенту	97
3.17	Закріплення дуги для іграшок	98
3.18	Розмикання дуги для і	100
3.19	Закріплення дощового тенту	101
3.20	Закріплення адаптера Travel System	102
3.21	Демонтаж адаптера Travel System	103
3.22	Закріплення мішка для ніг	105
4	Інструкції з догляду	132
5	Гарантія	129

İçindekiler

1	Önsöz	63
2	Güvenlik bilgileri	64
3	Çocuk arabasının montajı ve kullanımı	70
3.1	Çocuk arabasının montajı	70
3.2	Tentelerin sabitlenmesi	72
3.3	Ayarlanabilir sürülebilir kol	74
3.4	Frenin kullanımı	75
3.5	Çocuk arabasının katlanması	76
3.6	Çocuk arabasının açılması	78
3.7	Lastik Basıncını Kontrol Etmek	80
3.8	Hareketli tekerlerin sabitlenmesi	84
3.9	Sırt dayanağının ayarlanması	85
3.10	Kemerin ayarlanması	87
3.11	Çocuğun kemerinin bağlanması	88
3.12	Tentenin çıkarılması	89
3.13	Tekerlerin çıkarılması	92
3.14	Arabası koltuk çıkarma	93
3.15	Tentenin ayarlanması	96
3.16	Tente muhafazasının çıkarılması	97
3.17	Oyun çitasının sabitlenmesi	98
3.18	Oyun çitasının açılması	100
3.19	Yağmur tentesinin takılması	101
3.20	Travel System Adaptörünün takılması	102
3.21	Travel System Adaptörünün çıkarılması	103
3.22	Bacak muhafazasının takılması	105
4	Bakım talimatı	132
5	Garanti	129



TR

Kullanım talimatı

1 Önsöz

B-Motion ürünümüzün çocuğunuza ilk yıllarında güvenli bir şekilde eşlik etmesinden mutluluk duyuyoruz.

Çocuğunuzun güvenliği, sizin sorumluluğunuzdadır

- ❖ Kullanma talimatını dikkatle okuyunuz ve kullanmaya başlamadan önce bebek arabasını iyice tanıyınız.
- ❖ Bebek arabası bu konuda bilgi sahibi olmayan kişiler (örn. büyükanne-büyükbaba) tarafından kullanılacaksa, bebek arabasının nasıl kullanılacağını onlara gösteriniz.
- ❖ Bu kullanma talimatına uymadığınız takdirde çocuğunuzun güvenliği tehlikeye girebilir.
- ❖ Daha sonra bilgi alabilmek için kullanma talimatını özenle saklayınız.
- ❖ Çocuğunuzun ürün ile oynamasına izin vermeyin.

Kullanım ile ilgili sorularınız var ise veya daha fazla bilgiye ihtiyaç duymanız durumunda lütfen bizimle iletişime geçiniz.

Britax Ekibiniz



הוראות שימוש

IL

1 הקדמה

אנו שמחים לדעת, כי B-Motion שלנו יזכה ללוות את ילדך במהלך שנת חייו הראשונה.

אתה אחראי על בטיחות ילדך

❖ קרא בעיון את הוראות השימוש במלואן וודא שהינך מכיר את עגלת הילדים כראוי, לפני שאתה מושיב את ילדך בה.

❖ אם עגלת הילדים ניתנת לשימוש אדם אחר, שאינו מכיר אותה (כגון הסבים), הסבר לו תמיד כיצד משתמשים בעגלת הילדים.

❖ אם לא תקרא את הוראות השימוש, הבטיחות של ילדך עלולה להיפגע.

❖ שמור את הוראות השימוש, כדי שתוכל לעיין בהן במועד מאוחר יותר.

❖ אין להניח לילדים לשחק עם המוצר.

במידה ונותרו לך שאלות אודות השימוש, אנא פנה ישירות אלינו.

שלך, צוות Britax

UA

Інструкція з експлуатації

1 Введення

Ми раді, що наш візок B-Motion може супроводжувати Вашу дитину та гарантувати безпеку протягом перших років її життя.

Безпека Вашої дитини залежить від Вашої відповідальності

- ❖ Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації та ретельно ознайомтеся з конструкцією візка, перш ніж використовувати його для своєї дитини.
- ❖ Передаючи візок іншим особам, які не мають досвіду користування ним (наприклад, бабусям або дідусям), кожен раз показуйте їм, як слід з ним поводитися.
- ❖ Недотримання вимог цієї інструкції може призвести до травмування Вашої дитини.
- ❖ Надійно зберігайте цю інструкцію, щоб мати можливість звернутися до неї також і пізніше.
- ❖ Не дозволяйте дитині гратися з візком.

Якщо у вас виникли питання з приводу використання або потрібна додаткова інформація, будь ласка, звертайтеся до нас.

Щиро Ваша команда компанії Britax



**2 הוראות בטיחות**

אזהרה! קרא בעיון את הוראות השימוש במלואן וודא שהינך מכיר את עגלת הילדים כראוי, לפני שאתה מושיב את ילדך בה.

אזהרה! עגלת ילדים זו מתאימה לילדים מלידתם ועד משקל של 17 ק"ג.

אזהרה! מוצר זה אינו מתאים...

- כתחליף למיטה או לעריסה. יש להשתמש במנשאים, בעגלות ילדים ובעגלות ספורט להובלה בלבד.

- לג'ווגינג, ריצה, החלקה על גלגליות או פעילויות דומות.

- להובלה של יותר מילד אחד.

- לשימוש מסחרי.

- כמערכת נסיעה בשילוב עם סלקלים אחרים מלבד אלה המפורטים במדריך השימוש

אזהרה! לפני השימוש בעגלת הילדים, ודא שכל הנעילות סגורות היטב.

אזהרה! בעת נשיאה של עגלת הילדים, הקפד שלא לפתוח בשוגג את הנעילות.

2 Рекомендації з безпеки

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації та ретельно ознайомтеся з конструкцією візка, перш ніж використовувати його для своєї дитини.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Цей візок призначений для транспортування немовлят та дітей з вагою до 17 кг.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Цей виріб **не** можна використовувати...

- замість ліжка або колиски. Сумки, дитячі й легкі візки можна використовувати лише для перевезення.

- для бігу, змагань, ковзання або т.п.

- для перевезення більш ніж однієї дитини.

- для комерційного використання.

- з установленим автокріслом, якщо використовується автокрісло, яке не згадується у цій інструкції.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Перед використанням дитячого візка переконайтеся, що всі фіксатори надійно зафіксовано.

2 Güvenlik bilgileri

UYARI! Kullanma talimatını dikkatle okuyunuz ve kullanmaya başlamadan önce bebek arabasını iyice tanıyınız.

UYARI! Bu çocuk arabası doğumdan itibaren 17 kg'lık ağırlıklara kadar olan çocuklar için uygundur.

UYARI! Bu ürün aşağıdaki kullanımlar için uygun **değildir**...

- Yatak veya beşik amacıyla kullanılması. Taşıma çantaları, bebek arabaları ve spor arabaları sadece taşıma amacıyla kullanılmalıdır.

- koşu, paten kayma veya benzeri faaliyetlerde kullanılması.

- Birden fazla çocuğun taşınması.

- Ticari amaçlı olarak kullanılması.

- Bu kullanım kılavuzunda belirtilenler haricinde ana kucaklarıyla birlikte seyahat etmek için.

UYARI! Bebek arabasının kullanmadan önce tüm kilitlelerin kapalı olduğundan emin olunuz.





TR

Kullanım talimatı

UYARI! Bebek arabasının taşırken hiçbir kilidin yanlışlıkla açılmamasına dikkat ediniz.

UYARI! Bebek arabası şasisini katlarken kendinizi ve başkalarını sıkıştırmamaya dikkat ediniz.

UYARI! Çocuk arabasını, içinde bir çocuk otururken asla katlamayınız.

UYARI! Yaralanmayı önlemek için, bu ürünü katlama ya da açma sırasında çocuğunuzun yakında olmadığından emin olunuz.

UYARI! Bebek arabasının emniyet kemerini her zaman takınız.

UYARI! Çocuğunuzu asla arabada yalnız bırakmayınız.

UYARI! Park halindeyken, çocuğunuzu arabasından indirmeden ya da arabasına bindirmeden önce her zaman freni çekiniz.

UYARI! bebek arabası koltuğunun ayarlarken sırtlığı her zaman tutunuz.

UYARI! Ayarları yaparken çocuğunuzun hareketli parçalara ulaşabilecek mesafede olmamasına dikkat ediniz.



הוראות שימוש IL

אזהרה! בעת הקיפול של עגלת הילדים, הקפד שלא למחוץ את עצמך או אדם אחר.

אזהרה! אין לקפל את עגלת הילדים כאשר יושב ילד בתוכה.

אזהרה! כדי למנוע פציעה, יש להבטיח כי הילד מורחק בעת קיפול מוצר זה או פתיחתו.

אזהרה! כדי להימנע מפציעות, ודא שילדך אינו נמצא בסמוך אליך בעת פתיחה או קיפול של העגלה.

אזהרה! לעולם אין להשאיר פעוט ללא השגחה

אזהרה! שלב תמיד את הבלם כאשר אתה מחנה את העגלה לפני הכנסת הילד לתוכה או הוצאתו ממנה.

אזהרה! נעל תמיד את הבלמים, כשעגלת הילדים עומדת במקומה או לפני הושבת הילד בתוכה.

אזהרה! החזק את משענת הגב בחוזקה, בעת כוונן המשענת בעגלת הילדים.

אזהרה! כל משא הקשור לידיה ו/או לאחורי משענת הגב ו/או לצידה הטיולון, ישפיע על יציבות הטיולון.

אזהרה! משא שנתלה על ידיה הובלה עלול להשפיע על יציבות העגלה.

Інструкція з експлуатації UA

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Під час перенесення дитячого візка звертайте увагу, щоб жоден фіксатор випадково не розімкнувся.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Під час складання рами візка зверніть увагу на те, щоб не прищемити себе та інших.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Ніколи не складайте візок, коли в ньому сидить дитина.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Для попередження травмування під час розкладання або складання візка дитина не повинна знаходитися поряд.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Дитина повинна постійно бути пристебнута пасками безпеки.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Ніколи не залишайте свою дитину без нагляду.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Зупиняючи візок, завжди активуйте гальма перед тим, як положити або взяти на руки дитину.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Тримайте спинку під час регулювання сидіння у візку.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Переконайтеся, що дитина не знаходиться в контакті з рухомими частинами, коли змінюєте положення візка.





הוראות שימוש

IL

אזהרה! הגן על ילדך מפני קרינת שמש חזקה. החופה אינה מעניקה הגנה מלאה מפני קרינת UV מסוכנת.

אזהרה! יש לוודא כי המנשאים המשתלבים של העריסה או הטיוולון או הסלקל מחוברים כראוי לפני השימוש.

אזהרה! בטרם שימוש, יש לוודא שכל מנגנוני החיבור של מושב הטיוולון נעולים כראוי.

אזהרה! אין להוסיף משקל העולה על 1 ק"ג לכיס הגגון.

אזהרה! אזהרה: בעת שימוש בריתמה חלופית התואמת לתקן EN13210, חיבורי טבעות 'D' קיימים בכל צד של העגלה.

אזהרה! יש להשתמש תמיד ברמתה מושחלת ומותאמת היטב.

אזהרה! יש להשתמש תמיד ברצועת המפסעה בשילוב עם חגורת המותניים.

זהירות! אל תניחו לילדכם לשחק עם מוצר זה.

אזהרה! ניפוח הצמיגים מעל ל-1.9 ברים יכול לגרום לנזק לגלגל ו/או לצמיג וכתוצאה מכך לאובדן שליטה ופגיעה ניפוח הצמיגים מעל ל-1.9 ברים.

אזהרה! לעולם אין להשתמש במעצור ההגנה לנשיאת יחידת המושב או הטיוולון.

UA

Інструкція з експлуатації

УВАГА! Будь-які додаткові навантаження на ручку і/або спинку сидіння і/або боки візка впливають на його стійкість.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Захищайте дитину від інтенсивного сонячного світла. Тент не забезпечує повного захисту від небезпечного ультрафіолетового випромінювання.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Перед використанням візка завжди перевіряйте, чи правильно закріплено на ньому кошик-колицу, сидіння або автокрісло.

ОБЕРЕЖНО! Перед використанням переконайтеся, що всі кріплення сидіння дитячого візка закріплено.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Максимально дозволене навантаження на кишеню тенту 1 кг.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! В разі використання іншого паска безпеки, що відповідає стандарту EN13210, для фіксації треба користуватися провухинами, що розташовані з обох сторін дитячого візка.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Завжди використовуйте паски безпеки, що правильно налаштовані й надійно встановлені.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Завжди використовуйте ремені з механізмом покрокового регулювання разом із поясным паском безпеки.

TR

Kullanım talimatı

UYARI! Tutacağa ve/veya arkalığın arkasına ve/veya aracın yanlarına takılan her türlü yük aracın dengesini etkileyebilir.

UYARI! Çocuğunuzu yoğun güneş ışınlarından koruyunuz. Tentē tehlikeli ultraviyole ışınlarına karşı tam bir koruma sağlamaz.

UYARI! Kullanımdan önce, portbebe, koltuk ünitesi ya da oto koltuğu takma aparatlarının doğru şekilde kilitli olduğundan emin olunuz.

DIKKAT! Arabası koltuk tüm surlarının tamamen onu kullanmadan önce kapalı olduğundan emin olun.

UYARI! Tentedeki çantanın izin verilen maksimum ağırlığı 1 kg'dır.

UYARI! Norm EN13210'a uygun farklı kemer üniteleri kullanmak istemeniz durumunda çocuk arabasının her iki tarafında da D halka askıları mevcuttur.

UYARI! Daima düzgün bir şekilde ayarlanmış ve takılmış kemer elemanı kullanınız.

UYARI! Kademeli kemeri daima kalça kemeri ile birlikte kullanınız.

UYARI! Çocuğunuzun ürün ile oynamasına izin vermeyin.





TR

Kullanım talimatı

DIKKAT! Bebeğinizin oturma pozisyonunu değiştirdiğinizde daima kemer elemanını da buna uygun şekilde ayarlayınız.

UYARI! Lastikleri 1.9 barın üzerinde şişirmek, tekerleğe ve/veya lastiğe zarar vererek kontrol kaybı ya da yaralanmaya neden olabilir.

UYARI! Koltuk ünitesini veya puseti taşımak için asla tampon çubuğunu kullanmayınız.

Bebek arabanızı sadece freni devrede iken park ediniz. Daime frenin tam etkin olup olmadığını kontrol ediniz.

Sadece orijinal BRITAX RÖMER aksesuarları ve ek parçaları kullanınız. Britax B-Agile Double, iki farklı kullanım için tasarlanmıştır.

Britax B-Motion üç farklı kullanım için uygundur:

Bu bebek arabası (Travel System) EN1888:2012 ve EN1466:2004 normlarına uygun olarak geliştirilmiş ve üretilmiştir.



הוראות שימוש

IL

נעל את הבלמים בכל פעם שהינך מחנה את העגלה. ודא תמיד שנעלת את הבלמים כראוי.

השתמשו רק באבזרים וחלפים מקוריים של BRITAX RÖMER.

עגלת הילדים Britax B-Motion מאושרת לשלושה שימושים שונים:

עגלת ילדים זו (מערכת הובלה) פותחה ויוצרה EN1466:2004 ו-EN1888:2012.

עגלת ספורט



זהירות! כל עוד ילדך אינו מסוגל לשבת בעצמו (עד גיל 6 חודשים בקירוב), אנא הובל אותו רק בתנוחת שכובה כאשר משענת הגב במצב אופקי. על ילד היושב בעגלת הילדים להיות תמיד חגור. עבור ילדים מתחת לגיל 6, השחל את רצועת הכתף בתוך אבזמי הרצועה הנמוכים ביותר שבמשענת הגב.

UA

Інструкція з експлуатації

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Не дозволяйте дитині гратися з візком.

ОБЕРЕЖНО! Завжди змінюйте налаштування пасків, коли змінюєте положення дитини.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Тиск більше ніж 1,9 бар може призвести до пошкодження колеса та/або шин та втрати контролю або травмування.

УВАГА! Ніколи не використовуйте бампер для перенесення візка або сидіння.

Зупиняючи візок, завжди активуйте гальма. Завжди перевіряйте, щоб гальма були надійно зафіксовані.

Використовуйте тільки оригінальні RÖMER BRITAX аксесуарів і запасних частин.

Допускається три способи використання візка Britax B-Motion:

Цей дитячий візок (Travel System) розроблено й виготовлено відповідно до нормативів EN1888:2012 і EN1466:2004.





הוראות שימוש

IL

כמערכת הובלה עם מנשא מלידה ועד משקל של 13 ק"ג



ניתן להשתמש בעגלת הילדים כמערכת הובלה עם כל מנשא Britax/Römer אשר מצוידות במתאם "Typ A".

באופן כללי, יש להוביל את המנשא בעגלת הילדים רק עם הפנים לאחור.

בעת השימוש בעגלת הילדים כמערכת הובלה, אנא פעל על-פי הוראות ההפעלה של המנשא.

בשימוש במערכת טיול, הכוללת מנשא לתינוק, בשילוב עם שלדת עגלה: העגלה המשולבת אינה מהווה תחליף לעריסה או מיטה. אם הילד צריך לישון, יש להעביר אותו לעגלת פראם, עריסה או מיטה.

במהלך השימוש יש להשאיר את ידיות הנשיאה מחוץ לגוף העגלה.

UA

Інструкція з експлуатації



як легкий візок

Обережно! Доки Ваш малюк не почне сидіти самостійно (приблизно з 6 місяців), перевозьте його лише в лежачому положенні, встановлюючи спинку сидіння в горизонтальне положення.

Завжди пристьобуйте свою дитину паском безпеки до сидіння дитячого візка. Під час перевезення дітей віком менше 6 місяців просовуйте плечові ремені через нижні прорізи у спинці сидіння.



в якості елемента Travel System з дитячим кріслом для немовлят та дітей вагою до 13 кг

Допускається використання дитячого візка у якості елемента Travel System з усіма дитячими кріслами Britax/RÖMER, що обладнані адаптером „Тип А“.

Встановлення дитячого сидіння в дитячій візок для транспортування дозволено тільки в напрямку проти руху.

TR

Kullanım talimatı



Spor arabası olarak

Dikkat! Kendi başına oturabilecek duruma gelene kadar (yaklaşık 6 aylık) bebeğinizi lütfen sadece koltuk sırtlığı yatay duracak şekilde yatma pozisyonunda taşıyınız. Bebek arabasının koltuk emniyet kemerini her zaman takınız. 6 aydan daha küçük bebeklerde omuz kemerlerini sırtlıktaki en alt kemer deliklerinden geçirin.



doğumdan 13 kg ağılığa kadar bebek pusetine sahip Travel System olarak

Bebek arabası, "Tip A" adaptörü ile donatılmış olan bütün Britax/Römer bebek puseleri ile birlikte Travel System (seyahat sistemi) olarak kullanılabilir.


Bir bebek puseti genel itibarı ile bebek arabası üzerinde sadece geriye doğru yerleştirilerek taşınabilir.

Travel System seyahat sistemi olarak kullanım durumunda- lütfen bebek pusetiniz ile ilgili açıklamaları dikkate alınız.





הוראות שימוש IL

תושבת עגלת ילדים מלידה ועד משקל של 9 ק"ג	
--	---

ניתן להשתמש בעגלת הילדים עם כל תושבות Britax לעגלות ילדים, הנושאות סמל תושבת עגלת ילדים "Typ A".

בעת השימוש עם תושבת עגלת ילדים, אנא פעל על-פי הוראות ההפעלה של תושבת עגלת הילדים.


באופן כללי, יש להוביל את תושבת עגלת הילדים בעגלת הילדים רק עם הפנים לאחור.

Інструкція з експлуатації UA

В разі використання в якості елемента Travel System - будь ласка, дотримуйтеся інструкцій для Вашого дитячого крісла.

В якості елемента Travel System з дитячим кріслом, який використовується у поєднанні з шасі, цей транспортний засіб не може замінити колиску або ліжко. Якщо Вашій дитині час спати, покладіть її у відповідний візок, колиску або ліжко.

В разі використання у поєднанні з дитячим візком треба демонтувати ручку для перенесення.

	в якості переносної сумки дитячого візка для немовлят та дітей вагою до 9 кг
---	--

Дитячий візок можна використовувати з усіма переносними дитячими сумками Britax, якщо вони мають позначку переносної дитячої сумки „Тип А“.


В разі використання у поєднанні з переносною дитячою сумкою - будь ласка, дотримуйтеся інструкцій для Вашої переносної дитячої сумки.

Встановлення переносної сумки в дитячий візок для транспортування дозволено тільки в напрямку проти руху.

Kullanım talimatı TR

Şasiye bağlı bebek taşıyıcısı kullanan bir seyahat sistemi olarak bu araç bir beşik ya da bebek karyolası görevi görmez. Eğer çocuğunuzun uyuması gerekirse, onu daha güvenli bir bebek taşıma çantasına, beşiğe ya da bebek karyolasına yatırınız.

Kullanım sırasında tutacaklar bebek taşıma çantasının dışında bırakılır.

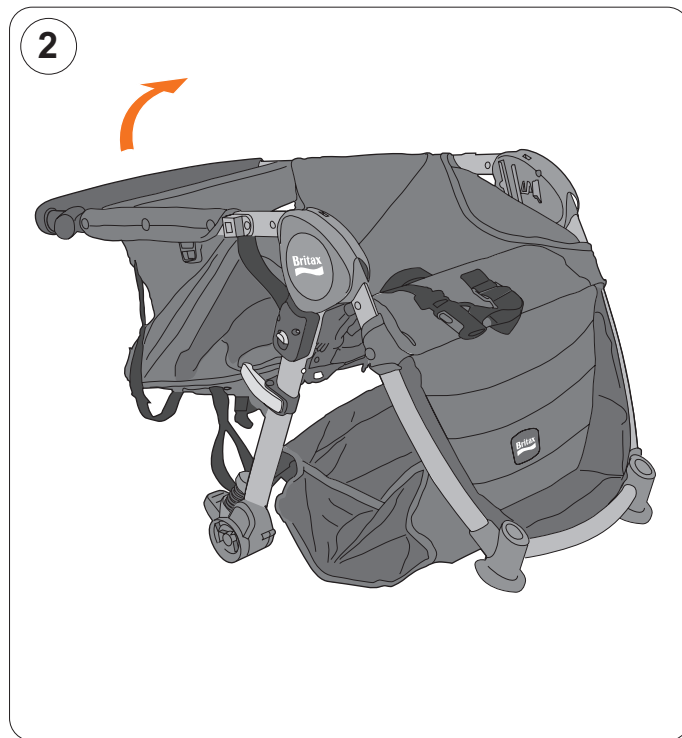
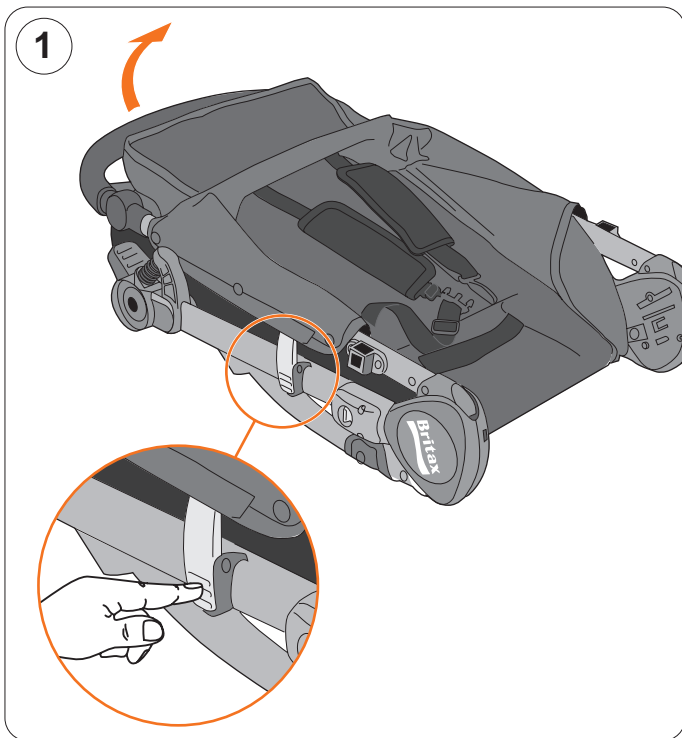
	Doğumdan 9 kg ağırlığa kadar bebek arabası koltuğu
---	--

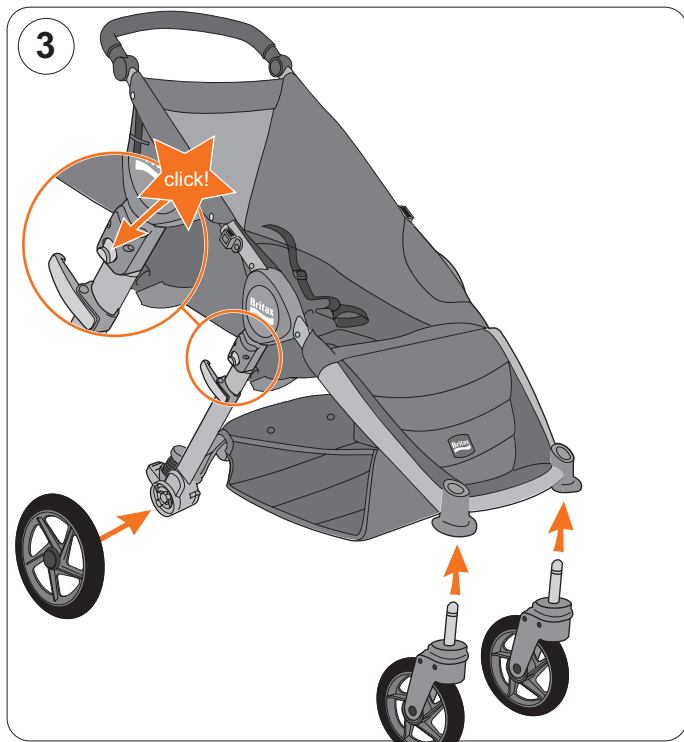
Bebek arabasına, "Tip A" bebek arabası koltuğu sembolü ile işaretlenmiş olan bütün Britax Bebek arabası koltukları ile birlikte kullanılabilir.

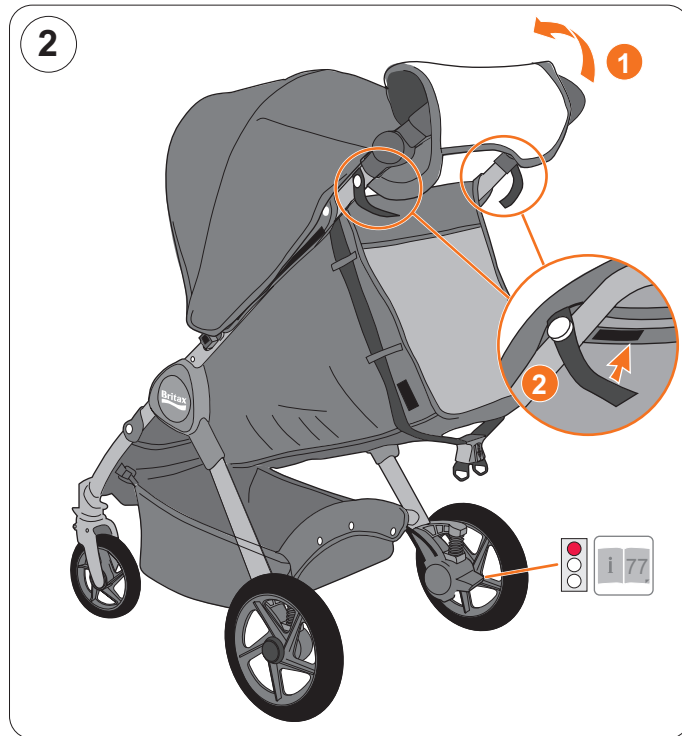
Bebek arabası koltuğu ile birlikte kullanım durumunda- lütfen bebek arabası koltuğunuzun talimatlarını dikkate alınız.

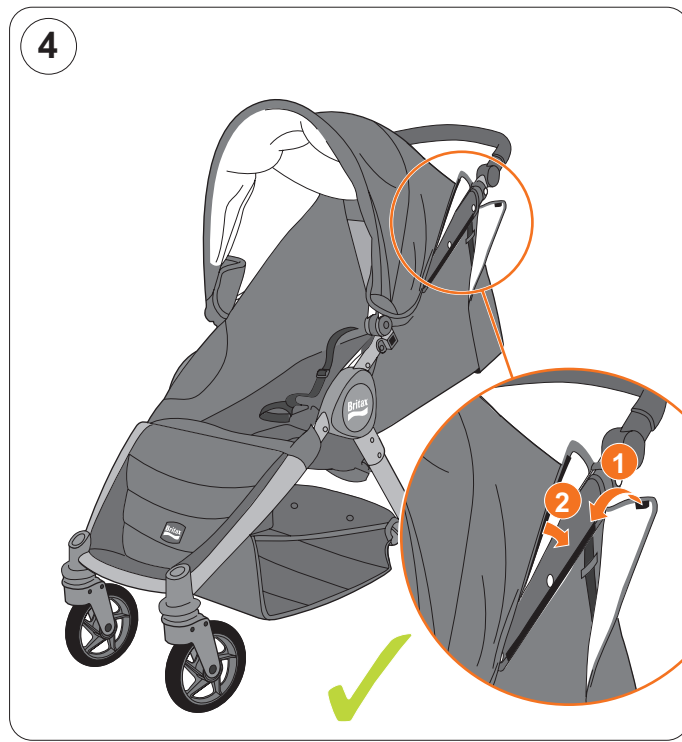
Bir bebek arabası koltuğu genel itibarı ile bebek arabası üzerinde sadece geriye doğru yerleştirilerek taşınabilir.



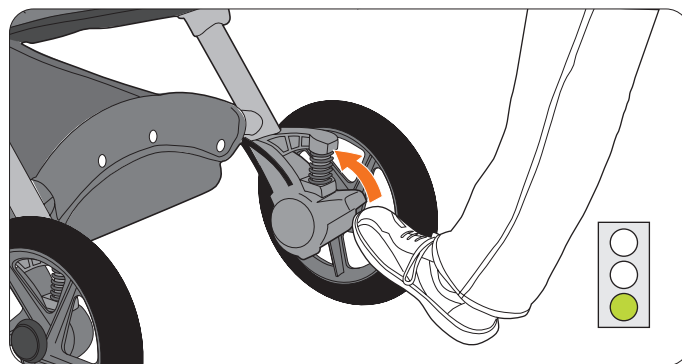
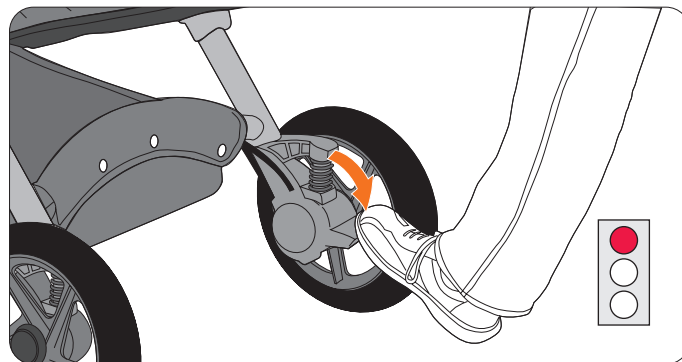


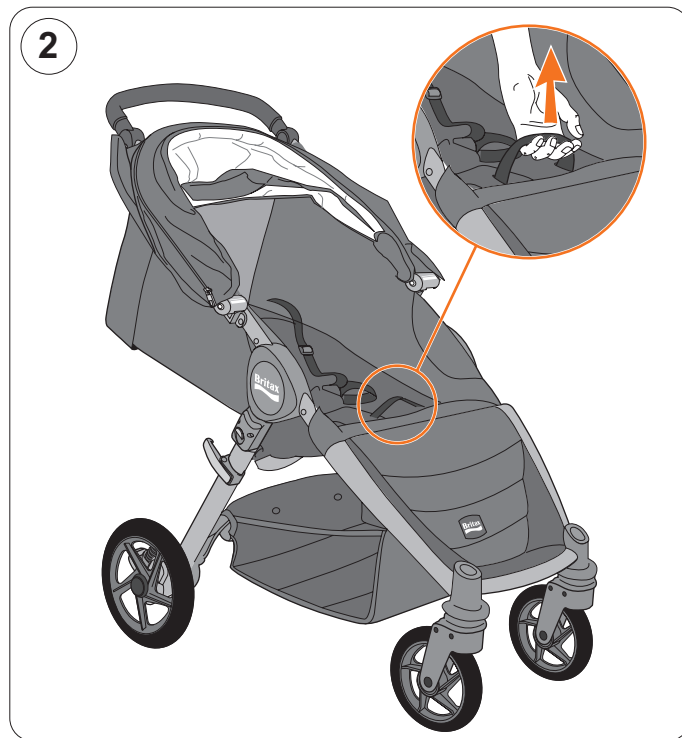
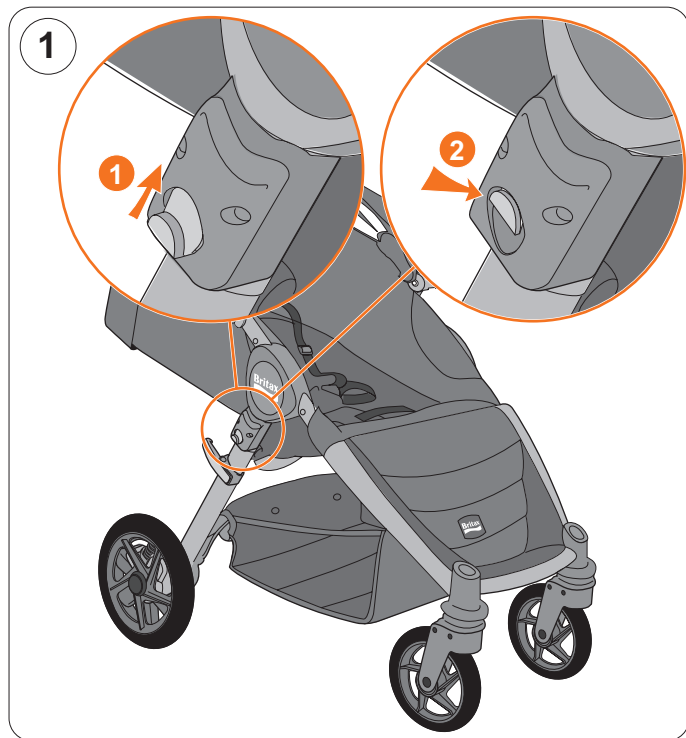


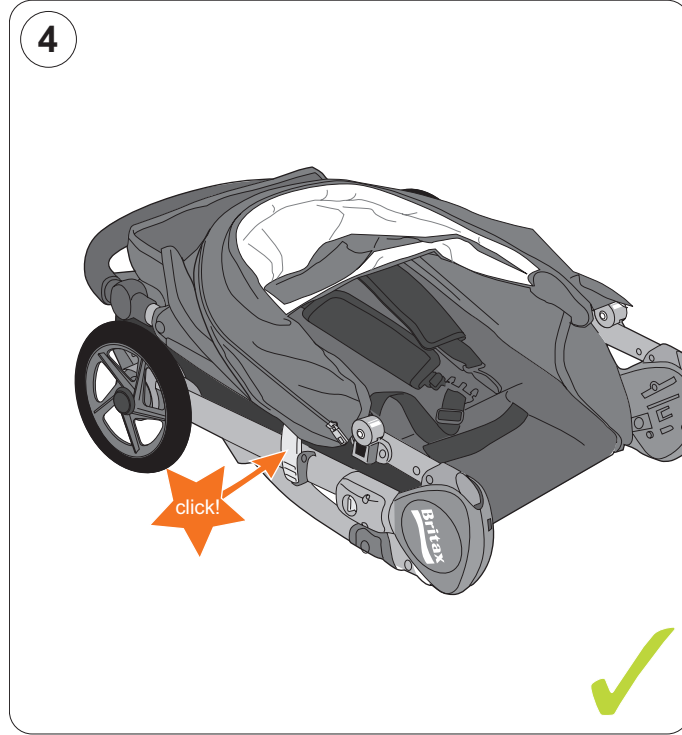


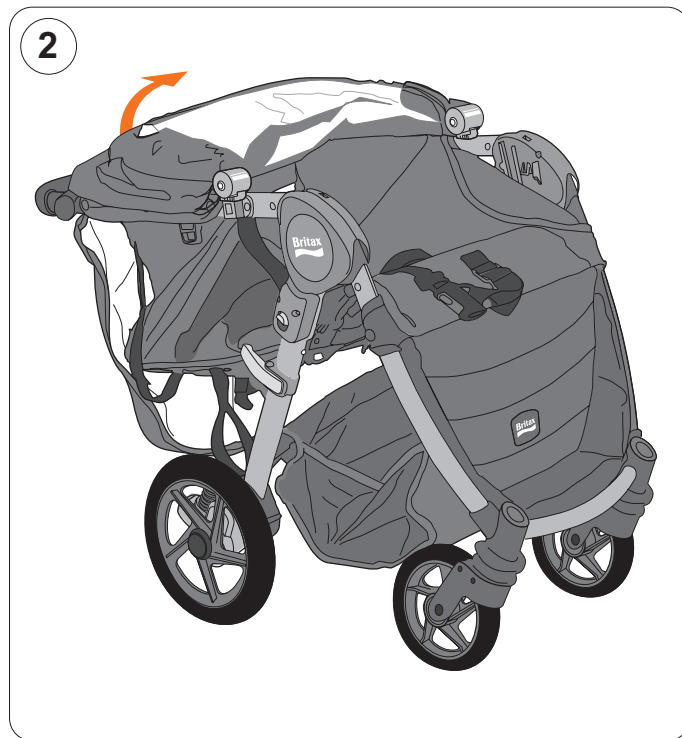
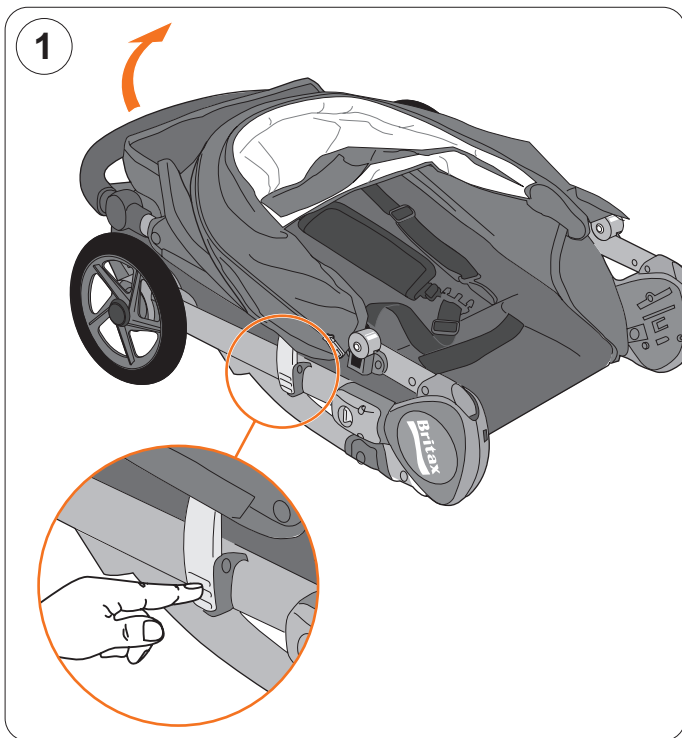


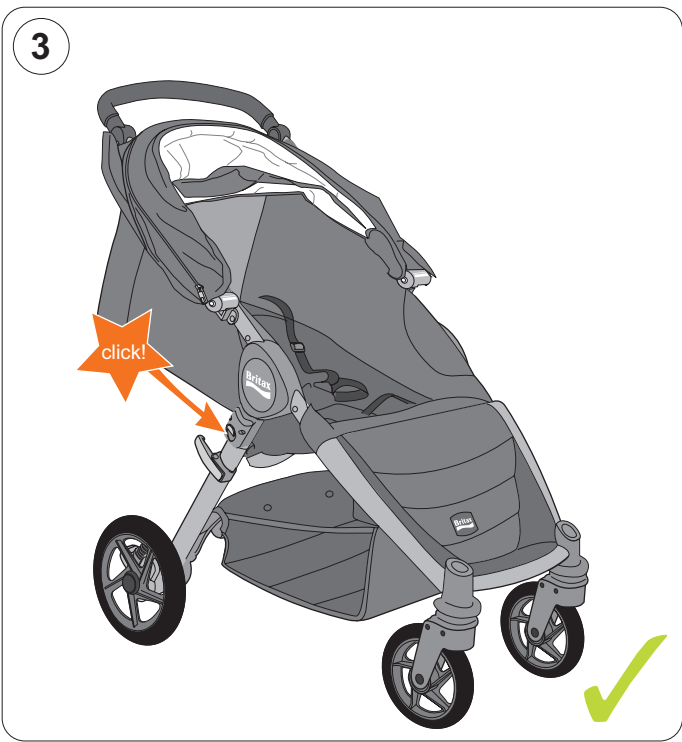


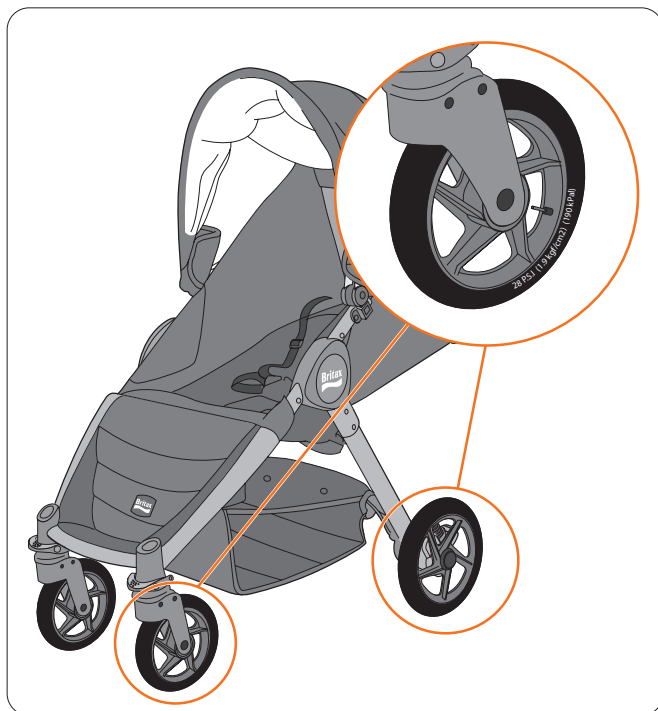












DE PRÜFEN DES REIFENDRUCKS

Für Kunststoffräder beträgt der maximale Reifendruck 28 Pfund pro Quadratzoll (psi) (1.9 bar). Der maximale Druck ist auf dem Rad neben dem Ventilschaft eingeprägt.

WARNING! Ein Druck von mehr als 1.9 bar kann das Rad und/oder den Reifen beschädigen und zu Verlust der Kontrolle oder Verletzung führen.

GB CHECK TIRE PRESSURE

Plastic wheels are rated to a maximum tire inflation pressure of 28 pounds per square inch (psi) (1.9 bar). The maximum inflation pressure is embossed on the wheel next to the valvestem.

WARNING!

Inflating tires above 1.9 bar can damage the wheel and/or tire resulting in loss of control and injury.

FR VERIFIER LA PRESSION DES PNEUS

Les roues en plastique sont évaluées à une pression de gonfl ement maximum de 28 psi. La pression de gonfl ement maximum est indiquée sur la roue à côté de la tige de valve.

AVERTISSEMENT ! Un gonfl ement des pneus au dessus de 1.9 bar peut endommager la roue et / ou les pneus, entraînant une perte de contrôle et des blessures.





ES **COMPROBAR LA PRESIÓN DE LOS NEUMÁTICOS**

Las ruedas de plástico están destinadas a soportar una presión de inflado máxima de 28 libra por pulgada cuadrada. La presión de inflado máxima está indicada en la rueda junto al vástago de la válvula.

¡ADVERTENCIA! El inflado de las ruedas con más de 2 bar puede dañar las ruedas y/o dar lugar a una pérdida de control de las ruedas y provocar lesiones

PT **VERIFICAR A PRESSÃO DOS PNEUS**

As rodas plásticas estão classificadas para uma pressão máxima de enchimento de 28 libras por polegada quadrada (psi). A pressão de enchimento máxima está estampada em relevo na roda junto à haste da válvula.

AVISO! O enchimento dos pneus acima de 1.9 bar pode danificar a roda e/ou pneu resultando na perda de controlo e ferimentos.

IT **CONTROLLO DELLA PRESSIONE RUOTE**

Le ruote in plastica sono tarate per una pressione massima di gonfiaggio delle ruote pari a 28 libbre per pollice quadrato (psi) ovvero poco più di 1.9 Kg per cm quadrato. La massima pressione di gonfiaggio è stampata sulla ruota vicino allo stelo della valvola.

ATTENZIONE! Gonfiare le gomme a una pressione superiore a 1.9 bar può danneggiare la ruota e/o la gomma, con una conseguente perdita di controllo e possibilità di lesioni.

RU **ПРОВЕРЬТЕ ДАВЛЕНИЕ В КОЛЕСАХ**

Пластмассовые колеса рассчитаны на максимальное давление воздуха в шине равное 28 фунтам на квадратный дюйм (psi). Максимальное давление в колесе создает давление колеса на шток клапана.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Превышение давления в шинах на 1.9 бара может повредить колесо и/или шину, что приведет к потере управления и травме.

DK **KONTROLLÉR DÆKTRYK**

Plastikhjul er normeret til en maksimalt oppumpningstryk på ca. 28 pounds pr. kvadrattomme (psi) Det maksimale oppumpningstryk er præget på hjulet ved siden af ventilspindlen.

ADVARSEL! Oppumpning af dæk til over 1.9 bar kan beskadige hjulet og /eller dækket og medføre at tab af kontrol over vognen og kvæstelser.

NL **BANDENDRUK CONTROLEREN**

Plastic wielen hebben een nominale bandenspanning van 28 pond (per vierkante inch) per square inch (psi). De maximale bandenspanning staat gestempeld op het wiel bij de klepsteel.

WAARSCHUWING! Oppompen van wielen tot boven 1.9 bar kan het wiel en/of de band beschadigen waardoor controleverlies en letsel ontstaat.



PL **SPRAWDZANIE CIŚNIENIA OPON**

Plastykowe kółka są obliczone na maksymalne ciśnienie napompowania opon 28 funtów siły na cal kwadratowy (psi). Maksymalne ciśnienie napompowania jest wytłoczone na przednim kółku obok wentyla.

OSTRZEŻENIE! Napompowanie opon do ciśnienia powyżej 1.9 bar może uszkodzić kółka i/lub spowodować utratę kontroli i obrażenia.

CZ **ZKONTROLUJTE TLAK V PNEUMATIKÁCH**

Plastové kolečka mají stanovenou maximální hodnotu tlaku v pneumatikách na 28 liber na čtvereční palec (psi). Maximální tlak v pneumatikách je vyznačený na kolečku vedle dříku ventilu.

VAROVÁNÍ! Nahuštění pneumatik nad úroveň 1.9 bar může poškodit kolečko a/nebo vést ke ztrátě kontroly a poranění.

SK **KONTROLA TLAKU V PNEUMATIKÁCH**

Plastové kolieska sú naprojektované na maximálny tlak pneumatík 28 libier na palec štvorcový (psi). Maximálny hustiaci tlak je vytlačený na koliesku vedľa drieku ventilu.

UPOZORNENIE! Nahustenie pneumatiky na 1.9 bary môže poškodiť koliesko alebo pneumatiku a spôsobiť stratu kontroly a zranenie.

HU **AZ ABRONCSNYOMÁS ELLENŐRZÉSE**

A műanyag kerekek maximális abroncsnyomása 28 font / négyzetcoll (psi) (1,9 bar). A maximális nyomás a keréken a szelepszár mellett van beütve.

FIGYELMEZTETÉS! Az 1,9 bar-t meghaladó nyomás károsíthatja a kereket és/vagy az abroncsokat és az ellenőrzés elvesztéséhez vagy sérüléshez vezethet.

SI **PREVERJANJE TLAKA V PNEVMATIKAH**

Pri plastičnih kolesih je največji tlak v pnevmatikah 1,9 bara. Največji tlak je vtisnjen na kolesu poleg ventilčka.

OPOZORILO! Tlak, večji od 1,9 bara, lahko poškoduje kolo in/ali pnevmatiko in povzroči izgubo nadzora ali poškodbe.

HR **PROVJERA TLAKA U GUMAMA**

Za plastične kotače maksimalni tlak u gumama iznosi 28 funti po kvadratnom inču (psi) (1.9 bara). Maksimalni tlak je otisnut na gumi pored elementa ventila.

UPOZORENJE! Tlak preko 1.9 bara može oštetiti kotač i / ili gumu i dovesti do gubitka kontrole ili do ozljeda.



SE KONTROLLERA DÄCKTRYCKET

Plasthjulen är gjorda för ett maximalt däcktryck på 28 psi. Det maximala trycket visas på hjulet intill ventilröret.

WARNING! Om däcken fylls över 1.9 bar kan det skada hjulet och/eller däckets och leda till minskad kontroll och personskada.

NO KONTROLLER TRYKKET IDEKKENE

Hjul i plast tåler en maximal belastning på 28 psi. Maximalt tillatt tryck er gravert inn i dekket, nær ventilen.

ADVASEL! Oppumping til over 1.9 bar kan skade dekket og/eller hjulet og medføre dårlig kontroll og mulig skade.

FI RENGASPAINEENTARKASTAMINEN

Muovirenkaat on suunniteltu enimmäistäyttöpaineelle 28 paunaa per neliötuuma (psi). The maximum inflation pressure is embossed on the wheel next to the valve stem.

VAROITUS! Täyttöpaineen lisääminen yli 1.9 bar paineen vahingoittaa renkaita ja/tai renkaat menettävät sen seurauksena ohjautuvuuden ja aiheuttavat loukkaantumisia.

בדיקת הלחץ בגלגלים

הלחץ האוויר המרבי בניפוח גלגלי פלסטיק הנו PSI 28. הלחץ המרבי מוטבע על הגלגל סמוך לונטיל

אזהרה! ניפוח הצמיגים מעל ל-1.9 ברים יכול לגרום לנזק לגלגל ו/או לצמיג וכתוצאה מכך. לאובדן שליטה ופגיעה ניפוח הצמיגים מעל ל.

UA Перевірте тиск у шинах

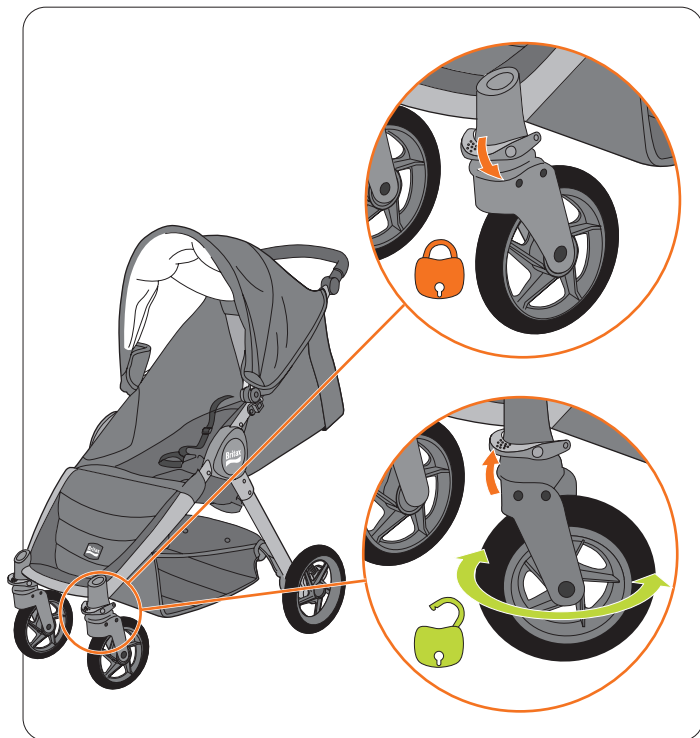
Пластикові колеса розраховані на максимальний тиск в шинах 28 фунтів на кв. дюйм (psi). Максимальний тиск повітря в шинах вказаний витиснутим написом на колесі біля ніпеля камери.

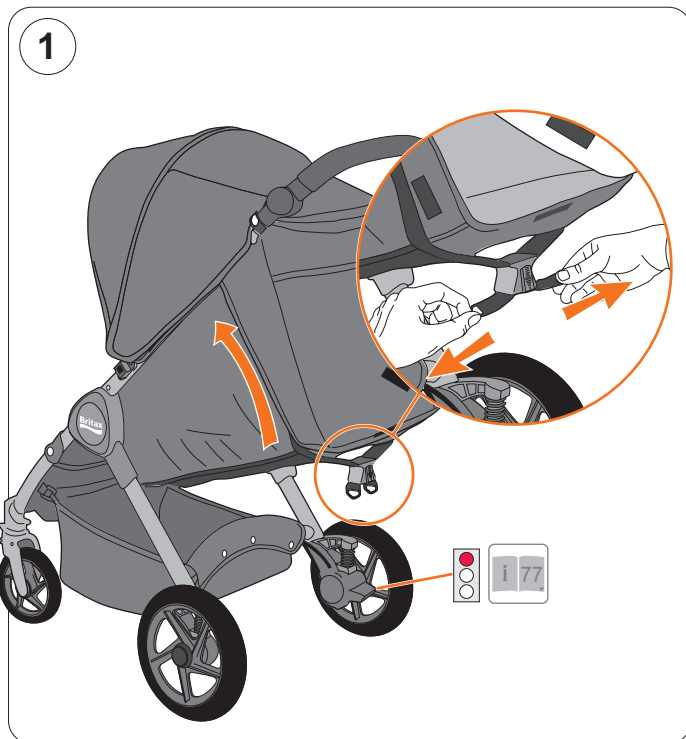
Попередження ! Тиск в шинах більше 1.9 бар може пошкодити колесо та/або шину, що призводить до втрати контролю і травм.

TR LASTİK BASINCINI KONTROL ETMEK

Plastik tekerlekler, maksimum 28 PSI lastik basıncına ayarlanır. Maksimum lastik hava basıncı, supap gövdesi yanında tekerleğe kabartmayla işlenmiştir.

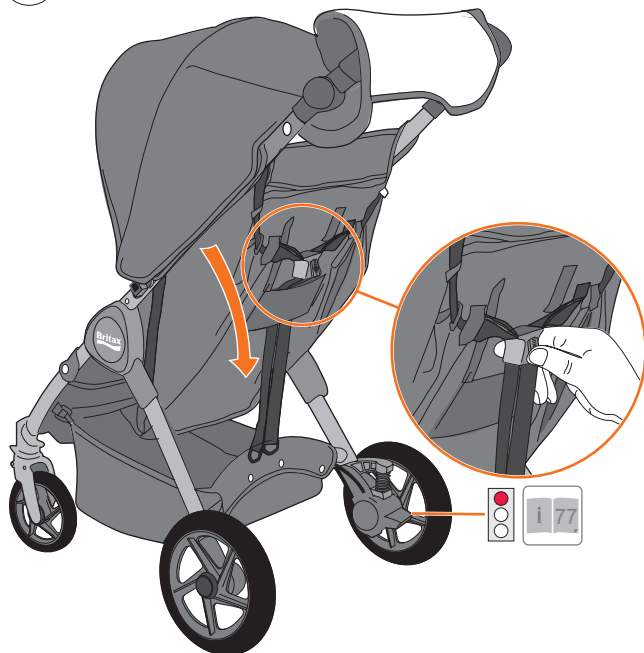
UYARI! Lastikleri 1.9 barın üzerinde şişirmek, tekerleğe ve/veya lastiğe zarar vererek kontrol kaybı ya da yaralanmaya neden olabilir.



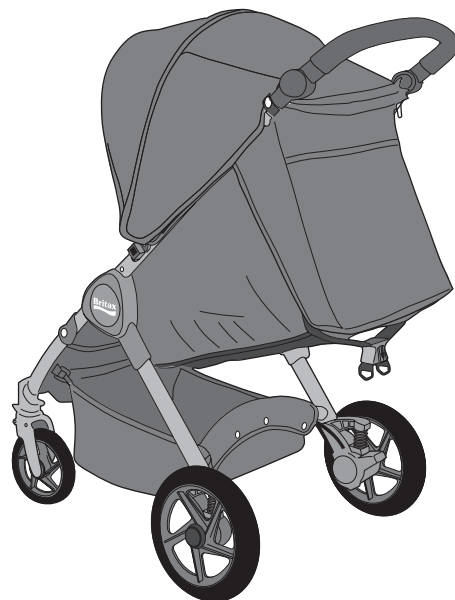


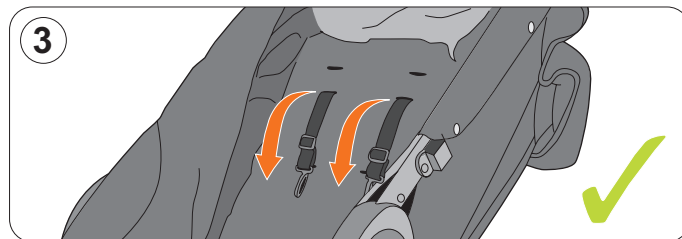
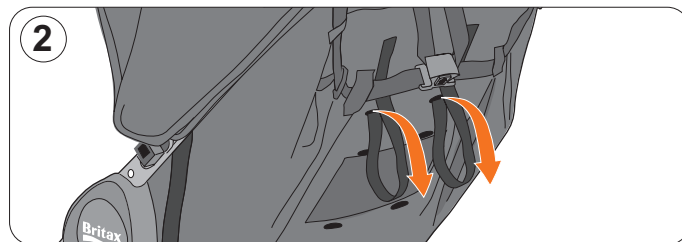
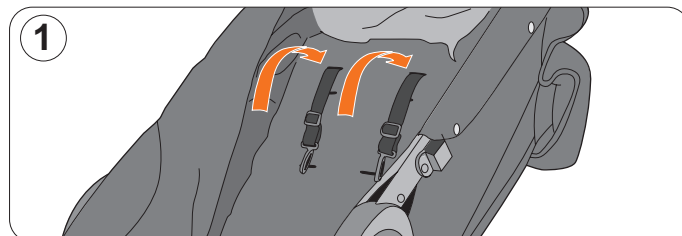
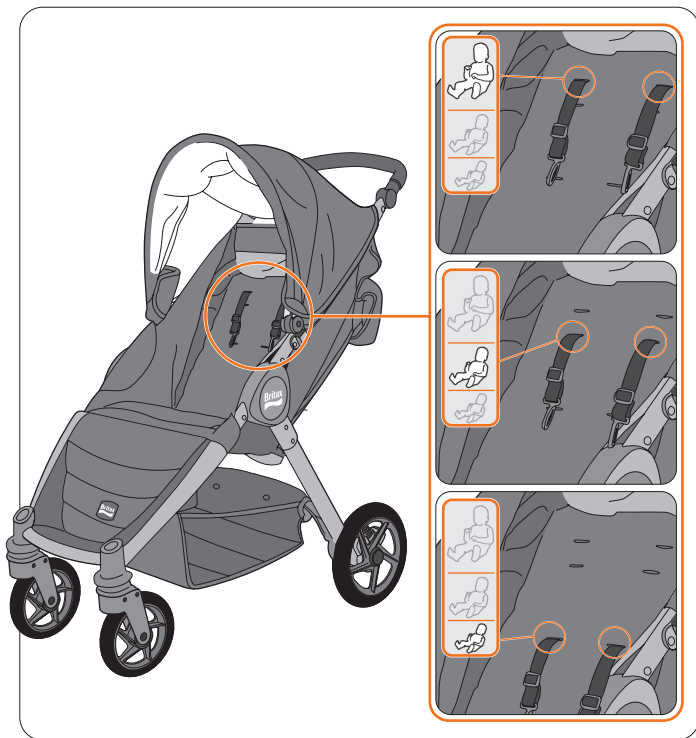


1

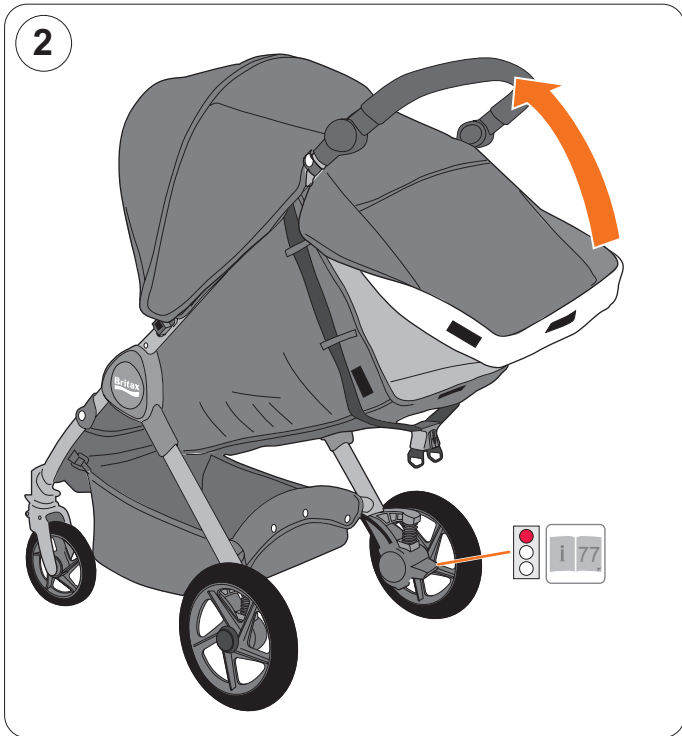
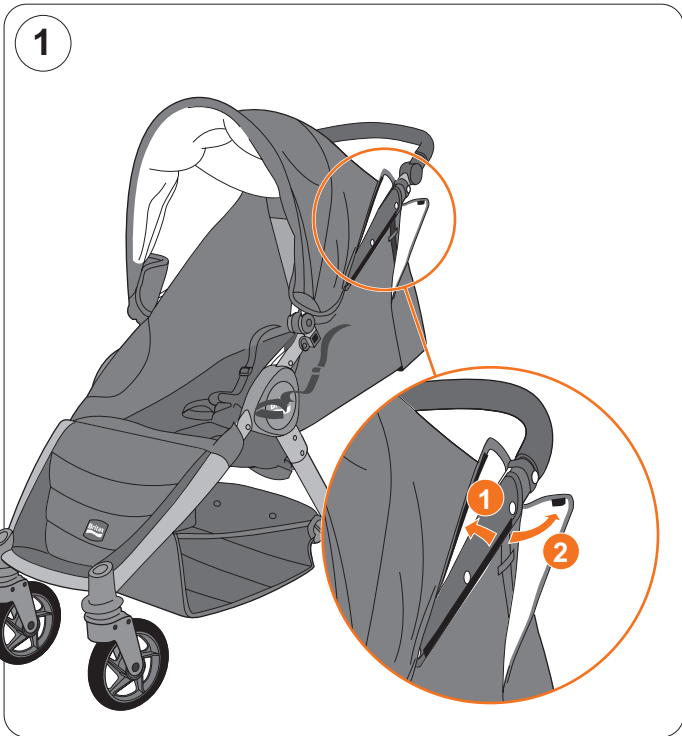


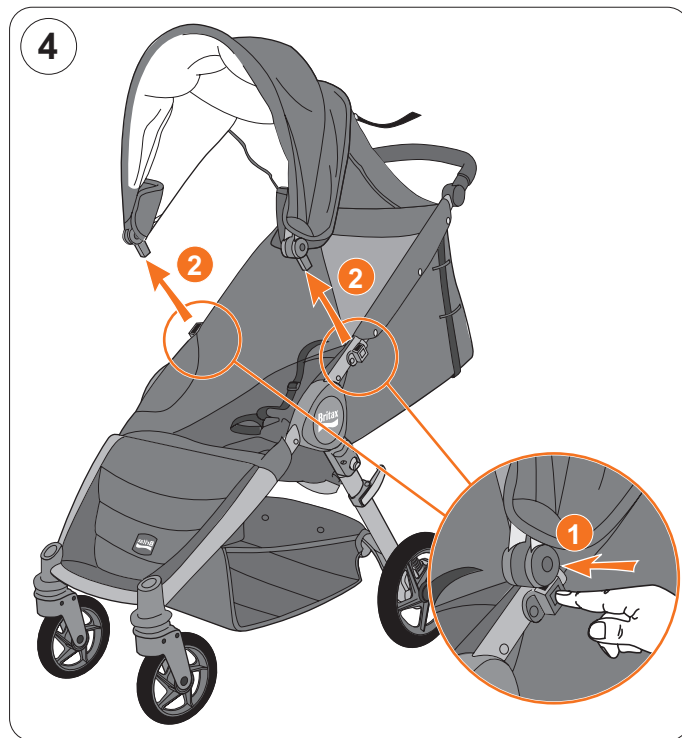
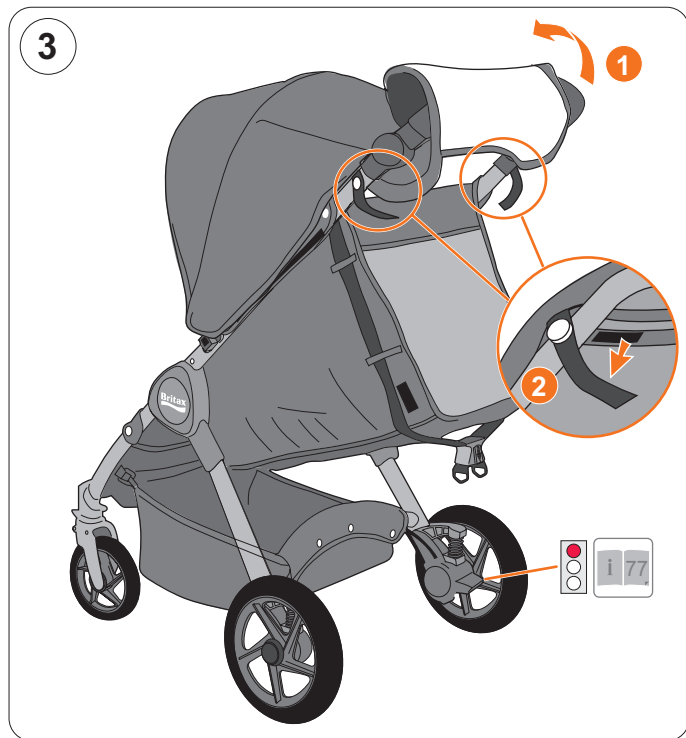
2







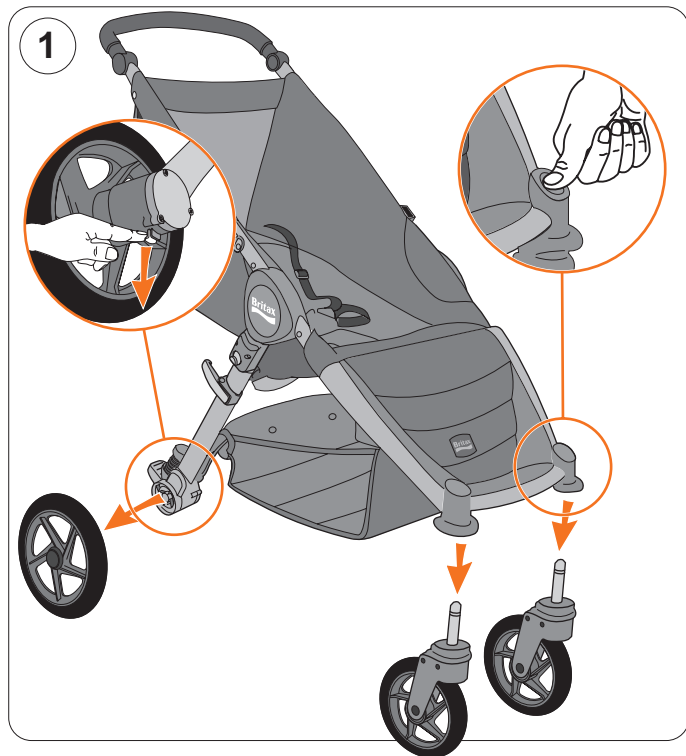


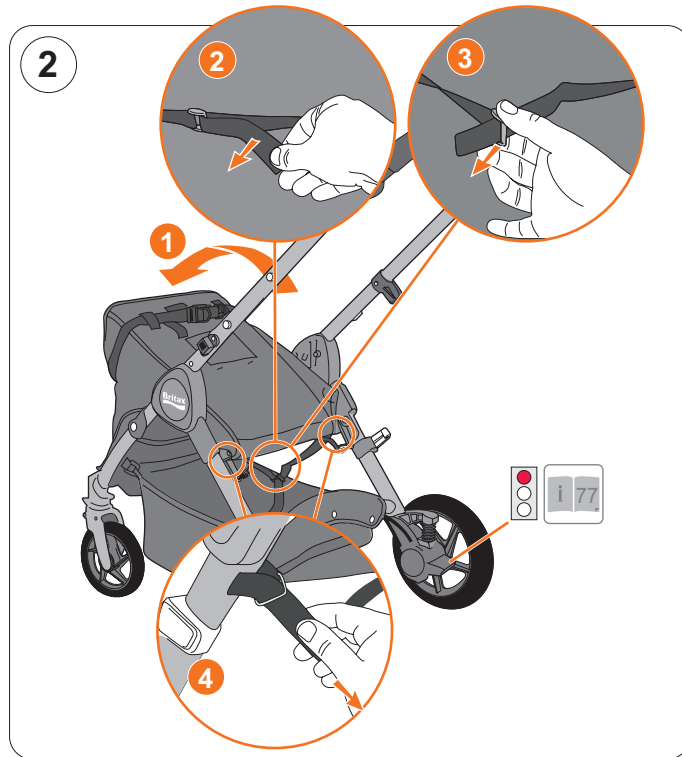
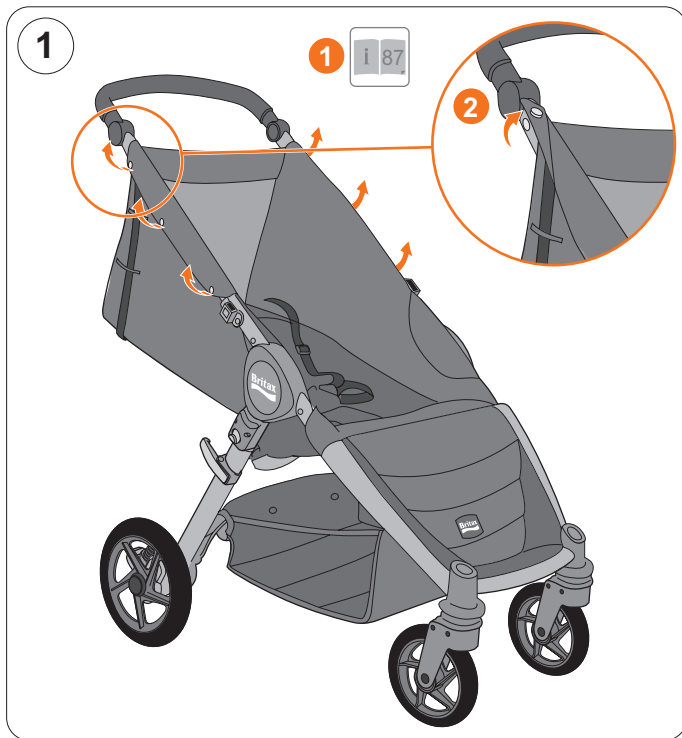




5

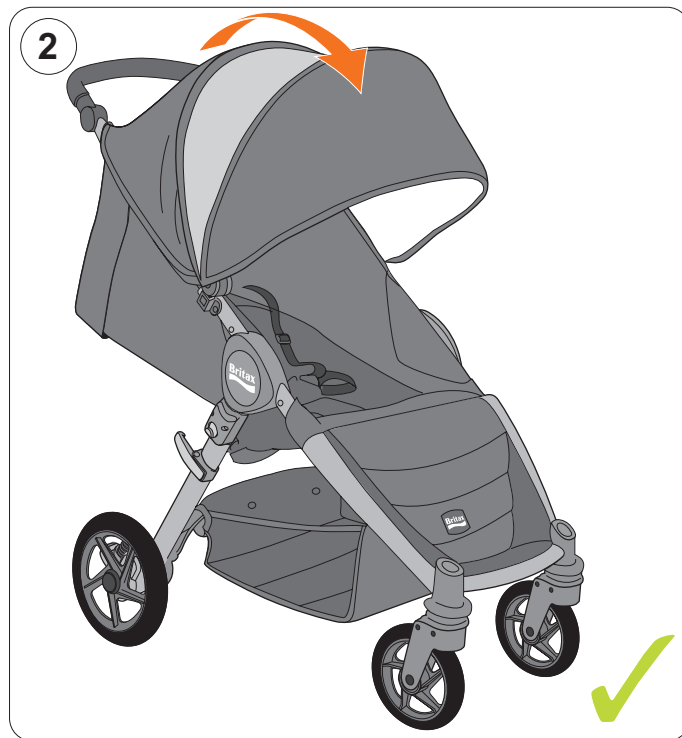
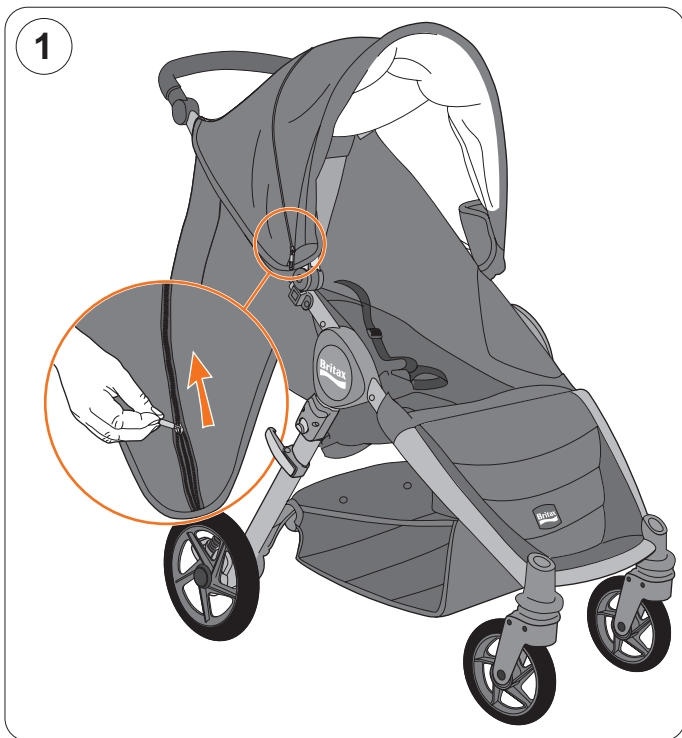


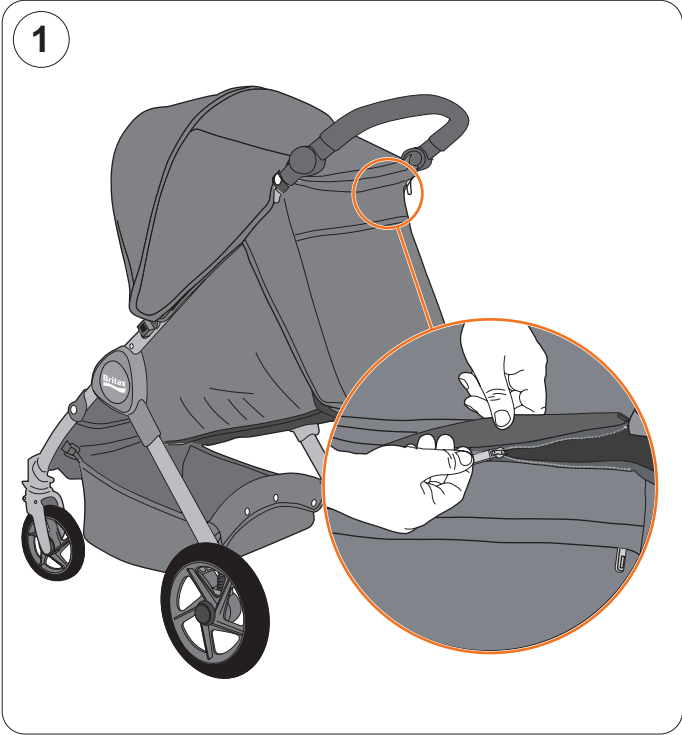






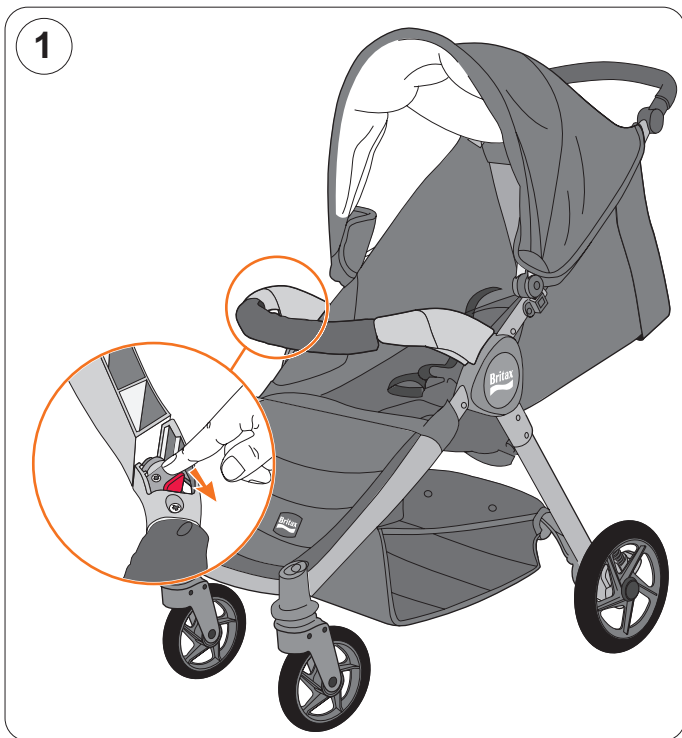






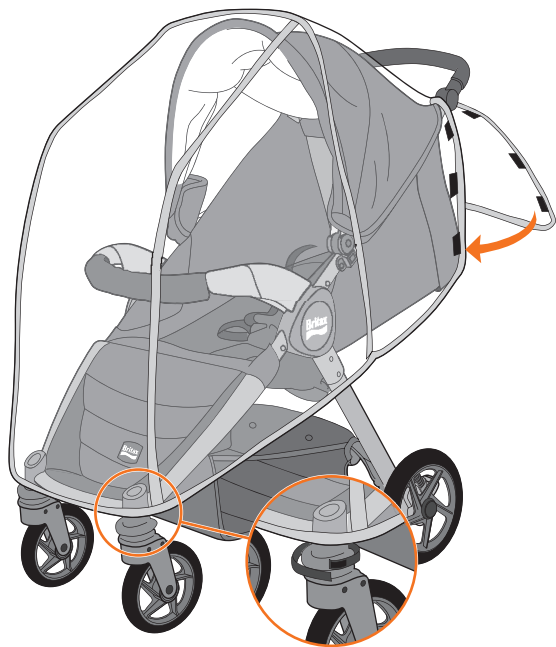








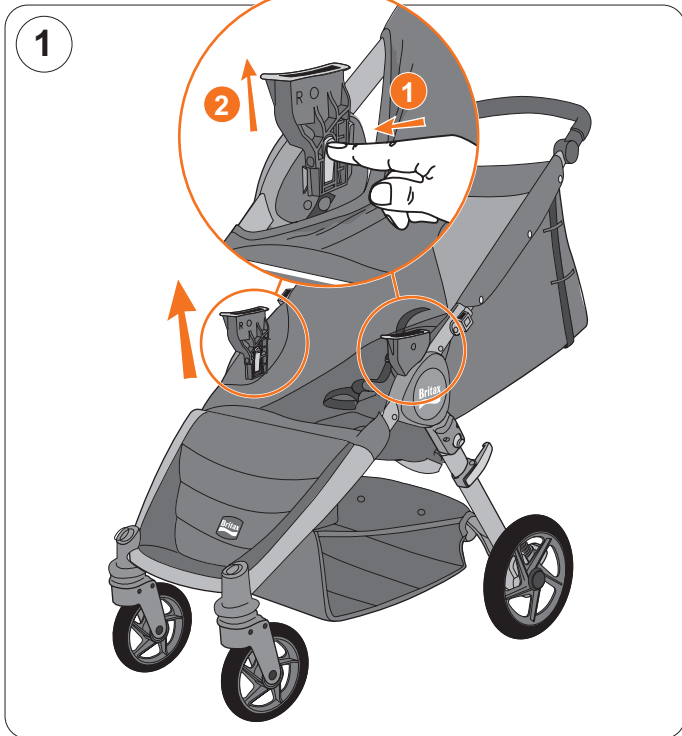
1



2











1



2





DE

Gebrauchsanleitung

4 Pflegeanleitung

Das Produkt muss regelmäßig überprüft und gereinigt werden.

- ✎ Kontrollieren Sie regelmäßig alle wichtigen Teile auf Beschädigungen. Vergewissern Sie sich, dass die mechanischen Bauteile einwandfrei funktionieren.
- ✎ Kontrollieren Sie regelmäßig, ob alle Schrauben, Nieten, Bolzen und andere Befestigungen fest sitzen.
- ✎ Benutzen Sie kein Schmierfett oder Öl für die Schmierung, sondern ein Spray auf Silikonbasis.
- ✎ Eine zu schwere Beladung, unsachgemäßes Zusammenklappen oder das Verwenden von nicht zugelassenem Zubehör können den Kinderwagen beschädigen oder zerstören.
- ✎ Laden Sie nie mehr als 4 kg in den Einkaufskorb.
- ✎ Bewahren Sie den Kinderwagen nur aufgeklappt in gut gelüfteter Umgebung auf, damit es nicht zu Schimmelbildung kommt.
- ✎ Stellen Sie den Kinderwagen nicht in direkter Sonne ab, die Textilien können ausbleichen.

GB

User instructions

4 Care instructions

The product should be regularly checked and cleaned.

- ✎ Regularly check all important parts for damage. Make sure that mechanical components are working properly.
- ✎ Regularly check that all screws, rivets, bolts and other fasteners are tight.
- ✎ Do not use grease or oil for lubrication – use a silicone-based spray.
- ✎ Too heavy a load, improper folding or the use of non-approved accessories may damage or destroy the strollers.
- ✎ Never put more than 4 kg in the shopping basket.
- ✎ Please keep the folded stroller only in well ventilated area prevent mildew.
- ✎ Put the stroller out of direct sunlight, the textiles can fade.

FR

Mode d'emploi

4 Consignes d'entretien

Le produit doit être vérifié régulièrement et être nettoyé.

- ✎ Contrôlez régulièrement l'état de toutes les pièces importantes. Assurez-vous du bon fonctionnement de toutes les pièces mécaniques.
- ✎ Contrôlez régulièrement si toutes les vis, les rivets, les boulons et les autres pièces sont bien fixés.
- ✎ N'utilisez aucune huile ou graisse pour lubrifier mais un spray à base de silicone.
- ✎ La poussette peut être endommagée ou détruite par une charge trop lourde, lors d'un repli non conforme ou lors de l'utilisation d'accessoires non autorisés.
- ✎ Ne chargez jamais plus de 4 kg dans le panier.
- ✎ Gardez la poussette uniquement dépliée, dans un endroit bien aéré, pour éviter la formation de moisissures.
- ✎ Ne garez pas la poussette sous le soleil, les textiles pouvant pâlir.





DE Gebrauchsanleitung

⚠ Benutzen Sie den Kinderwagen nicht mehr, wenn Teile verbogen, verschlissen oder gebrochen sind. Lassen Sie den Kinderwagen durch einen Reperaturservice reparieren oder wenden Sie sich an den Britax Kundenservice.

Pflegehinweis:

⚠ Den Sitzbezug und das Verdeck können Sie mit einem Schwamm und lauwarmem Seifenwasser säubern.



GB User instructions

⚠ No longer use the stroller if parts are bent, worn or broken. Have the stroller repaired by a repair service or contact Britax Customer Service.

Care instructions

⚠ The seat cover and hood can be cleaned with a sponge and warm soapy water.



FR Mode d'emploi

⚠ N'utilisez plus la poussette lors des pièces sont tordues, usées ou cassées. Faites réparer la poussette par un service de réparation ou adressez-vous au service clients Britax.

Conseil d'entretien :

⚠ Vous pouvez nettoyer la housse de siège et la capote à l'aide d'une éponge et de l'eau tiède savonneuse.





DE

Gebrauchsanleitung

5 Garantie

Für diesen Kinderwagen leisten wir eine Garantie für Fabrikations- oder Material-Fehler von 2 Jahren. Die Garantiezeit beginnt am Tag des Kaufes. Zum Nachweis bewahren Sie bitte den Kaufbeleg auf.

Bei Reklamationen senden Sie den Kinderwagen mit dem Kaufbeleg zurück. Die Garantieleistung beschränkt sich auf Kinderwagen, die sachgemäß behandelt wurden und in einem sauberen und ordentlichen Zustand zurückgesandt werden.

Die Garantie erstreckt sich nicht auf:

- natürliche Abnutzungserscheinungen und Schäden durch übermäßige Beanspruchung.
- Schäden durch ungeeignete oder unsachgemäße Verwendung.

Garantiefall oder nicht?

Stoffe: Alle unsere Stoffe erfüllen hohe Anforderungen in Bezug auf Farbbeständigkeit gegen UV-Strahlung. Dennoch bleichen alle Stoffe aus, wenn sie der UV-Strahlung ausgesetzt sind. Hierbei handelt es sich um keinen Material-Fehler, sondern um normale Verschleißerscheinungen, für die keine Garantie übernommen wird.

GB

User instructions

5 Warranty

For this stroller, we provide a warranty for manufacturing or material defects for 2 years. The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the receipt as proof of purchase.

For complaints please return the stroller with the receipt. The warranty is limited to strollers that have been properly handled and are returned in a clean and proper condition.

The warranty does not cover:

- natural wear and tear and damage due to excessive stress.
- damage caused by unsuitable or improper use.

Warranty or not?

Fabrics: All our fabrics meet the highest requirements in terms of colour fastness to UV radiation. However, all substances fade if they are exposed to UV radiation. This is not a material defect, but normal wear and tear for which no warranty is given.

FR

Mode d'emploi

5 Garantie

Pour cette poussette, nous accordons une garantie de 2 ans pour les défauts de fabrication ou de matériau. La garantie débute le jour de l'achat. Conservez votre facture comme preuve d'achat.

Pour toute réclamation, renvoyez la poussette avec sa facture. La prestation de garantie est limitée à la poussette qui a été utilisée conformément à l'usage prévu et qui a été renvoyée propre et complète.

La garantie ne couvre pas :

- l'usure naturelle et les dommages dus à une sollicitation excessive
- les dommages dus à une utilisation inappropriée et non conforme

Cas de garantie ou non ?

Tissus : Tous nos tissus répondent à des exigences élevées quant à la résistance des couleurs aux rayons UV. Malgré tout, les tissus se décolorent lorsqu'ils sont soumis aux rayons UV. Dans ce cas, il ne s'agit pas de défaut de matériel mais d'une usure normale qui n'est pas couverte par la garantie.





DE Gebrauchsanleitung

Schloss: Sollten Funktionsstörungen am Gurtschloss auftreten, so sind diese meist auf Verunreinigungen zurückzuführen, welche ausgewaschen werden können.

Im Garantiefall wenden Sie sich bitte unverzüglich an Ihren Fachhändler. Er wird Ihnen mit Rat und Tat zur Seite stehen. Bei der Bearbeitung von Reklamationsansprüchen kommen produktspezifische Abschreibungssätze zur Anwendung. Hier verweisen wir auf die beim Händler ausliegenden Allgemeinen Geschäftsbedingungen.

Verwendung, Pflege und Wartung:

Der Kinderwagen muss entsprechend der Gebrauchsanleitung behandelt werden. Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass nur Original-Zubehör bzw. Ersatzteile verwendet werden dürfen.

GB User instructions

Buckle: If any problems occur on the buckle, these are often due to dirt that can be washed out.

For warranty service, please contact your dealer immediately. You will be given advice and assistance. When processing claims, product-specific depreciation rates apply. For this we refer you to the general terms and conditions displayed at the dealership.

Use, care and maintenance:

The stroller must be treated according to the instructions. We expressly point out that only original accessories or spare parts may be used.

FR Mode d'emploi

Fermeur : Si le fermeur devait présenter des dysfonctionnements, ceux-ci sont souvent dus à un encrassement qui peut être éliminé par un simple lavage.

En cas de recours en garantie, veuillez vous adresser immédiatement à votre revendeur spécialisé. Il vous assistera volontiers. Lors du traitement des réclamations, les taux d'amortissement spécifiques au produit sont appliqués. Pour cela, veuillez consulter nos conditions générales de vente disponibles auprès de votre revendeur.

Utilisation, entretien et maintenance :

La poussette doit être traitée conformément au mode d'emploi. Nous signalons expressément que seuls les accessoires et les pièces de rechange d'origine doivent être utilisés.





ES

Instrucciones de uso

4 Instrucciones de mantenimiento

El producto debe ser revisado y lavado periódicamente.

- ✎ Controle regularmente todas las partes importantes que corran peligro de ser dañadas. Asegúrese de que todas las piezas mecánicas funcionan sin problemas.
- ✎ Compruebe regularmente si todos los tornillos, remaches, pernos y otros elementos de fijación estén bien ajustados.
- ✎ No utilice grasas lubricantes o aceites, sino un spray con base de silicona.
- ✎ Una carga demasiado pesada, un montaje indebido o el uso de accesorios no permitidos pueden dañar o estropear el cochecito.
- ✎ No cargue más de 4 kg en la cesta portaobjetos.
- ✎ Guarde el cochecito solamente plegado y en un entorno bien ventilado a fin de que no se forme moho.
- ✎ No exponga el cochecito a los rayos del sol, ya que los tejidos podrían decolorar.

PT

Manual de instruções

4 Instruções de conservação

O produto tem de ser regularmente verificado e limpo.

- ✎ Verifique regularmente todas as peças importantes quanto a danos. Certifique-se que os componentes mecânicos funcionam corretamente.
- ✎ Verifique regularmente se todos os parafusos, rebites, cavilhas e outras fixações assentam com firmeza.
- ✎ Não utilize lubrificantes nem óleo para lubrificar, mas sim um spray à base de silicone.
- ✎ Carregar carga demasiado pesada, dobrar incorretamente para fechar ou utilizar acessórios não autorizados podem danificar ou destruir o carrinho.
- ✎ Nunca carregue o cesto de compras com mais de 4 kg.
- ✎ Guarde o carrinho de passeio sempre dobrado e num local bem arejado, para não ganhar bolor.
- ✎ Não deixe o carrinho de passeio diretamente exposto ao sol para os tecidos não desbotarem.

IT

Istruzioni per l'uso

4 Manutenzione

Assicuratevi di controllare e pulire regolarmente il passeggino.

- ✎ Verificate regolarmente l'eventuale presenza di danni su tutte le parti importanti. Accertatevi che i componenti meccanici funzionino perfettamente.
- ✎ Controllate regolarmente che viti, rivetti, perni ed altri sistemi di fissaggio siano tutti sempre ben fissato.
- ✎ Non usare mai grasso o olio per lubrificare giunti e snodo. Meglio usare prodotti spray a base di silicone.
- ✎ Un carico eccessivo, una chiusura non conforme o l'utilizzo di accessori non omologati potrebbero danneggiare o distruggere il passeggino.
- ✎ Non caricate mai più di 4 kg nel cestino per la spesa.
- ✎ Il passeggino va riposto dopo averlo piegato in un ambiente ben aerato per evitare che sul lungo periodo possano formarsi muffe e funghi.
- ✎ Evitate di parcheggiare o lasciare a lungo il passeggino al sole, in quanto i raggi UV potrebbero far sbiadire i colori del tessuto.



ES

Instrucciones de uso

- ⚠ No utilice el cochecito si hay partes torcidas, desgastadas o estropeadas. Encarge la reparación del cochecito a un servicio de reparación o diríjase al servicio de atención al cliente.

Indicaciones sobre el cuidado:

- ⚠ La funda del asiento y la capota se pueden limpiar usando una esponja y una solución jabonosa en agua templada.



PT

Manual de instruções

- ⚠ Não use mais o carrinho de passeio se tiver peças dobradas, gastas ou partidas. Chame um serviço de reparações para reparar o carrinho de passeio ou contacte o Serviço de Assistência da Britax.

Cuidados de limpeza:

- ⚠ O revestimento do assento e a capota podem ser limpos com uma esponja e água de sabão morna.



IT

Istruzioni per l'uso

- ⚠ Non usare il passeggino se ci sono parti rotte, piegate, usurate o consumate. Eventuali rotture importanti vanno fatte riparare al più presto da persone esperte o dall'assistenza BRITAX.

Pulizia:

- ⚠ Pulire seduta e coppottina con acqua tiepida e sapone usando una spugna.





ES

Instrucciones de uso

5 Garantía

Este cochecito tiene una garantía por defectos de fabricación o de material de dos años. El período de garantía comienza el día de la compra del producto. Conserve el comprobante de compra.

En caso de reclamación envíe al cochecito adjuntando el comprobante de compra. La garantía queda restringida a los cochecitos que hayan sido utilizados adecuadamente y que se remitan limpios y en correcto estado.

La garantía no cubre:

- desgastes naturales y daños por un uso excesivo.
- Daños debidos a un uso inapropiado.

¿Qué cubre exactamente la garantía?

Tejidos: Todos nuestros tejidos cumplen unos estándares estrictos en cuanto a la resistencia de los colores a las radiaciones ultravioletas. No obstante, todos los tejidos pierden color cuando se exponen a radiaciones ultravioleta. No se trata, pues, de un defecto de material, sino de fenómenos normales de desgaste que, por lo tanto, no están cubiertos por la garantía.

PT

Manual de instruções

5 Garantia

Este carrinho de passeio tem uma garantia de 2 anos por erros de fabrico e de material. O período de garantia começa com a data de compra. Guarde o talão de compra para efeitos de comprovação.

No caso de reclamações, deve devolver o carrinho de passeio com o talão de compra. A garantia restringe-se a carrinhos de passeio que foram manuseadas correctamente e são enviadas num estado limpo e correcto.

A garantia não se aplica a:

- Desgaste natural e danos resultantes de um esforço excessivo.
- Danos devido a uma utilização imprópria ou incorreta.

Caso de garantia ou não?

Tecidos: Todos os nossos tecidos preenchem os mais altos requisitos relativamente à resistência da cor contra radiação UV. Porém, todos os tecidos desbotam quando expostos à radiação UV. Neste caso, não se trata de nenhum defeito do material, mas sim de fenómenos normais de desgaste pelos quais não se assume a responsabilidade.

IT

Istruzioni per l'uso

5 Garanzia

Per questo passeggino, la garanzia è di 2 anni per i difetti di fabbricazione o relativi al materiale. La garanzia decorre dal giorno dell'acquisto. Conservate sempre la ricevuta/scontrino d'acquisto in quanto vi verrà richiesto con la garanzia.

Per qualsiasi richiesta di garanzia dovrete rispedire il passeggino in fabbrica con lo scontrino originario. La garanzia è limitata a passeggini utilizzati in modo conforme e rimandati alla fabbrica puliti ed in ordine.

La garanzia non copre:

- le normali tracce d'usura e i danni causati da sovraccarico o sollecitazioni eccessive.
- i danni causati da un utilizzo non idoneo e non conforme.

Caso coperto da garanzia?

Stoffe: Tutti i nostri tessuti soddisfano elevati requisiti di resistenza dei colori ai raggi UV. Tuttavia, tutti i tessuti sbiadiscono, se vengono esposti ai raggi UV. In questo caso non si tratta di difetti del materiale, ma di un normale fenomeno di usura, che non è coperto da garanzia.





ES

Instrucciones de uso

Hebilla del cinturón: Si aparecieran defectos funcionales en la hebilla del cinturón, éstos se deben la mayoría de las veces a impurezas que pueden eliminarse.

En los casos propios de garantía, diríjase inmediatamente a un comercio especializado. Allí le aconsejarán y le proporcionarán la ayuda necesaria. A la hora de tramitar los derechos de reclamación, se aplican las tasas de amortización específicas del producto. A este respecto, nos remitimos a las Condiciones Generales de Contratación disponibles en el comercio del vendedor especializado.

Uso, cuidado y mantenimiento:

El cochecito debe utilizarse de acuerdo con las instrucciones de uso. Nos permitimos advertirle explícitamente que use sólo accesorios o piezas de recambio originales.

PT

Manual de instruções

Fecho: O fecho do cinto avaria muitas vezes por causa de sujidades, que podem ser lavadas.

Em caso de reclamação da garantia, dirija-se de imediato ao seu revendedor especializado, o qual o esclarecerá e aconselhará. No processamento de reclamações são aplicadas taxas de desvalorização específicas do produto. Neste sentido, remetemos para as condições gerais de venda do vendedor.

Utilização, conservação e manutenção:

O carrinho de passeio tem de ser manuseado conforme o manual de instruções. Recomendamos vivamente a utilização exclusiva de acessórios ou peças sobressalentes originais.

IT

Istruzioni per l'uso

Chiusura: Eventuali anomalie di funzionamento della chiusura della cintura sono quasi sempre causate dalla presenza di sporco, che può essere eliminato con il lavaggio.

In caso di richieste in garanzia, rivolgetevi immediatamente al vostro rivenditore che vi assisterà con consigli e azioni concrete. A tutti i casi di garanzia si applicano i normali criteri di svalutazione tecnica del prodotto. A tale riguardo si rimanda alle condizioni commerciali generali disponibili presso il rivenditore specializzato.

Utilizzo, pulizia e manutenzione:

Il passeggino deve essere trattato conformemente a quanto riportato nelle istruzioni d'uso. Si richiama espressamente l'attenzione sul fatto che possono essere utilizzati solo accessori e/o parti di ricambio originali.

ES

PT

IT



RU

Инструкция по эксплуатации

4 Инструкция по уходу

Следует регулярно производить контроль и очистку изделия.

- ✎ Регулярно проверяйте все важные детали на наличие повреждений. Убедитесь в безупречности функционирования всех деталей механической конструкции.
- ✎ Регулярно проверяйте, прочно ли закреплены все винты, заклепки, болты и прочие элементы крепления.
- ✎ Не используйте густых смазочных материалов или масел, а только аэрозоль на основе силикона.
- ✎ Слишком тяжелый груз, ненадлежащее складывание коляски или использование неразрешенных принадлежностей – все это может привести к поломке или порче коляски.
- ✎ Не нагружайте в корзинку для покупок больше, чем 4 кг.
- ✎ Храните детскую коляску только в открытом состоянии в хорошо проветриваемом помещении, чтобы предупредить появление плесени.
- ✎ Не оставляйте детскую коляску под прямыми солнечными лучами, иначе элементы из ткани могут полинять.

DK

Brugsvejledning

4 Anvisninger til vedligeholdelse

Produktet skal regelmæssigt kontrolleres og rengøres.

- ✎ Kontrollér med jævne mellemrum, at ingen af de vigtige dele har taget skade. Kontrollér, at de mekaniske komponenter fungerer efter hensigten.
- ✎ Kontroller jævnlgt, at alle skruer, nitter, bolte og andre fastgøringsdele sidder fast.
- ✎ Benyt ikke smørefedt eller olie til smøring, men kun spray på silikonebasis.
- ✎ For voldsom belastning, forkert sammenklapning eller brug af tilbehør, som ikke er tilladt, kan beskadige eller ødelægge vognen.
- ✎ Læg aldrig mere end 4 kg i indkøbskurven.
- ✎ Opbevar kun barnevognen sammenklappet i ventilerede omgivelser så der ikke dannes skimmel.
- ✎ Stil ikke barnevognen i direkte sollys, stoffer kan beges.

NL

Gebruiksaanwijzing

4 Onderhoudshandleiding

Het product moet regelmatig gecontroleerd en gereinigd worden.

- ✎ Controleer alle belangrijke onderdelen regelmatig op beschadiging. Zorg ervoor dat de mechanische componenten goed functioneren.
- ✎ Controleer regelmatig of alle schroeven, klinknagels, bouten en andere bevestigingen goed vastzitten.
- ✎ Gebruik voor het smeren geen smeervet of olie, maar een spray op siliconebasis.
- ✎ Een te grote belasting, ondeskundig samenklappen of het gebruik van niet-toegestane accessoires kunnen de kinderwagen beschadigen of vernielen.
- ✎ Plaats nooit meer dan 4 kg in de boodschappenmand.
- ✎ Berg de kinderwagen altijd opengeklapt op in een goed geventileerde ruimte, zodat er zich geen schimmelvorming kan voordoen.
- ✎ Parkeer de kinderwagen niet in direct zonlicht, waardoor de stof kan verbleken.





RU Инструкция по эксплуатации

❗ Никогда не используйте детскую коляску, если ее детали изогнуты, изношены или сломаны. Обратитесь в ремонтную мастерскую для выполнения ремонта детской коляски или обратитесь в сервисную службу Britax.

Указание по уходу за изделием:

❗ Чехол сидения и тент можно почистить с помощью губки и теплого мыльного раствора.



DK Brugsvejledning

❗ Benyt ikke barnevognen hvis dele er bøjed, slidte eller defekte. Lad barnevognen repareres af værksted eller kontakt Britax kundeservice.

Plejeanvisninger:

❗ Sædebetræk og afdækning kan rengøres med en svamp og lunken sæbevand.



NL Gebruiksaanwijzing

❗ Gebruik de kinderwagen niet meer, als er onderdelen verbogen, versleten of gebroken zijn. Laat de kinderwagen door een reparatieservice repareren of neem contact op met de Britax-klantenservice.

Onderhoudsaanwijzing:

❗ De bekleding van de zitting en de afdekkap kunnen met een spons en lauw zeepwater worden gereinigd.





RU

Инструкция по эксплуатации

5 Гарантия

На данную детскую коляску мы предоставляем двухгодичную гарантию на отсутствие брака изготовления или дефектов материалов. Гарантийный срок исчисляется с даты покупки. Для подтверждения сохраняйте документ, свидетельствующий о покупке.

При возникновении претензий отправьте детскую коляску производителю, приложив документ, подтверждающий факт покупки. Гарантийные обязательства распространяются только на детские коляски, с которыми обращались надлежащим образом, и которые были отправлены обратно в чистом и аккуратном виде.

Гарантия не распространяется на:

- проявления естественного износа и повреждения в результате чрезмерной нагрузки,
- на повреждения, возникшие как следствие применения не по назначению или неправильной эксплуатации.

Что такое гарантийный случай?

Материалы: Все наши материалы соответствуют высоким требованиям к стойкости красителя против ультрафиолетового излучения. Несмотря на это все материалы, подвергающиеся

DK

Brugsvejledning

5 Garanti

For denne barnevogn ydes 2 års garanti på fabrikations- eller materialefejl. Garantiperioden begynder den dag, produktet købes. Opbevar venligst kvitteringen som dokumentation.

Ved reklamationer indsendes barnevognen med kvittering. Garantien ydes kun, hvis barnevognen er blevet behandlet med den fornødne omhu og returneres i ren og ordentlig stand.

Garantien dækker ikke:

- naturlig slitage samt skader, der er opstået som følge af for voldsom belastning.
- Skader, der er opstået, fordi autostolen er blevet behandlet forkert eller anvendes i strid med det egentlige formål.

Garanti eller ej?

Stoffer: Alle vore stoffer opfylder meget strenge krav, hvad angår deres farveægtighed i forhold til UV-stråler. Alligevel vil stoffernes farver falme, hvis de udsættes for UV-stråler. Der er her tale om normalt slid og ikke om materialefejl, og det er derfor ikke omfattet af garantien.

NL

Gebruiksaanwijzing

5 Garantie

Voor deze kinderwagens geven wij 2 jaar garantie bij fabricage- en materiaalfouten. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar de aankoopbon als bewijs voor de aankoop.

Bij klachten dient u de kinderwagen samen met de aankoopbon terug te zenden. De garantie is alleen van toepassing op kinderwagens waar juist mee is omgegaan en die in schone en goede staat worden teruggezonden.

Uitgesloten van garantie zijn:

- normale tekenen van slijtage en schade ten gevolge van overmatige belasting.
- schade ten gevolge van onbedoeld of onjuist gebruik.

Garantie of niet?

Stoffen: Al onze stoffen voldoen aan hoge eisen wat betreft de kleurbestendigheid tegen UV-straling. Alle stoffen verbleken echter als deze aan UV-straling worden blootgesteld. Hierbij gaat het niet om materiaalfouten, maar om normale slijtageverschijnselen die van garantie zijn uitgesloten.





RU

Инструкция по эксплуатации

воздействию УФ-излучения, линяют. Причиной являются не дефекты материала, а обычные проявления износа, которые не являются гарантийным случаем.

Замок: Неисправности замка ремня в большинстве случаев вызваны загрязнением, которое можно удалить промыв замком.

В случаях, требующих предоставления услуг по гарантии, немедленно обращайтесь в специализированный магазин, продавший этот товар. Там вам помогут советом и содействием. При обработке рекламационных исков используются амортизационные нормы, специфичные для изделия. Здесь указываются для ознакомления общие условия сделки.

Использование, уход и техническое обслуживание:

При обращении с детской коляской необходимо соблюдать инструкцию по эксплуатации. Мы настоятельно обращаем ваше внимание на то, что разрешено использование только оригинальных запасных частей или принадлежностей.

DK

Brugsvejledning

Lås: Hvis der konstateres funktionsfejl på seletåsen, skyldes det som regel snavs, der kan vaskes væk.

Hvis du ønsker at gøre brug af garantien, bedes du henvende dig til en specialforretning. Her vil du blive vejledt af professionelle fagfolk. Ved reklamationer bruges der produktspecifikke afskrivningssatser. Vi gør i den forbindelse opmærksom på vores Almindelige Forretningsbetingelser, som du kan få udleveret hos forhandleren.

Anvendelse, pleje og vedligeholdelse

Barnevognen skal behandles i overensstemmelse med betjeningsvejledningen. Vi gør udtrykkeligt opmærksom på, at der kun må benyttes originalt tilbehør / reservedele.

NL

Gebruiksaanwijzing

Slot: Eventuele problemen met het gordelslot zijn meestal het gevolg van verontreinigingen die kunnen worden verwijderd door het slot met water te reinigen.

Neem, als uw kinderwagen nog onder de garantie valt, onmiddellijk contact op met uw vakhandel. Hier wordt u met raad en daad bijgestaan. Bij de behandeling van garantieclaims worden productspecifieke afschrijvingsregels toegepast. Hiervoor verwijzen wij u naar de bij de vakhandel verkrijgbare algemene voorwaarden.

Gebruik, onderhoud en verzorging:

De kinderwagen moet overeenkomstig de gebruiksaanwijzing worden gebruikt en onderhouden. Wij wijzen er nadrukkelijk op dat uitsluitend originele accessoires en onderdelen mogen worden gebruikt.





PL

Instrukcja użytkowania

4 Instrukcja pielęgnacji

Produkt należy regularnie kontrolować i czyścić.

- ✎ Należy regularnie kontrolować wszystkie istotne elementy wózka pod kątem ich uszkodzenia. Należy również sprawdzać, czy mechaniczne części działają bez zarzutu.
- ✎ Regularnie kontrolować, czy wszystkie śruby, nity, sworznie i inne mocowania są prawidłowo osadzone.
- ✎ Do smarowania nie stosować smaru ani oleju, ale spray na bazie silikonu.
- ✎ Zbyt duże obciążenie, nieprawidłowe złożenie lub stosowanie niedozwolonych akcesoriów może być przyczyną uszkodzenia wózka.
- ✎ W koszu na zakupy nigdy nie należy przewozić ładunków cięższych niż 4 kg.
- ✎ Wózek dziecięcy należy przechowywać tylko w pozycji rozłożonej, w dobrze wentylowanym pomieszczeniu w celu uniknięcia tworzenia się pleśni.
- ✎ Nie wystawiać wózka na bezpośrednie działanie promieniowania słonecznego, tekstylia mogą wyblaknąć.

CL

Návod k použití

4 Pokyny k údržbě

Produkt se musí pravidelně kontrolovat a čistit.

- ✎ Pravidelně kontrolujte všechny důležité části, zda nejsou poškozeny. Přesvědčte se, že mechanické díly bezvadně fungují.
- ✎ Pravidelně kontrolujte, jestli všechny šrouby, nýty, čepy a jiné pevné spoje pevně dosedají.
- ✎ K promazávání nepoužívejte mazací tuk ani olej, ale sprej na silikonové bázi.
- ✎ Nadměrné zatížení, neodborné složení nebo používání neschváleného příslušenství může vést k poškození kočárku nebo k jeho zničení.
- ✎ Do nákupního koše nedávejte nikdy těžší nákup než 4 kg.
- ✎ Dětský kočárek uschovávejte pouze složený v dobře větraném prostředí, aby se nazačala tvořit plíseň.
- ✎ Dětský kočárek neodstavujte na přímém slunci, textilní materiály mohou vyblednout.

SK

Návod na použitie

4 Návod na technickú údržbu

Produkt je nutné pravidelne kontrolovať a čistiť.

- ✎ Pravidelne kontrolujte všetky dôležité časti, či nie sú poškodené. Presvedčte sa, či mechanické diely fungujú bezchybne.
- ✎ Pravidelne kontrolujte, či sú pevne utiahnuté všetky skrutky, nity, čapy a ostatné upevnenia.
- ✎ Na mazanie nepoužívajte mastiaci tuk alebo olej, ale sprej na báze silikónu.
- ✎ Nadmerné zaťaženie, neodborné zloženie alebo používanie neschváleného príslušenstva môže viesť k poškodeniu detského kočíka alebo k jeho zničeniu.
- ✎ Do nákupného košíka nedávajte nikdy nákup ťažší ako 4 kg.
- ✎ Detský kočík skladujte rozložený a na dobre vetranom mieste, aby ste zamedzili tvorbe plesní.
- ✎ Detský kočík nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu, textilný poťah by mohol vyblednúť.



PL Instrukcja użytkowania

Nie należy używać wózka dziecięcego, gdy części są wygięte, zużyte lub pęknięte. Należy zlecić naprawę wózka w serwisie lub skontaktować się z działem obsługi klienta Britax.

Instrukcja konserwacji:

pokrycie siedziska i osłonę można czyścić gąbką i ciepłą wodą z mydłem.



CZ Návod k použití

Dětský kočárek už nepoužívejte, jestliže jsou některé části prohnuté, odřené nebo zlomené. Dětský kočárek nechte opravit v opravně nebo se obraťte na zákaznický servis Britax.

Pokyn k údržbě:

Potah sedačky a stříšky můžete vyčistit houbičkou a vlažnou mýdlovou vodou.



SK Návod na použitie

Detský kočik viac nepoužívajte, ak sú dielce ohnuté, prasknuté alebo zlomené. Detský kočik nechajte opraviť v opravárenskom servise alebo sa obráťte na zákaznícky servis Britax.

Čistenie:

Potah sedačky a striešku môžete očistiť pomocou špongie a vlažného mydlového roztoku.





PL

Instrukcja użytkowania

5 Gwarancja

Na ten wózek dziecięcy udzielamy dwuletniej gwarancji na wady produkcyjne lub materiałowe. Okres gwarancji rozpoczyna się w dniu zakupu. W celu udowodnienia daty zakupu należy przechowywać dowód zakupu.

W razie reklamacji należy odesłać wózek dziecięcy wraz z dowodem zakupu. Gwarancja obejmuje wyłącznie wózki dziecięce, które były użytkowane zgodnie z przeznaczeniem i instrukcją obsługi i które zostały odesłane w czystym i porządnym stanie.

Gwarancja nie obejmuje:

- naturalnych objawów zużycia i uszkodzeń wynikających z nadmiernego obciążenia.
- uszkodzeń powstałych wskutek niewłaściwego użytkowania lub użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem.

Czy gwarancja obejmuje to czy nie?

Materiały: Wszystkie nasze materiały spełniają wysokie wymagania w odniesieniu do odporności użytych barwników na działanie promieniowania ultrafioletowego. Jednak wszystkie materiały powieją, kiedy są wystawiane na działanie promieniowania ultrafioletowego. Nie chodzi tutaj o wadę materiałową, lecz o normalne objawy zużycia, których nie obejmuje gwarancja.

SK

Návod k použití

5 Záruka

Pro tuto dětskou autosedačku poskytujeme 2 roky záruku na výrobní nebo materiálové chyby. Záruční doba začíná běžet dnem nákupu. Ušchovejte si prosím doklad o nákupu pro případ potřeby.

Při reklamaci zasílejte dětský kočárek s dokladem o koupi. Záruční opravy se omezují na dětské autosedačky/sedačky na jízdní kola, se kterými se zacházelo přiměřeně a které budou vráceny v čistém a řádném stavu.

Záruka se nevztahuje na:

- přirozené jevy opotřebení a škody nadměrným namáháním
- škody vzniklé nevhodným nebo neodborným používáním

Případ záruky nebo ne?

Materiály: Všechny naše látky splňují vysoké požadavky s ohledem na barevnou stálost proti UV záření. Přesto však všechny látky vyblednou, když jsou vystaveny UV záření. Přitom se nejedná o žádnou vadu materiálu, nýbrž o normální známky opotřebení, za které se nepřebírá žádná záruka.

SK

Návod na použitie

5 Záruka

Na tento detský kočik poskytujeme 2 roky záruku na výrobné chyby alebo chyby materiálu. Záručná lehota začína plynúť dňom nákupu. Ako dôkaz si uschovajte doklad o zaplatení.

Pri reklamáciách je nutné k detskému kočíku priložiť doklad o zaplatení. Záručné opravy sa obmedzujú na detské kočiky, s ktorými sa zaobchádzalo primerane a ktoré budú vrátené v čistom a riadnom stave.

Záruka sa nevzťahuje na:

- prirodzené javy opotrebenia a škody spôsobené nadmerným namáhaním.
- škody spôsobené nevhodným alebo neodborným používaním.

Případ záruky alebo nie?

Látky: Všetky naše látky splňajú vysoké požiadavky na stálosť farby voči UV žiareniu. Napriek tomu však všetky látky vyblednú, keď sú vystavované UV žiareniu. Pritom nejde o žiadnu chybu materiálu, ale o normálne známky opotrebenia, za ktoré sa nepreberá žiadna záruka.





PL Instrukcja użytkowania

Zamek: W przypadku pojawienia się nieprawidłowości w działaniu zamka pasów przyczyn należy upatrywać najczęściej w zabrudzeniu zamka, który można przemyć.

W przypadku roszczenia gwarancyjnego należy niezwłocznie zwrócić się do sklepu firmowego. Tam znajdą Państwo wszelką niezbędną pomoc. Przy realizacji roszczeń gwarancyjnych stosowane są stawki amortyzacyjne dla danego produktu. W tym celu prosimy o zapoznanie się z Ogólnymi Warunkami Handlowymi, udostępnianymi przez sprzedawcę.

Użytkowanie, pielęgnacja i konserwacja:

Wózek dziecięcy należy używać zgodnie ze wskazówkami zawartymi w instrukcji użytkowania. Wyraźnie informujemy, że należy stosować wyłącznie oryginalne akcesoria lub części zamienne.

CZ Návod k použití

Zámek: Pokud by vznikly funkční poruchy na zámku pásů, jsou většinou zapříčiněny nečistotami, které se musí vymýt.

V případě záručního případu se neprodleně obraťte na svého specializovaného prodejce. Bude Vám k dispozici radou i činem. Při zpracování reklamačních nároků budou použity odpisové sazby specifické pro daný výrobek. Zde odkazujeme na Všeobecné obchodní podmínky, které jsou k dispozici u prodejce.

Použití, péče a údržba:

S dětskou sedačkou pro auta/kola se musí zacházet podle návodu k použití. Výslovně upozorňujeme na to, že se smí používat pouze originální příslušenství, případně náhradní díly.

SK Návod na použitie

Zámka: Ak by vznikli funkčné poruchy na zámke bezpečnostného pásu, sú väčšinou zapríčinené nečistotami, ktoré sa môžu vymyť.

V prípade poškodenia v záruke sa bezodkladne obráťte na svojho špecializovaného predajcu. Poskytne vám potrebné rady a zabezpečí nápravu. Pri spracovaní reklamačných nárokov budú použité odpisové sadzby špecifické pre daný výrobok. Tu odkazujeme na Všeobecné obchodné podmienky, ktoré sú k dispozícii u predajcu.

Použitie, starostlivosť a údržba:

S detským kočíkom sa musí zaobchádzať podľa návodu na použitie. Výslovné upozorňujeme na to, že sa smie používať iba originálne príslušenstvo, prípadne originálne náhradné diely.





HU

Használati utasítás

4 Ápolási útmutató

A terméket rendszeresen ellenőrizni és tisztítani kell.

- ✘ Rendszeresen ellenőrizze a fontos alkatrészek épségét. Győződjön meg róla, hogy a mechanikus szerkezeti elemek kifogástalanul működnek.
- ✘ Ellenőrizze rendszeresen, hogy minden csavar, szegecs, csap és egyéb rögzítőelem megfelelően illeszkedik-e.
- ✘ Ne kenőzsírt vagy olajat használjon a kenéshez, hanem szilikonbázisú spray-t.
- ✘ A túl nagy terhelés, a nem megfelelő összecukás vagy a nem megengedett tartozékok használata a babakocsi megrongálódásához vagy tönkretételéhez vezethet.
- ✘ Soha ne terhelje meg a bevásárlókosarat 4 kg-nál nagyobb összszúllyal.
- ✘ Tárolja szétnyitva és jól szellőző helyen a babakocsit, hogy elkerülhető legyen a penészedés.
- ✘ Ne tegye ki a babakocsit közvetlen napfénynek, a textíliák ugyanis kifakulhatnak.

SI

Navodila za uporabo

4 Navodila za vzdrževanje

Izdelek redno preverjajte in čistite.

- ✘ Redno preverjajte vse pomembne dele glede poškodb. Prepričajte se, da mehanski sestavni deli delujejo brezhibno.
- ✘ Redno preverjajte, ali se vsi vijaki, kovice, sorniki in druga sredstva za pritrnitev trdno prilegajo.
- ✘ Nikar za mazanja ne uporabljajte mazalne masti ali olja, temveč sprej, ki je na osnovi silikona.
- ✘ Zaradi prevelike obtežitve, nestrokovnega zlaganja ali uporabe neodobrene opreme se lahko otroški voziček poškoduje ali uniči.
- ✘ Nakupovalna košara ne sme biti nikoli težja od 4 kg.
- ✘ Otroški vozičake shranjujte le zloženega in v dobro prezračevanem prostoru, da ne pride do plesnenja.
- ✘ Ne puščajte otroški voziček na neposrednem soncu, kajti tekstil bo zbledel.

HR

Uputa za korištenje

4 Upute za održavanje

Proizvod treba redovito provjeravati i čistiti.

- ✘ redovito provjeravajte je li oštećen neki od važnih dijelova. Provjerite rade li mehanički sastavni dijelovi besprijekorno.
- ✘ Redovito kontrolirajte jesu li svi vijci, zakovice, klinovi i ostali pričvrtni spojevi još uvijek čvrsti.
- ✘ Ne koristite mast ili ulje za podmazivanje već sprej na silikonskoj bazi.
- ✘ Preveliko opterećenje, nepravilno slaganje ili upotreba neodobrene dodatne opreme mogu oštetiti ili uništiti dječja kolica.
- ✘ Nikada ne napunite košaru za kupovanje s više od 4 kg.
- ✘ Dječja kolica čuvajte samo rasklopljena, u dobro ventiliranoj okolini, kako ne bi došlo do stvaranja plijesni.
- ✘ Nikada ne ostavljajte dječja kolica izravno izložena sunčevim zrakama jer tekstil može izbljediti.





HU

Használati utasítás

- Ne használja tovább a babakocsit, ha hiányzó, kopott vagy törött alkatrészeket észlel. Ilyen esetben javíttassa meg a babakocsit vagy forduljon a Britax ügyfélszolgálatához.

Ápolási tudnivaló:

- Az üléshezát és a védőtető szivaccsal és langyos szappanos vízzel tisztítható ki.



SI

Navodila za uporabo

- Ne uporabljajte otroški voziček, če so deli upognjeni, obrabljeni ali zlomljeni. Otroški voziček naj popravi servis za popravila ali pa se obrnite na Britax servis za stranke.

Navodila za negovanje:

- Čistite sedežno prevleko in zložljivo pokrivalo z gobo in mlačno milnico.



HR

Uputa za korištenje

- Ne koristite dječja kolica više ako su dijelovi savinuti, pohabani ili puknuti. Popravak dječjih kolica prepustite servisu za popravak ili se obratite Britax servisnoj službi.

Upute za njegu:

- Presvlake za sjedalo i krov možete čistiti spužvom i mlakom vodom s malo deterđenta.





HU

Használati utasítás

5 Garancia

A babakocsi tekintetében a gyártási és anyaghibákra 2 éves garanciát nyújtunk. A garancia időtartama a vásárlás napján kezdődik. Igazolásként őrizze meg a vásárlási blokkot.

Reklamációk esetén küldje vissza a babakocsit a blokkal együtt. A jótállás csak azokra a babakocsikra vonatkozik, amelyeket rendeltetészerűen használtak, és amelyeket tiszta és rendes állapotban küldtek vissza.

A garancia nem terjed ki a következőkre:

- természetes kopási jelenségek és túlzott igénybevétel által keletkező károk.
- alkalmatlan vagy szakszerűtlen felhasználás által keletkezett károk.

Garanciális eset, vagy nem?

Anyagok: Valamennyi anyagunk magas követelményeknek tesz eleget az UV-sugárzással szembeni színtartósság vonatkozásában. Ennek ellenére minden anyag kifakul, ha UV-sugárzásnak van kitéve. Itt nem anyaghibáról van szó, hanem rendes kopási jelenségről, melyekért garanciát nem vállalunk.

SI

Navodila za uporabo

5 Garancija

Za ta otroški voziček velja za primer tovarniške napake ali napake pri materialu dveletna garancija. Garancijski rok prične teči od dneva nakupa. Za dokaz prosimo shranite potrdilo o nakupu.

Pri reklamacijah nam pošljite otroški voziček skupaj s potrdilom o nakupu. Veljavnost garancije je omejena le na otroške vozičke, ki so bili ustrezno uporabljeni in ki nam bodo poslani v čistem in urejenem stanju.

Garancija ne zajema:

- naravnih znamenj obrabe in poškodb, ki so nastale zaradi prevelike obremenitve;
- Škodo zaradi neprimerne ali neustrezne uporabe

Garancijski primer ali ne?

Materiali: Vsi naši materiali izpolnjujejo visoke zahteve glede obstojnosti barv proti UV-žarkom. Vendar pa vsi materiali počasi zbledijo, če so izpostavljeni UV-žarkom. Pri tem ne gre za napako pri materialu, temveč za normalna znamenja obrabe, ki pa jih garancija ne zajema.

HR

Uputa za korištenje

5 Jamstvo

Za ova dječja kolica vrijedi dvogodišnje jamstvo za slučaj tvorničke pogreške ili pogreške u materijalima. Jamstveni rok počinje teći s danom kupnje. Kao dokaz molimo da sačuvate potvrdu o kupnji.

U slučaju reklamacija vratite nam dječja kolica zajedno s potvrdom o kupnji. Jamstvo je ograničeno na dječja kolica koja su bila pravilno korištena i koja su vraćena u čistom i urednom stanju.

Jamstvo ne obuhvaća sljedeće:

- prirodno habanje i štete uslijed prekomjernog opterećenja
- oštećenja nastala neprikladnim ili nepravilnim korištenjem

Radi li se o jamstvenom slučaju ili ne?

Materijali: Svi naši materijali ispunjavaju visoke zahtjeve glede postojanosti na UV zračenje. Ipak, svi će platneni materijali izblediti uslijed izlaganja UV zračenju. Pritom se ne radi o pogrešci materijala nego o uobičajenim pojavama habanja koju jamstvo ne obuhvaća.





HU

Használati utasítás

Csat: Amennyiben az övcsaton működési zavarok lépnének fel, úgy azok túlnyomórészt szennyeződésekre vezethetők vissza, melyek kimoshatók.

Garanciális esetben kérjük, haladéktalanul forduljon szakkereskedőjéhez. Szakkereskedője tanácsokkal és tettekel segítségére lesz. Reklamációs igények ügyintézése során termékspecifikus leírási kulcsokat alkalmazunk. Utalunk itt a kereskedőnél megtalálható "Általános üzleti feltételek"-re.

Használat, ápolás és karbantartás:

A babakocsit a használati útmutatónak megfelelően kell kezelni. Nyomatékosan utalunk arra, hogy csak eredeti tartozékok ill. pótalkatrészek használhatók.

SI

Navodila za uporabo

Sponka: Če se pojavijo motnje pri delovanju sponke pasu, so te večinoma posledica umazanije, ki se lahko izpere.

Glede garancije se takoj obrnite na svojega prodajalca. Z veseljem vam bo svetoval in pomagal. Pri obdelavi reklamacijskih zahtevkov se uporabljajo amortizacijske stopnje, ki so značilne za posamezne proizvode. S tem vas želimo opozoriti na splošno veljavne pogoje poslovanja pri prodajalcih.

Uporaba, vzdrževanje in oskrbovanje:

Otroške vozičke je treba uporabljati v skladu z navodili za uporabo. Posebej opozarjamo na to, da smete uporabiti le originalno opremo oziroma nadomestne dele.

HR

Uputa za korištenje

Brava: Nastanu li smetnje u djelovanju brave pojasa, to je najčešće posljedica nečistoća koje se lako mogu oprati.

U slučaju traženja jamstva, svakako se obratite prodavaču. On će Vam pomoći savjetima i daljnjim postupanjem. Kod obrade reklamacijskih zahtjeva, koriste se načela otpisa koja su karakteristična za pojedini proizvod. Pri tome Vam skrećemo pozornost na važeće Opće uvjete poslovanja prodavača.

Uporaba, njega i održavanje:

Dječja kolica treba koristiti u skladu s uputama za uporabu. Naročito upozoravamo na to da smijete koristiti samo originalnu opremu, tj. originalne zamjenske dijelove.





SE

Bruksanvisning

4 Skötselråd

Produkten måste kontrolleras och rengöras regelbundet.

- ✎ Kontrollera regelbundet att alla viktiga delar är intakta. Se till att alla mekaniska delar fungerar ordentligt.
- ✎ Kontrollera regelbundet att alla skruvar, nitar, bultar och andra fästen sitter ordentligt.
- ✎ Använd inte smörjfett eller olja vid smörjningen utan använd en spray på silikonbasis.
- ✎ Om för mycket vikt läggs på barnvagnen eller om den fälls ihop på fel sätt eller om otillåtna tillbehör används kan barnvagnen skadas eller förstöras.
- ✎ Lägg aldrig mer än 4 kg i köpkorgen.
- ✎ Förvara barnvagnen bara uppfälld på ett ställe med god ventilation för att undvika mögel.
- ✎ Ställ inte barnvagnen direkt i solen, då tyget kan blekas.
- ✎ Använd inte barnvagnen om delar är böjda, slitna eller trasiga. Lämna in barnvagnen på reparation till en verkstad eller kontakta Britax Kundservice.

NO

Bruksveiledning

4 Vedlikehold

Kontroller og rengjør barnevognen regelmessig.

- ✎ Kontroller alle viktige deler regelmessig, se spesielt etter deler som er skadet. Pass på at alle mekaniske deler fungerer perfekt.
- ✎ Kontroller regelmessig at alle skruer, nagler og bolter er skrudd til og festet.
- ✎ Bruk ikke fett eller olje, men en silikonbasert spray.
- ✎ For tung last, feil sammenslåing eller bruk av ikke-godkjent tilbehør kan skade eller ødelegge barnevognen.
- ✎ Legg aldri mer enn 4 kg i handlekurven.
- ✎ Barnevognen skal kun oppbevares sammenbrettet i godt ventilerte områder for å unngå mugg og jordslag.
- ✎ Sett ikke barnevognen i direkte sol, stoffet kan bleke.
- ✎ Ikke bruk barnevognen hvis deler er bøyd, slitt eller ødelagt. Lever barnevognen til reparasjon på detil egnede serviceverksted eller henvend deg til Britax kundeservice.

FI

Käyttöohje

4 Hoito-ohjeita

Tuote on tarkistettava ja puhdistettava säännöllisesti.

- ✎ Tarkista kaikkien tärkeiden osien mahdolliset vauriot säännöllisesti. Varmista, että mekaaniset osat toimivat moitteettomasti.
- ✎ Tarkista säännöllisesti, että kaikki ruuvit, niitit, pultit ja muut kiinnitykset ovat tiukasti paikoillaan.
- ✎ Älä käytä voiteluun voitelurasvaa tai öljyä vaan pelkästään silikonipohjaista sprayta.
- ✎ Liian raskas kuormitus, väärä taittaminen auki tai kiinni tai muiden kuin sallittujen lisävarusteiden käyttö saattaa vaurioittaa vauvoja tai rikkoa ne.
- ✎ Älä koskaan kuljeta ostoskorissa yli 4 kg painavia esineitä.
- ✎ Säilytä lastenvaunuja ainoastaan hyvin tuuletetussa tilassa avattuina, jottei niihin pääse muodostumaan homeita.
- ✎ Älä pidä lastenvaunuja suorassa auringonpaisteessa, koska tällöin tekstiiliosat saattavat haalistua.
- ✎ Älä käytä lastenvaunuja, jos niiden osat ovat vääntyneet, kuluneet tai murtuneet. Jätä lastenvaunut korjattavaksi korjauspalveluun tai ota yhteyttä Britax-asiakaspalveluun.





SE Bruksanvisning

Skötsel­anvisningar:

- ✘ Sitsklädseln och suffletten kan du rengöra med en svamp och en ljummen såplösning.



NO Bruksveiledning

Vedlikehold:

- ✘ Setetrekket og kalesje kan rengjøres med en svamp og varmt såpevann.



FI Käyttöohje

Hoito-ohje:

- ✘ Istuinpäällysteen ja kuomun voi puhdistaa pesusienellä ja haalealla saippuavedellä.





SE

Bruksanvisning

5 Garanti

För denna barnvagn ger vi 2 års garanti på fabrikations- eller materialfel. Garantitiden börjar på inköpsdagen. Som garantibevis sparar du inköpskvittot.

Vid reklamation skickar du tillbaka barnvagnen med inköpskvittot. Garantin gäller endast för barnvagnar som har behandlats enligt föreskrifterna och som skickas in i ett rent och ordentligt skick.

Garantin omfattar inte:

- naturligt slitage och skador som uppstått genom överdriven belastning,
- skador som uppstått genom olämplig eller felaktig användning.

Garantifall eller inte?

Material: Alla våra material uppfyller höga krav med avseende på färgbeständighet mot UV-strålning. Trots detta bleks alla material som utsätts för UV-strålning. Här handlar det inte om något materialfel, utan om normalt slitage som inte omfattas av garantin.

NO

Bruksveiledning

5 Garanti

Det er 2 års garanti på fabrikkasjons- og materialfeil. Garantien er fra kjøpsdato. Ta vare på kvitteringen som kjøpsbevis.

Ved reklamasjon leveres barnevognen sammen med kvitteringen. Garantien er begrenset til barnevogner som er behandlet på riktig måte og som leveres inn i ren tilstand.

Garantien dekker ikke:

- naturlig slitasje og skade på grunn av overdreven belastning.
- Skader grunnet uegnet eller feilaktig bruk.

Garanti eller ikke?

Stoffet: Alle stoffene våre oppfyller de høyeste kravene i henhold til fargestabilitet og UV-stråling. Alle stoffer vil likevel blekne hvis de utsettes for UV-stråling. Dermed er det ikke en vesentlig materialfeil, men normal slitasje som ikke dekkes av garantien.

FI

Käyttöohje

5 Takuu

Myönnämme näille lastenvaunuille 2 vuoden takuun, joka koskee valmistus- ja materiaalivirheitä. Takuu-aika alkaa ostopäivästä. Säilytä mahdollisia takuuvaatimuksia varten ostotosite.

Lähetä reklamaatiota varten lastenvaunut takaisin yhdessä ostotosiitteen kanssa. Tämä takuu koskee vain lastenvaunuja, joita on käsitelty asianmukaisesti ja jotka lähetetään takaisin puhtaina ja siistissä kunnossa.

Takuu ei kata seuraavia tapauksia:

- normaalit kulumisjäljet ja liiasta rasituksesta johtuvat vauriot.
- vauriot, jotka johtuvat epäasianmukaisesta käytöstä.

Onko takuu voimassa vai ei?

Kankaat: Kaikki käyttämämme materiaalit täyttävät värinkestolle UV-säteilyä vastaan asetetut korkeat vaatimukset. Kaikki kankaat voivat kuitenkin haalistua, jos ne altistuvat UV-säteilylle. Tällöin kyseessä ei ole materiaalivirhe, vaan normaali kuluminen, jota takuu ei koske.





SE Bruksanvisning

Lås: Om bälteslåset skulle få funktionsfel beror detta för det mesta på smuts som kan tvättas bort från låset.

Om ett garantifall uppstår ska du vända dig till din fackhandlare. Fackhandlaren ger dig hjälp och råd. Vid handläggningen av reklamationskrav används produktspecifika avskrivningssatser. Vi hänvisar här till de allmänna affärsvillkor som handlaren angett.

Användning, skötsel och underhåll:

Barnvagnen måste behandlas enligt instruktionerna i bruksanvisningen. Vi understryker att endast originaltillbehör resp. -reservdelar får användas.

NO Bruksveiledning

Låser: Skulle det oppstå funksjonsfeil på selespennen er dette ofte på grunn av urenheter, børst med myk børste og vask spennen forsiktig til alt er fjernet.

Ved garantifeil, vennligst henvend deg til din forhandler. Der vil de gi deg råd og bistand. Ved reparasjon av reklamasjoner brukes produktspesifikke avskrivningssatser. Vi henviser til vilkår lagt ut hos forhandler.

Bruk, stell og vedlikehold:

Barnevognen må kun brukes i henhold til monterings- og bruksanvisningen. Vi anbefaler uttrykkelig kun å benytte originalt tilbehør samt originale reservedeler.

FI Käyttöohje

Lukko: Jos vyölukossa ilmenee toimintahäiriöitä, ne johtuvat yleensä epäpuhtauksista, jotka voi poistaa pesemällä.

Ota takuutapauksessa heti yhteyttä kauppiaseeseen. Hän opastaa ja auttaa sinua. Reklamaatiovaatimuksia käsiteltäessä käytetään tuotekohtaisia vähennyksiä. Tässä viitataan yleisiin kauppaehtoihin, jotka saat kauppialtaasi.

Käyttäminen, hoitaminen ja huoltaminen:

Lastenvaunuja on käsiteltävä käyttöohjeen mukaisesti. Muistutamme erityisesti siitä, että vain alkuperäisvarusteita tai varaosia saa käyttää.



**4 הוראות טיפול**

יש לבדוק את תקינות המוצר ולנקות אותו בקביעות.

- ✘ בדוק בקביעות את כל חלקי המושב כדי לגלות נזקים. ודא שכל החלקים המכניים מתפקדים באופן מושלם.
- ✘ ודא בקביעות שכל הברגים, הפינים, התפסים ואמצעי ההידוק האחרים מהודקים היטב.
- ✘ אין לשמן באמצעות שמן או חומרי סיכה, אלא באמצעות תרסיס על בסיס סיליקון.
- ✘ עומס גדול מדי, קיפול שלא על-פי ההוראות או שימוש באביזרים שאינם מאושרים עלולים לגרום נזקים לעגלת הילדים או להרוס אותה.
- ✘ אין לטעון משקל של יותר מארבעה ק"ג בסלסילת הקניות.
- ✘ כדי למנוע היווצרות עובש, אחסן את עגלת הילדים רק כשהיא פתוחה ונמצאת במקום מאוורר היטב.
- ✘ אין להעמיד את עגלת הילדים באור שמש ישיר, הדבר עלול לגרום לדהייט האריג.

4 Інструкції з догляду

Виріб треба постійно перевіряти та чистити.

- ✘ Регулярно перевіряйте всі важливі деталі на предмет пошкодження. Переконайтеся, що механічні деталі функціонують бездоганно.
- ✘ Регулярно перевіряйте, чи всі гвинти, гайки, болти та інші кріплення надійно затягнуті.
- ✘ Не використовуйте оливу або олію для змащення, натомість користуйтеся спреєм на силіконовій основі.
- ✘ Візок може бути пошкоджено або зламано, якщо його перенавантажувати, неправильно складати або використовувати, а також у разі використання неналежних аксесуарів.
- ✘ Ніколи не кладіть більше 4 кг у кошик для покупок.
- ✘ Bewahren Sie den Kinderwagen nur aufgeklappt in gut gelüfteter Umgebung auf, damit es nicht zu Schimmelbildung kommt.
- ✘ Уникайте потрапляння прямих сонячних променів на дитячий візок, бо тканина вигоріє на сонці.

4 Bakım talimatı

Ürünün düzenli olarak kontrol edilmesi ve temizlenmesi gerekmektedir.

- ✘ Önemli parçalarda hasar olup olmadığını düzenli olarak kontrol edin. Mekanik yapı parçalarının kusursuz çalıştığından emin olun.
- ✘ Düzenli olarak bütün vidaların, perçinlerin, pimlerin ve diğer tespitlemelerin yerlerinde düzgün oturup oturmadığını kontrol ediniz.
- ✘ Yağlama için yağlama gresleri veya yağ kullanmayınız; bunun yerine silikon bazlı spreyleri kullanınız.
- ✘ Aşırı yüklenme, kurallara aykırı şekilde katlama veya izin verilmeyen aksesuarların kullanımı bebek arabasına zarar verebilir.
- ✘ Alışveriş sepetine asla 4 kg'dan fazla yük koymayınız.
- ✘ Bebek arabasını sadece açık iken ve iyi havalandırılmalı ortamlarda tutarak küflenmeleri önleyiniz.
- ✘ Bebek arabasını direkt güneş ışınlarına maruz bırakmayınız, kumaşların rengi atabilir.



TR

Kullanım talimatı

- ❗ Parçaların eğilmesi, aşınması veya kırılması durumunda bebek arabanızı kullanmayınız. Bebek arabanızı bir tamir servisinde tamir ettiriniz veya bir Britax Müşteri Hizmetlerine başvurunuz.

Bakım bilgisi:

- ❗ Koltuk kılıfı ve tenteyi bir sünger ve ılık sabunlu su ile temizleyebilirsiniz.



הוראות שימוש

IL

- ❗ יש להפסיק מיד את השימוש בעגלת הילדים, אם חלקיה התעקמו, נשחקו או נשברו. תקן את עגלת הילדים בשירות התיקונים או פנה לשירות הלקוחות של Britax.

הוראות טיפול:

- ❗ ניתן לנקות את ריפוד המושב ואת החופה באמצעות ספוג ומי-סבון פושרים.



UA

Інструкція з експлуатації

- ❗ Не користуйтеся дитячим візком, якщо елементи конструкції зігнуті, зношені або зламані. Зверніться в ремонтну майстерню або зв'яжіться із сервісною службою Britax.

Рекомендації з догляду:

- ❗ Обшивку сидіння і тент можна чистити за допомогою губки та теплої мильної води.



**5 אחריות**

אנו מעניקים אחריות למשך שנתיים על עגלת בטיחות לילדים זו עבור ליקויי ייצור או פגמי חומרה. תקופת האחריות מתחילה ביום הקנייה. אנו שמור את ספח הקנייה לשם אימות.

במקרה של ליקוי, אנו שלח את עגלת הילדים חזרה יחד עם ספח הקנייה. האחריות מוגבלת לעגלות ילדים אשר השימוש בהן נעשה כהלכה, ואשר מוחזרות במצב נקי ותקין.

האחריות אינה כוללת:

- בלאי טבעי ונזקים בעקבות עומס יתר.
- נזקים בעקבות שימוש לא מתאים ולא נכון.

מה מכסה האחריות?

בדים: כל הבדים שלנו עומדים בדרישות גבוהות ביחס לעמידות הצבעים נגד קרינה אולטרה-סגולית (UV). אף על פי כן, כל בד דוהה כאשר הוא נחשף לקרינה אולטרה-סגולית. כלומר, אין מדובר בחומרה פגומה, אלא בבלאי מן השורה, אשר אינו כלול באחריות על המוצר.

אבזם: ליקויי תפקוד באבזם חגורת המושב, מקורם בדרך כלל בלכלוך, אשר ניתן לשטופו.

5 Гарантія

На цей дитячий візок ми надаємо 2-річну гарантію на виробничий брак або брак матеріалу. Термін гарантії розпочинається з дати придбання виробу. Зберігайте, будь ласка, всі необхідні документи, що свідчать про факт придбання виробу.

В разі рекламации поверніть дитячий візок виробникові у супроводі документів, що свідчать про факт придбання. Гарантійні зобов'язання поширюються тільки на ті дитячі візки, які використовувалися належним чином та було повернено у чистому та охайному вигляді.

Гарантія не поширюється на:

- прояви природного зносу та пошкодження, що виникли внаслідок надмірного навантаження.
- пошкодження, що виникли внаслідок неправильного або неналежного використання.

Які випадки слід вважати гарантійними?

Тканини: Усі наші тканини для обшивки відповідають високим вимогам стійкості кольору до ультрафіолетового випромінювання. Незважаючи на це, всі тканини вигорають, коли на них діє ультрафіолетове випромінювання. Це не дефект матеріалу, а нормальна ознака зносу, на яку не поширюється гарантія.

5 Garanti

Bu bebek arabasında ortaya çıkabilecek üretim ve malzeme hataları 2 yıl garanti kapsamı altındadır. Garanti süresi, satın alma tarihinde başlamaktadır. İspat olarak lütfen satış belgesini saklayınız.

Şikayet durumunda bebek arabasını satış belgesi ile birlikte geri gönderiniz. Garanti hizmeti, kurallara uygun şekilde kullanılmış, temiz ve iyi durumda geri gönderilmiş bebek arabaları için geçerlidir.

Garanti kapsamı dışında kalan durumlar:

- doğal kullanıma dayalı eskime ve fazla zorlamadan kaynaklanan hasarlar.
- Amacına uygun olmayan veya kurallara aykırı kullanımdan kaynaklanan hasarlar.

Garanti kapsamında mı, değil mi?

Kumaşlar: Tüm kumaşlarımız rengin UV ışınlarına karşı dayanıklılığı hususunda yüksek kaliteye sahiptir. Fakat UV ışınlarına maruz kalan tüm kumaşların rengi solmaktadır. Burada malzeme hatası söz yoktur, tersine normal aşınma söz konusudur ve garanti kapsamı dışındadır.

